

تطوير كراسة التدريبات النحوية  
على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري  
بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو

رسالة الماجستير

إعداد

دوي رسلاني

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٤٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠١٥

تطوير كراسة التدريبات النحوية  
على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري  
بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدّم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد

دوي رسلاني

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٤٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠١٥

# إهداء



# استحلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

{ يوسف: ٢ }

﴿

وقال الله تعالى:

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ

{ الروم: ٢٢ }

## موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير:

الاسم : دوي رسلاني

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٤٦ :

موضوع البحث : تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء

في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس الجامعة.

مالانج، 8/6 2015

المشرف الأول



الدكتور الحاج محمد عبد الحميد

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني

الدكتور الحاج قريب الله بابكوكو

الاعتماد

رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

## الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل

الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، التي أعدتها الطالبة:

الاسم : دوي رسلاني

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٤٦

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وتقر قبولها شرطا للحصول على

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، ١٦ يونيو ٢٠١٥

ويتكون مجلس المناقشة من السادة الأساتذة:

الدكتور الحاج مفتاح الهدى، رئيسا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

الدكتور الحاج نور حسن، مناقشا أساسيا

رقم التوظيف:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

الدكتور الحاج قريب الله بابكر مصطفى، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف: -

اعتماد،

مدير الدراسات العليا

الأساذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : دوي رسلاني

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٤٦

العنوان : شارع كومان رقم : ٣٠ وانا داداي- بانجار نغارا جاوا الوسطى  
إندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري  
بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وقد حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٨ يونيو ٢٠١٥ م



المقرّة

دوي رسلاني

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٤٦

## كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والحمد لله الذي أنعم علينا بنعمه الظاهرة والباطنة، ونشكره وعلى جميع نعمه ورحمته. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

فبهدي الله وبنعمه ورحمته تمت كتابة هذه الرسالة المتواضعة استيفاء لبعض الشروط للحصول على درجة الماجستير. فتقدمت الباحثة بجزيل الشكر وفائق الاحترام إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور موجيا راهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، القائم بتدبير أمور الجامعة بما فيها ومن فيها.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ومساعديه وجميع المحاضرين الكرام الذين قاموا بالتربية والتعليم في هذه الجامعة.

٣. فضيلة الدكتور ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. القائم بتدبير هذا القسم.

٤. فضيلة الدكتور محمد عبد الحميد، المشرف الأول الذي قد بذل جهده ووقته للتوجيه المتواصل وللإشراف التام في كتابة هذا البحث.

- ٥ . فضيلة الدكتور قريب الله بابكر، المشرف الثاني الذي قد بذل جهده ووقته للتوجيه المتواصل وللإشراف التام في كتابة هذا البحث.
- ٦ . فضيلة السيد الحاج محمد باجوري، عميد معهد الإيمان الإسلامي للبنات بفونوروغو.
- ٧ . فضيلة السادة الحاجة سعية أم التقوى، مديرة كلية المعلمات الإسلامية معهد الإيمان الإسلامي للبنات بفونوروغو.
- ٨ . جميع مدرسي مادة الإنشاء للصف الخامس، وتلميذات الصف الخامس بكلية المعلمات الإسلامية معهد الإيمان الإسلامي للبنات بفونوروغو.
- ٩ . الأصدقاء والصديقات بأرينج- أرينج و الأصدقاء والصديقات بفصل منهل العلم "ج"، جميع من كان له فضل عظيم في إتمام هذا البحث الذين دفعوها بعدد من التشجيعات والمعونات.
- هذه ونسأل الله عزّ وجلّ أن يوفر لهم خير جزاء السعادة في الدنيا والآخرة و بالله التوفيق والهداية وصلى الله على سيّدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلّم.

## محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	استهلال .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير .....
هـ	تقرير المشرفين .....
و	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة .....
ز	إقرار الطالبة .....
ح	مستخلص البحث .....
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....
ك	محتويات البحث .....
ع	قائمة الجداول .....
ص	قائمة الملاحق .....

## الفصل الأول: الإطار العام

أ-	مقدمة .....	١
ب-	أسئلة البحث .....	٤
ج-	أهداف البحث .....	٥
د-	مواصفات المنتج .....	٥
هـ-	فرضية البحث .....	٦
و-	أهمية البحث .....	٦

٨	.....	ز- حدود البحث
٩	.....	ح- الدراسات السابقة
١١	.....	ط- تحديد المصطلحات

### الفصل الثاني: الإطار النظري

١٣	.....	المبحث الأول: تطوير كراسة التدريبات
١٣	.....	أ- المواد التعليمية
١٤	.....	ب- أقسام المواد التعليمية
١٥	.....	ج- كراسة التدريبات
١٥	.....	١- مفهوم كراسة التدريبات
١٧	.....	٢- أهدافها
١٩	.....	٣- معايير كراسة التدريبات
٢١	.....	٤- مضمون كراسة التدريبات
٢١	.....	٥- الشروط العامة في إعداد كراسة التدريبات
٢٥	.....	٦- وظائف كراسة التدريبات
٢٦	.....	المبحث الثاني: تدريس القواعد/ التراكيب العربية
٢٦	.....	أ- أهداف تدريس القواعد
٢٧	.....	ب- التراكيب النحوية
٢٨	.....	ج- تدريس التراكيب اللغوية
٢٩	.....	د- تدريبات التراكيب

٣٣	..... المبحث الثالث: نظريات في تحليل الأخطاء
٣٣	أ- أنواع الأخطاء .....
٤١	ب- أساليب تصويب أخطاء الكتابة .....
٤١	ج- مراحل تحليل الأخطاء .....

### الفصل الثالث: منهجية البحث

٤٥	أ- مدخل البحث ومنهجه .....
٤٥	ب- إجراءات البحث والتطوير .....
٤٧	ج- تجربة المنتج .....
٤٧	١- تصميم التجربة .....
٤٨	٢- أفراد التجربة .....
٤٨	٣- بيانات البحث .....
٤٩	٤- أساليب جمع البيانات .....
٥١	٥- أدوات البحث .....
٥٣	٦- أسلوب تحليل البيانات .....

### الفصل الرابع

#### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

٥٦	أ- نبذة تاريخية عن معهد الإيمان الإسلامي للبيئات فونوروغو .....
٥٦	١- معهد الإيمان الإسلامي للبيئات فونوروغو .....
٥٧	٢- كلية المعلمات الإسلامية .....

٥٨	٣- تعليم التعبير في كلية المعلمات الإسلامية .....
٥٨	٤- حال المدرسين والتلميذات .....
٦٠	ب- تصميم كراسة التدريبات .....
٦٠	١- جمع البيانات والمعلومات .....
٦٤	٢- التخطيط .....
٦٥	٣- تطوير كراسة التدريبات .....
٦٥	أ) تنظيم الكراسة وترتيبها .....
٦٧	ب) التدريبات .....
٦٩	ج) خطوات التدريس .....
٧٠	٤- نتائج تقييم الخبراء .....
٧٦	٥- التجربة الأولى (التجربة الفردية) .....
٧٦	٦- التجربة الثانية (التجربة للمجموعة الصغيرة) .....
٧٩	٧- التجربة الثالثة (التربة الميدانية) .....
٨٠	أ) عرض البيانات من نتيجة الاختبار القبلي .....
٨٦	ب) عرض البيانات عن تنفيذ العملية التعليمية .....
٩٠	ج) عرض البيانات من نتيجة الاختبار البعدي .....
٩٦	د) مناقشة نتائج البحث .....
١٠٥	ج- استبانة المدرّسة .....
١٠٥	د- استبانة التلميذات .....

### الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

١٠٩	أ- نتائج البحث .....
-----	----------------------

١١٢ ..... ب- التوصيات والاقتراحات

١١٥ ..... قائمة المصادر والمراجع

الملاحق

السيرة الذاتية



## قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٣٧	أنماط الأخطاء التركيبية	٢.١
٥٤	دليل لتفسير البيانات من نتيجة تصديق الخبراء	٣.١
٥٩	تلميذات كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات	٤.١
٦٠	أنواع الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي	٤.٢
٦٥	موضوعات كراسة التدريبات	٤.٣
٧٤	ملخص نتائج تقويم الخبراء	٤.٤
٧٥	تصنيف نتائج الاستبانة	٤.٥
٧٧	الاستبانة لتلميذة الصف الخامس عن كراسة التدريبات في التراكيب العربية	٤.٦
٨٠	نتائج الاختبار القبلي	٤.٧
٨٢	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي	٤.٨
٨٤	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.٩
٨٥	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.١٠
٩٠	نتائج التلميذات في الاختبار البعدي	٤.١١
٩٢	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي	٤.١٢
٩٤	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.١٣
٩٥	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.١٤
٩٧	نتائج الاختبار القبلي والبعدي	٤.١٥

١٠٢	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.١٦
١٠٣	نسبة تكرار أخطاء التلميذات	٤.١٧
١٠٦	استبانة التلميذات عن كراسة التدريبات المطورة	٤.١٨



## قائمة الملاحق

الرقم	العنوان
١	المواد التعليمية المطورة
٢	الاستبانة المقدمة للتلميذات
٣	الاستبانة المقدمة للمدرّس
٤	الاستبانة المعدة لتقييم المواد التعليمية
٥	نتائج تقويم الخبراء والملاحظة في عملية التدريس ونتيجة الاستبانة
٦	أسئلة الاختبار القبلي
٧	أسئلة الاختبار البعدي
٨	دليل المقابلة
٩	دليل الملاحظة
١٠	قيمة ت-الجدول
١١	رسالة البحث من قبل معهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو
١٢	الأسماء للتلميذات الصف الخامس "ب"
١٣	الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس في الدراسة المبدئية
١٤	الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس في الاختبار القبلي
١٥	الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس في الاختبار البعدي
١٦	مجموعة الصور عند عملية البحث
١٧	السيرة الذاتية للباحثة

### مستخلص البحث

دوي رسلاني، ٢٠١٥، تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، المشرف الأول: الدكتور محمد عبد الحميد، والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر

الكلمات الرئيسية: تطوير كراسة التدريبات، النحوية، تحليل الأخطاء

معهد الإيمان الإسلامي للبنات هو إحدى المؤسسات التربوية التي قامت بالاهتمام بتعليم التعبير التحريري عند الدراسة الصباحية. كان إجراء عملية التعليم للتعبير التحريري جيداً، لكن فيه الفروق الفردية بنسبة مهارتهن في التعبير التحريري، ولم تكن التراكيب المستخدمة متساوية بل متفرقة وتأتي بها الأخطاء النحوية. تتمثل هذه الأخطاء في صياغة التراكيب. ومع ذلك قامت بما مدرّسة مادة التعبير التحريري للتغلب على هذه الأخطاء ولحلّ هذه المشكلة في كتابتهنّ أمرت التلميذات بإعادة كتابة الإنشاء بعد الإصلاح، وتطالع موقع الأخطاء الشائعة لديهن. لكن لم يأت به تأثير جيد ولم تأت الجهود بشمارها في التغلب على هذه الأخطاء. ولعلّ السبب في ذلك لقلّة التدريبات، ولم توجد كراسة التدريبات خاصة تعالج هذه المشكلة. فمن أجل معالجتها، تقوم الباحثة بتطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري.

يحاول هذا البحث الإجابة عن سؤالين، هما: «كيف يتم تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو؟» و«ما مدى فعالية كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري للتغلب على أخطاء التلميذات في تعليم التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو؟».

هدف هذا البحث لإنتاج كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو ولقياس فعالية كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري للتغلب على أخطاء التلميذات في تعليم التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو. فرضية هذا البحث أن كراسة التدريبات النحوية المطوّرة بها فعالة للتغلب على أخطاء التلميذات في التعبير التحريري.

هذا البحث بحث تطوري. وأدوات البحث الملاحظة، والمقابلة، والاختبار، والاستبانة، وفي تحليل البيانات تستعمل الباحثة اختبار-ت (t-test).

ومن أهم نتائج هذه الدراسة أن المادة التعليمية المطوّرة على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري تأتي على شكل كراسة التدريبات، وأن لهذه الكراسة أثراً إيجابياً في تحسين مستوى التلميذات وإزالة أخطائهنّ، يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t) في هذا البحث (١٦،٠٩) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى (٧٦٣،٢=٠،٠١) و (٤٨،٢=٠،٠٥). كانت كراسة التدريبات المطوّرة تدافهنّ وتساعدهنّ في تعبيرهنّ التحريري باللغة العربية الجيدة والتراكيب الصحيحة ولا تتكرّر الأخطاء النحوية، تبدو ذلك من نتائج استبانة التلميذات عن كراسة التدريبات المطوّرة حاصلة على درجة «جيد جداً» بالمعدل ٨٩.٩٥%.

## Abstract

**Dewi Rusliyani, 2015**, *The Development of Student Work Sheet of Arabic Structures based on Error Analysis in Arabic Compositions (Applied Research on Students of Al-Iman Islamic Boarding School in Ponorogo*, Thesis, Arabic Education Courses of Postgraduate Program of Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang, Supervisor: I) Dr. H. Muhammad Abdul Hamid, MA (II) Dr. H. Gareeb Allah Babiker, MA

**Kata Kunci:** *The Development of Student Work Sheet, Arabic Structures, Error Analysis.*

Al-Iman Islamic Boarding School was one of the institutions which gave an immense thoughtfulness towards teaching of arabic compositions in his school. As for the process of learning arabic compositions going on well, but there are differences in ability between one and the other students in writing arabic compositions, they use different structure of sentences, and there are many mistakes in terms of *nahwu*. In this case the teachers have been trying to resolve the issue by telling students to rewrite the paper of *ta'bir* that's been rectified and observe as well as provide an emphasis on common mistakes in their writing, but these efforts have yet to give good results in reducing their mistakes. One reason is the lack of specialized training provided to fix the issue. Therefore, researchers are trying to develop the student work sheet of arabic structures based on error analysis in arabic compositions which applied on students of Al-Iman Islamic Boarding School.

Formulation of the problem in this research is "how the process of drafting the student work sheet of arabic structures based on error analysis in arabic compositions at Al-Iman Islamic Boarding School Ponorogo?", and "how the effectiveness of student work sheet of arabic structures based on error analysis in arabic compositions at Al-Iman Islamic Boarding School Ponorogo to overcome the students error on their arabic composition?".

Based on the above issue, can be drawn the conclusion that this research aims to develop the student work sheet of arabic structures based on error analysis in arabic compositions, in order to measure the effectiveness of the student work sheet of arabic structures in overcoming students mistakes when compiling their arabic composition once tried out.

The hypothesis of this research is that the use of student work sheet compiled on the basis of an errors analysis in arabic compositions will be able to help them in solving their problems, especially in reducing their errors in the compiled of arabic compositions.

This is the kind of Research and Development (R&D), which was preceded by an analysis of errors in arabic composition on students of Al-Iman Islamic Boarding School in Ponorogo. In the collection of data, the researcher used a method of interviewing, observation, tests, and questioner, and the research instrument guidelines is guidelines for observation, interviews, tests, and questioner. To analyze the collected data, the researcher use a t-test methods.

The most important results of this research is that research has resulted the form of Student Work Sheet of Arabic Structures based on Error Analysis in Arabic Compositions can develop the students competence of arabic compositions, this is evidenced by the increase in the value of the significant results of the posttest made after applying the student worksheet of arabic structures, the result value of the "t" is 16,09 greater than the value on table "t" to significant standard  $0.01 = 2,763$  and for standard  $0.05 = 2,048$ . In addition, the research also shows that the student worksheet of arabic structures is very liked by the students as it can help them and motivate the students to write arabic compositions correctly and using the correct structures and not happen again the mistakes of *nahwu*, this is proved by the results of the value of the question form students who demonstrate excellent with percentage of 89.95%.

### Abstrak

**Dewi Rusliyani, 2015**, Pengembangan LKS (Lembar Kerja Siswa) *Nahwiyah* Berdasarkan Analisis Kesalahan Dalam *Ta'bir Tahriri* di Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo, Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing (1) Dr. H. Muhammad Abdul Hamid, MA (2) Dr. H. Gareeb Allah Babiker, MA.

---

**Kata Kunci:** Pengembangan LKS, *Nahwiyah*, Analisis Kesalahan.

Pondok Pesantren Al-Iman Putri merupakan salah satu lembaga pendidikan yang memberikan perhatian yang sangat besar terhadap pengajaran materi *ta'bir tahriri* di sekolahnya. Adapun proses pembelajaran *ta'bir tahriri* berjalan dengan baik, akan tetapi terdapat perbedaan kemampuan antara santriwati yang satu dan lainnya dalam menulis *ta'bir tahriri*, mereka menggunakan *tarakib* yang berbeda, dan disitulah terdapat banyak kesalahan dari segi nahwu. Dalam hal ini para pengajar telah berusaha mengatasi masalah tersebut dengan menyuruh santriwati untuk menulis kembali makalah *ta'bir* setelah dikoreksi dan menela'ah serta memberikan penekanan pada kesalahan umum yang terdapat pada tulisan mereka, akan tetapi usaha ini belum memberikan hasil yang baik dalam mengurangi kesalahan mereka. Salah satu sebabnya adalah kurangnya latihan khusus yang diberikan untuk mengatasi masalah tersebut. Untuk itulah, peneliti mencoba untuk mengembangkan LKS *Nahwiyah* di Pondok Pesantren Al-Iman Putri yang didasarkan pada analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri*.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bagaimana proses penyusunan LKS *Nahwiyah* berdasarkan analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri* di Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo?”, dan “Sejauh mana efektifitas LKS *Nahwiyah* berdasarkan analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri* di Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo untuk mengatasi kesalahan santriwati ketika menyusun *ta'bir tahriri*?”.

Berdasarkan rumusan masalah di atas, dapat ditarik kesimpulan bahwa penelitian ini bertujuan untuk menyusun LKS *Nahwiyah* berdasarkan analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri*, di samping itu untuk mengukur efektifitas LKS tersebut dalam mengatasi kesalahan santriwati ketika menyusun *ta'bir tahriri* setelah diujicobakan.

Hipotesa dari penelitian ini adalah bahwa penggunaan LKS yang disusun atas dasar analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri* akan dapat membantu mereka dalam memecahkan permasalahan mereka, khususnya dalam mengurangi kesalahan mereka dalam menyusun *ta'bir tahriri*.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian *Research and Development (R&D)* yang didahului dengan analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri* siswa kelas 5 KMI Pondok Pesantren Al-Iman Putri. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan metode Wawancara, Observasi, Tes, dan Angket, sehingga dengan demikian instrumen penelitian ini adalah pedoman wawancara, pedoman observasi, soal tes, dan angket. Untuk menganalisis data yang dikumpulkan, peneliti menggunakan metode t-test.

Hasil terpenting dari penelitian ini bahwa LKS yang dikembangkan dengan berdasarkan pada analisis kesalahan dalam *ta'bir tahriri* ini dapat meningkatkan kemampuan santriwati kelas 5 dalam menulis (*ta'bir*) Arab, hal ini dibuktikan dengan kenaikan nilai yang cukup signifikan dari hasil *posttest* yang dilakukan setelah materi ajar ini diterapkan yaitu hasil nilai “t” adalah 16,09 lebih besar dari nilai pada tabel “t” yaitu untuk standar signifikan 0,01= 2,763 dan untuk standar 0,05= 2,048. Di samping itu, penelitian ini juga menunjukkan bahwa materi ajar ini sangat disukai oleh siswa karena dapat membantu mereka dalam menyusun *ta'bir tahriri* dengan menggunakan bahasa arab yang baik dan menggunakan *tarakib* yang benar serta tidak terulang kembali kesalahan-kesalahan nahwu hal ini dibuktikan dengan hasil nilai dari angket siswa yang menunjukkan sangat baik dengan persentase 89,95%.

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- مقدمة

الإنشاء هو مادة تعلم وتعليم اللغة يعني عملية تعبيرية عما في الذهن من الأفكار والمشاعر عن طريقة الكتابة،<sup>١</sup> أي القدرة على استيعاب اللغة كوسيلة للتفكير والتعبير الكتابي كوسيلة التواصل الحية،<sup>٢</sup> وأما تعليم الإنشاء هو تعليم مهارة الكتابة، وهو معيار نجاح تعليم اللغة بعد المهارات اللغوية الأخرى وهي الاستماع، والكلام، والقراءة. وهو ليس كتابة خطية من الكلمات وأساليب الجمل المركبة فقط، بل هي عملية إبداعية نشيطة تفكيرية منظمة.<sup>٣</sup> ونحن لا يمكن أن نقرأ قراءة سليمة خالية من الأخطاء، ولانكتب كتابة صحيحة إلا بمعرفة القواعد الأساسية للغة.

من هذا المنطلق كانت لقواعد اللغة العربية أهمية كبيرة في الإنشاء، إذ إنها تعمل على تقويم ألسنة الطلبة، وتجنبهم الخطأ في الكلام والكتابة، وتعيدهم على استعمال المفردات سليمة وصحيحة، وتعيدهم صحة الحكم ودقة الملاحظة ونقد التراكيب. تشمل هذه القواعد قواعد النحو والصرف.<sup>٤</sup> للنحو مكانة مهمة بين فروع اللغة العربية،

<sup>١</sup> حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)،

ص.٩٠

<sup>٢</sup> Ahmad Fuad Afandi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang; Misykat, 2003), hal132

<sup>٣</sup> زكية عارفة، تعليم الإنشاء المشكلات والحلول، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠١)، ص.٤٠

<sup>٤</sup> طه علي حسين الديلمي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، (أردن: الجامعة الهاشمية،

٢٠٠٩)، ص.١٩٣-١٩٤

لارتباطه بصحة الجملة التي تعد العمود الفقري لسلامة الأداء اللغوي، وتعد دراسة الأخطاء النحوية لدى المتعلمين من أنجح الأساليب التربوية لمعرفة الصعوبات التي تعترض المتعلم في الإنشاء ومن ثمّ محاولة التغلب عليها، لذلك فإن هذه الدراسة تسعى إلى التعرف على الأخطاء النحوية الشائعة في التعبير التحريري لدى تلميذات الصف الخامس في معهد الإيمان الإسلامي للبنات.

معهد الإيمان الإسلامي للبنات هو إحدى المؤسسات التربوية المشهورة في فونوروغو، وهو المعهد الخريج لمعهد دارالسلام كونتور. وقد سعى المعهد لأجل ترقية اللغة بعنايته نحو التلميذات في ترقية مهارة الكتابة بتعليم درس الإنشاء أو التعبير التحريري عند دراستهنّ الصباحية، إنها إحدى المناهج التي قامت بها مسؤولة التعليم لإنجاح التلميذات خاصّة في الدروس اللغويّة، ومن الأسف لم يكن لدى مدرّسي الإنشاء المنهج المقرّر في مادة الإنشاء للصف الخامس، والمنهج الذي طبّقه معهد الإيمان الإسلامي للبنات في تدريس الإنشاء هو المنهج لمعهد دارالسلام كونتور مع أنّ في الميدان لم يطبّقه بأحسن التطبيق لأنّ المدرّس لم يستخدم المنهج المقرّر من معهد كونتور كاملا ولم يكن مستوى تلميذات معهد الإيمان للبنات كمستوى تلميذات معهد كونتور، وإنما يناسب المدرّس بمقدار التلميذات. ° و إجراء عملية التعليم للتعبير التحريري جيد، لكن فيه الفرق الفردية بنسبة مهارتهن في التعبير التحريري، ولم تكن التراكيب المستخدمة متساوية بل مختلفة وتأتي بها الأخطاء النحوية.

وجود الأخطاء لدى التلميذات ليس من شيء غريب، لأنّ التعلم والأخطاء في مجال تعليم اللغة شيء لا يتجزّء بل لهما علاقة متينة. وهناك القول بأنّ الأخطاء هي سمة

° نتيجة الحوار مع مديرة كلية المعلمات الإسلامية (الحاجة سعية أم التقوى) بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الإثنين: ١٢ يناير ٢٠١٥، في الساعة التاسعة)

من سمات تعلّم اللغة أو الأخطاء هي نتيجة في تعلّم اللغة، وأن لا تدخلوا ولا تنضمّوا مجال تعليم اللغة إذا كنتم خائفين على أن تقعوا في الخطأ "الخوف من الخطأ في الخطأ".  
 بهذه الأخطاء فتحتاج إلى وجود التحليل، وحلّت الأخطاء لتعيين الأمور المتعلقة بعملية التعليم والطرق المستخدمة في تعليم اللغة الأجنبية.<sup>٦</sup> بتحليل الأخطاء ومراجعتها فتعلم الباحثة موقع الأخطاء الشائعة لدى التلميذات في التعبير التحريري. فعلى سبيل المثال تخطئ كثيرة من تلميذات الصف الخامس بهذا المعهد في صياغة التراكيب الآتية:

المضاف والمضاف إليه: في السَّيْلِ النَّجَاحِ (وجه الخطأ: زيادة "ال" حين لا يقتضي السياق النعت والمنعوت بل الإضافة). المفعول به: ننالُ العِلْمَ الكَثِيرَ (وجه الخطأ: رفع ما يقتضي السياق "المفعول" نصبه). النكرة والمعرفة: لِيَبْحَثَ الرِّضَاءُ (وجه الخطأ: زيادة "ال" حين لا يقتضي السياق زيادتها). جرّ الاسم: إلى الإنسانِ (وجه الخطأ: رفع ما يقتضي السياق جرّه). إنَّ وأخواتها: أنَّ الدروسُ (وجه الخطأ: رفع ما يقتضي السياق نصبه). اسم الإشارة: هَذَا الدُّنْيَا (وجه الخطأ: تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه/ تأنيث اسم الإشارة حين يقتضي السياق تذكيره). نصب الفعل المضارع: لكي تجلسُ (وجه الخطأ: رفع ما يقتضي السياق نصبه).<sup>٧</sup> وكتبت الباحثة الأخطاء الشائعة واضحا في الملحق.

ومن المحاولات التي قامت بها مدرّسة مادة الإنشاء للتغلب على هذه الأخطاء وحلّ هذه المشكلة في كتابتهنّ هي أمر التلميذات بإعادة كتابة الإنشاء بعد الإصلاح، وتطالع موقع الأخطاء الشائعة لديهن. لكن لم يأت به تأثير جيد ولم تأت الجهود

<sup>٦</sup>Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Remedi Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 2009), hal 10-13

<sup>٧</sup>نتيجة تحليل الأخطاء لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الثلاثاء:

بشارها في التغلب على هذه الأخطاء. ولعلّ السبب في ذلك لقلّة التدريبات خاصة  
تعالج هذه المشكلة بصفة خاصة.<sup>٨</sup>

بعد أن عرفت الباحثة أن هناك الأخطاء النحوية المكتوبة الشائعة في التعبير  
التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات ولم توجد كراسة التدريبات خاصة تعالج هذه  
المشكلة، فأرادت الباحثة القيام بالمحاولة للتغلب على الأخطاء النحوية المكتوبة الشائعة  
في مهارة التعبير التحريري بتصميم وتطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل  
الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو راجية لترقية  
مستوى اللغة ولا يتكرّر الأخطاء النحوية، واقتصر البحث على تحديد الأخطاء النحوية  
دون الصرفية والإملائية.

#### ب- أسئلة البحث

بناء على ما سبق من خلفية البحث، تهدف الباحثة أن تقوم بتطوير كراسة  
التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان  
الإسلامي للبنات فونوروغو، بالأسئلة الآتية :

١. كيف يتم تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في

التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو؟

٢. ما مدى فعالية كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في

التعبير التحريري للتغلب على أخطاء التلميذات في تعليم التعبير التحريري

بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو؟

<sup>٨</sup>نتيجة الحوار مع مدرّسة مادة الإنشاء (زين الفطان و بنت وافرة) بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات  
فونوروغو، (يوم الثلاثاء: ١٣ يناير ٢٠١٥، في الساعة السادسة)

## ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى ما يلي:

١. لإنتاج كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.
٢. لقياس فعالية كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري للتغلب على أخطاء التلميذات في تعليم التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

## د- مواصفات المنتج

- أما مواصفات الإنتاج لكراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو. هي:
١. كراسة التدريبات هي من مادة التعليم المطبوعة، ليست كراسة التدريبات مادة أساسية في التعليم بل مادة مصاحبة.
  ٢. كراسة التدريبات ليست كراسة التدريبات المصممة لمصاحبة كتاب ما الذي استخدمه المدرس وتلميذاته في تعلم درس النحو بل هذه كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.
  ٣. الموضوعات في هذه كراسة التدريبات تؤخذ من الأخطاء النحوية الشائعة في التعبير التحريري وهي المضاف والمضاف إليه، والمفعول به، والنكرة والمعرفة، وجرّ الاسم، وإنّ وأحواتها، واسم الإشارة، ونصب الفعل المضارع.

٤. ويحتوي كل درس من الدروس السبعة على خمسة أجزاء، وهي ما يلي:  
الغلاف الداخلي، المؤشرات من كل درس، الأخطاء الشائعة، الأمثلة،  
التدريبات بأتماطها المختلفة.

أسئلة التدريبات: تعرض فيها أسئلة التدريبات المتعلقة بالموضوعات المعيّنة،  
وأتماطها مختلفة هي: ضبط الكلمة، تحويل، تكملة، تركيب جمل، تدريب  
المزاوجة، وترجمة، وتصحيح الأخطاء.

٥. هذه كراسة التدريبات النحوية تستطيع أن تنمي كفاءة التلميذات في  
تعبيرهنّ التحريري وللتغلب على أخطاء التلميذات وراجية لترقية مستوى  
اللغة ولا يتكرّر الأخطاء النحوية، ثمّ اقتصر البحث على تحديد الأخطاء  
النحوية دون الصرفية والإملائية.

#### هـ - فرضية البحث

افتترضت الباحثة من هذا التطوير أنّ كراسة التدريبات النحوية المطوّرة بها فعالة  
للتغلب على أخطاء التلميذات في التعبير التحريري.

#### و- أهمية البحث

تتضح أهمية البحث الذي ستقوم به الباحثة فيما يلي:

#### ١. نظريا:

أ) تنمية وتطوير النظريات وكراسة التدريبات المتعلقة بتدريس مهارة التعبير

التحريري خاصة والمهارات الأخرى عامة.

ب) تأييد وتعزيز للبحوث السابقة التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بهذا

البحث.

ج) أن يكون هذا البحث مرجعا ينطلق منها الطلبة مستقبلا لتطوير النظريات وكراسة التدريبات بتدريس التعبير التحريري.

## ٢. تطبيقيا:

أ) للباحثة: من تطوير كراسة التدريبات النحوية ستكسب الباحثة خبرة مفيدة في إعداد المواد التعليمية، وتعطي نتيجة هذا البحث توجيهها في تطبيق كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري.

ب) لمدرّسي مادة الإنشاء/ التعبير التحريري: لتحديد ولتحسين كيفية العملية التعليمية الناجحة بتقديم كراسة التدريبات النحوية لأجل التغلب على أخطاء التلميذات في التعبير التحريري.

ج) للتلميذات: ستستخدم التلميذات بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات هذه كراسة التدريبات للتدرّب على التراكيب العربية وللتغلب على الأخطاء النحوية المكتوبة الشائعة في مهارتهن التعبير التحريري، وأن تكون هذه النتيجة دافعة للتلميذات في تعبير عما خطر في بالهنّ باللغة العربية الصحيحة بالسهولة والرغبة فيه وترقية مستوى التلميذات في التعبير التحريري.

د) للمدرسة: إنتاج كراسة التدريبات النحوية المفيدة لمعهد الإيمان الإسلامي للبنات لتكون الكراسة إسهامًا في ترقية العملية التعليمية للغة عربية عامة، وخاصة في تعليم التعبير التحريري، أن تكون نتيجة هذا البحث مؤثرة على رفع الحماسة لحل المشكلات التي تواجهها في الميدان التعليمي.

## ز- حدود البحث

١. الحد الموضوعي : تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل

الأخطاء النحوية في التعبير التحريري دون الصرفية والإملائية، في الموضوعات الآتية: المضاف والمضاف إليه، المفعول به، والنكرة المعرفة، جرّ الاسم، إنّ وأخواتها، اسم الإشارة، نصب الفعل المضارع.

٢. الحد المكاني : قامت الباحثة بتجربة الإنتاج وتطوير كراسة التدريبات

النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري وعمليته للصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو. وكان سبب اختيار الباحثة الصفّ الخامس لأنّه سبق أن درسن اللغة العربية وقواعدها الأساسية لمدة سنتين سنوات على الأقلّ واستعملنها في تعبيرهنّ الشفوي والتحريري بشكل مكثّف يوميا ومع ذلك مازلنّ يخطئن فيها، وباعتبارهنّ مسؤولات في منظمة الطالبات فالحاجة الكبيرة إلى إصلاح لغتهنّ وذلك للحدّ من انتشار الأخطاء بين التلميذات. وكان سبب اختيار الباحثة معهد الإيمان الإسلامي للبنات هو أن معهد الإيمان الإسلامي للبنات قد طبّق تعليم الإنشاء عند الدراسة الصباحية مرّتين في الأسبوع.

٣. الحد الزمني : أجرت الباحثة هذا البحث في الفصل الدراسي من

السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥، وستقوم الباحثة ببحثها في مدة ٤

أشهر.

## ح- الدراسات السابقة

فيما يلي تعرض الباحثة بعض الدراسات التي تتعلق بهذا البحث، وهي كما يلي:

١. حسن الخاتمة (الدراسات العليا في المرحلة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٠٨-٢٠٠٩)

**العنوان:** تصميم كراسة التدريبات لتنمية مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة خير الدين المتوسطة الإسلامية كونداع لاجي مالانج جاوى الشرقية.

**الأهداف:** إنتاج كراسة التدريبات لتنمية مهارة الكلام بمدرسة خير الدين المتوسطة الإسلامية كونداع لاجي مالانج جاوى الشرقية، معرفة فعالية كراسة التدريبات لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بمدرسة خير الدين المتوسطة الإسلامية كونداع لاجي مالانج جاوى الشرقية

**المنهج:** المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير.

**النتيجة:** أن التدريبات المصممة فعالة لتنمية مستوى مهارة الكلام عند طلاب الصف السابع بمدرسة خير الدين المتوسطة الإسلامية كونداع لاجي مالانج جاوى الشرقية.

٢. خزانة الحكمة (الدراسات العليا في المرحلة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٢)

**العنوان:** إعداد كراسة التدريبات وفعاليتها في ترقية مهارة الكلام (بحث تطوري وتجريبي في مدرسة المحمدية الأولى المتوسطة في سيدوحارجو)

**الأهداف:** إنتاج كراسة التدريبات في ترقية مهارة الكلام بمدرسة المحمدية الأولى المتوسطة في سيدوحارجو في العام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢، معرفة فعالية كراسة التدريبات في

ترقية مهارة الكلام لدى الطلبة بمدرسة المحمدية الأولى المتوسطة في سيدوحارجو في العام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢  
 المنهج: واستخدمت الباحثة منهج البحث والتطوير.

النتيجة: أن كراسة التدريبات المصممة لها فعالية جيدة أوعبارة أخرى كراسة التدريبات تؤثر جوهريا على تحسين كلام الطلبة بمدرسة المحمدية الأولى المتوسطة في سيدوحارجو في العام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢

٣. عبد الحافظ بن زيد (الدراسات العليا في المرحلة الدكتوراة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٢)

العنوان: تطوير المواد التعليمية في التعبير التحريري في ضوء نظرية تحليل الأخطاء اللغوية وأثره في تحصيل الطلبة (بالتطبيق على طلبة كلية المعلمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور بجاوا - إندونيسيا)

الأهداف: بيان مواصفات المواد التعليمية لمادة التعبير التحريري المطورة على أساس تحليل الأخطاء اللغوية لطلبة كلية المعلمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور، بالإضافة إلى معرفة أثرها في تحصيل الطلبة بعد تطبيقها.

المنهج: واستخدم الباحث منهج البحث والتطوير.

من ملاحظة الباحثة أن البحوث التي سبق ذكرها، لها علاقة مشابهاة بالبحث الذي تكتبه الباحثة حيث يستهدف إعداد المواد التعليمية. البحث الأول: تصميم كراسة التدريبات لتنمية مهارة الكلام، والبحث الثاني: إعداد كراسة التدريبات وفعاليتها لترقية مهارة الكلام، والبحث الثالث: تطوير المواد التعليمية في التعبير التحريري في ضوء نظرية

تحليل الأخطاء اللغوية وأثره في تحصيل الطلبة وفي حين، وجدت الباحثة وجه الاختلاف بينهم وبين البحث الذي تريد الباحثة دراسته. كانت الدراسة التي قامت بها الباحثة الأولى والثانية، فقد حدّدت بجهما في تصميم كراسة التدريبات لمهارة الكلام حيث يصمّم كراسة التدريبات لمهارة الكلام في المدرسة المتوسطة، والباحث الثالث، فقد حدّد بحثه في تصميم المواد التعليمية في التعبير التحريري في ضوء نظرية تحليل الأخطاء اللغوية وأثره في تحصيل الطلبة. وأما البحث الذي تريده الباحثة هنا فقد حددت دراستها في إعداد كراسة تدريبات التراكيب العربية على أساس الأخطاء لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

#### ط- تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث، ولتسهيل فهمها تشرح الباحثة تلك المصطلحات فيما يلي:

(١) التطوير هو تطبيق عضو التصميم في الميدان، وبعد التجريب فصلح التصميم بالتقييم المطلوب.<sup>٩</sup> تقصد الباحثة بالتطوير هنا لكراسة تدريبات التراكيب العربية، ثم تطورها وتطابقها على أساس أخطاء التلميذات في التعبير التحريري للصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

(٢) كراسة التدريبات: إحدى المواد المستخدمة، وتستخدم أكثر المدارس في إندونيسيا. وهناك من قال أن كراسة التدريبات ليست كراسة التدريبات ولكن من كراسة عملية الطلاب، وليست كراسة التدريبات مادة أساسية في التعليم بل مادة مصاحبة. وتعريف آخر لكراسة التدريبات هي المادة التعليمية ترجى أن تكون من التعلم

<sup>9</sup> Prawiradilaga, Dewi Salma. *Prinsip Disain Pembelajaran*. (Jakarta: Prenada Media Group, 2007) p. 15

الذاتي لدى الطلاب وفيها المادة والخلاصة والواجبة التي تتعلق بالمادة التعليمية. وتقصد الباحثة في هذا البحث أن كراسة التدريبات ليست كراسة التدريبات المصممة لمصاحبة الكتاب الذي استخدمه المدرس والطلبة في تعلم درس النحو العربي بل هذه كراسة تدريبات التراكيب العربية بناء على أخطاء التلميذات في التعبير التحريري للمرحلة المتوسطة بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

(٣) تحليل الأخطاء: يشير مصطلح تحليل الأخطاء اللغوية إلى تلك النظرية في علم اللغة التطبيقي التي تتحدث عن أخطاء الطلبة. فهو نوع من التحليل اللغوي الذي يركز على الأخطاء التي وقع فيها الدارسون عند تعلمهم اللغة الثانية أو الأجنبية ثم تصنيفها. فالأخطاء التي تعتبرها الباحثة شائعة هي التي وردت كثيرا في تعبير الطلبة.

(٤) مهارة التعبير التحريري: إبانة وإفصاح عما يجول في النفس من خواطر وأفكار، وتطبيق لمفاهيم وحقائق وقواعد قد علمها الإنسان. فهو المحصلة النهائية لما تعلمها المتعلم في اللغة من معارف التي تعتبر جميعها في خدمة التعبير، وهو عنصر من عناصر النجاح التي لا يستغني عنها الإنسان في أي طور من أطوار حياته. فالتعبير التحريري الذي تقصد الباحثة هنا ليس كتابة خطية من الكلمات وأساليب الجمل المركبة فقط، بل هي عملية إبداعية نشيطة تفكيرية منظمة عما خطر في بال التلميذات.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

المبحث الأول: تطوير كراسة التدريبات

أ- المواد التعليمية

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما.<sup>١٠</sup> أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>١١</sup>

تنوع صورة هذه المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد يكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حدّ سواء. فتعين المادة الموجودة في الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويتطلب هذا إلى ميزانية المحتوى. فهي لا بد من أن تناسب بالهدف

<sup>١٠</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (دون المدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٣٢٣هـ)، ص. ١١١

<sup>١١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (المدينة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص. ٢٠٣

التعليمي الذي يذكر فيه الكفاءة التي لا بدّ من أن يمتلكها الطلاب. فالمادة إحدى

مكونات المنهج التي تسمى بمحتوى المنهج.<sup>١٢</sup>

ب- أقسام المواد التعليمية

١- تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل

تقسم المواد التعليمية من حيث شكلها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة، المواد السمعية، المواد السمعية البصرية، والمواد التفاعلية.

أ) المواد المطبوعة: هي مجموعة المواد المعدة بالقرطاس المستفاد في المجالات التعليمية أو إيصال المعلومات. كالكتاب المدرسي، كراسة التدريبات، ميودول، الرسوم، وما أشبه ذلك.

ب) المواد السمعية: تستخدم المواد الإشارة المباشرة من راديو، ممكن أن يستخدمها نفر من الناس أو مجموعة منه. كشریط، راديو أو المذياع، وما أشبه ذلك.

ج) المواد السمعية البصرية: هي كلّ المواد من الإشارة السمعية تمكن ربطها بالرسوم المتحركة المتعاقبة، كالفلم.

د) المواد التفاعلية: الجمع بين الوسائل التعليمية. كالقرش التفاعلي

٢- تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها

تقسم المواد التعليمية من حيث تنفيذها إلى خمسة أقسام، منها: المواد

المنفذة دون الجهاز، المواد المنفذة بالجهاز، المواد السمعية، مواد فيديو، ومواد الكمبيوتر.

<sup>12</sup> Kasihani, K.E. Suyanto, *English For Young Learning*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) hal

### ٣- تقسيم المواد التعليمية من حيث الصفة

تقسم المواد التعليمية من حيث صفتها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة، مواد التكنولوجيا، المواد المستخدمة للعملية أو التصميم، المواد التفاعلية أو الاتصالية.<sup>١٣</sup>

#### ج- كراسة التدريبات

##### ١- مفهوم كراسة التدريبات

يقصد بها الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من التدريبات التي تتناول مختلف فروع اللغة ومهاراتها والتي تقدم للطلاب في شكل منظم ومتدرج ومتربط بفصول الكتاب المدرسي، وعادة ما يترك في كراسة التدريبات فراغ يكتب الطالب فيه إجابته، ويستهدف هذا النوع من الكتب إعطاء الطلاب مزيداً من التدريبات على مهارات اللغة ومكوناتها، مفردات والتراكيب.<sup>١٤</sup>

وفي تعليم اللغة هي عبارة عن مجموعة من التدريبات اللغوية الهادفة والمرتبطة بمادة الكتاب الأساسي للطلاب مع إضافة بعض التدريبات التي يتوقع أن يسأل عنها الطلاب وهي تحتوي على أسئلة متنوعة الهدف يطلب من الطلاب حلها ومراجعتها مع المعلم في الفصل.<sup>١٥</sup>

<sup>13</sup>Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2014), hal 39-43

<sup>14</sup>رشدي أحمد طعيمة ، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، ١٩٨٥م)، ص.٢٤-٢٥

<sup>15</sup> ناصر عبد الله العالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير ناطقين بالعربية،

(دار الإعتصام). ص ١١

ومن هذا التعريف تتبين لنا الخصائص العامة لكراسات التدريبات، ومن

أهمها:

أ) أنها كراسة مخصصة للطالب، وهو إن كان يتولى بنفسه مهمة أداء المطلوب فيها إلا أن استخدامها عادة يكون تحت إشراف المعلم وفي ضوء خطة لديه.

ب) أنها منفصلة عن الكتاب المدرسي المقرر، فهي وإن كانت تشمل على تدريبات مثلما يشتمل الكتاب المدرسي عليها إلا أنها مستقلة عنه بأهدافها ومحتواها ولئن استطاع الطالب الاستغناء بالكتاب المدرسي عن كراسة التدريبات إلا أنه لا يستطيع عكس ذلك. ومن هنا لا نعجب من خلو بعض الكتب المدرسية منها إذ يقل عند بعض المؤلفين إدراك ضرورتها.

ج) أنها وإن كانت مستقلة عن الكتاب المدرسي إلا أنها متكاملة معه مرتبطة به من حيث تدريب الدروس ونوع التدريبات المصاحبة لكل درس، إذ أن من مهامها تدعيم المهارات اللغوية التي يهدف الكتاب المدرسي إلى تنميتها.

د) أنها مخصصة للتدريبات اللغوية، أي يغلب عليها جانب الأداء العملي من قبل الطالب ولا مجال فيها للاستذكار. إنها لا تقدم نصوصا جديدة تدور حولها الدروس ولا تقدم شرحا لقواعد نحوية معينة، ولا تدريب على مهارات لغوية غير تلك التي ينص الكتاب عليها.

هـ) ويرتبط بعنصر الأداء العملي السابق، أن الكراسة تقدم للطالب فراغا يجب فيه عن كل تدريب. إنه يستطيع الاستغناء، إلى حد ما عن كراسة أخرى

يقوم فيها بذلك. وترك صفحات بيضاء يجيب الطالب فيها أمر تنفرد به كراسة التدريبات عن الكتاب المدرسي.

(و) أنها تخضع، مثل الكتاب المدرسي، لمعايير ويحكمها قيود، إنها ليست مجرد حشد لتدريبات لا يحكمها نظام ولا تضبطها خطة وإنما تحكمها قواعد التنظيم وأسس التأليف مثلما تحكم الكتاب قواعد ضبط المفردات واختيار التراكيب وترتيب النصوص وتصميم التدريبات.<sup>١٦</sup>

## ٢- أهدافها

عند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد نجد أن أهداف كراسة التدريبات هي إعطاء مزيد من الفرص لتدريب الطلاب على تحسين وتنمية مهاراتهم اللغوية، وتعزيز مفرداتهم وتراكيبهم اللغوية التي تعلموها في الدروس السابقة.<sup>١٧</sup> ونستطيع أن نقول هنا أن أهداف كراسة التدريبات عامة هي:

- (أ) تشجيع الطلبة في عملية التعليم والتعلم
- (ب) تساعد الطلبة في تنمية المعارف والمعلومات من خلال أنشطة المواد الدراسية المعينة
- (ج) تدريب الطلبة على اكتشاف وتطوير عملية المهارات سواء كانت خاصة أو عامة وفقا بطبيعة الموضوعات
- (د) إعطاء التوجيه للمدرسين والطلبة في عملية التعليم والتعلم المتعلقة بالموضوعات المعينة

<sup>١٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٩٥-٢٩٦

<sup>١٧</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، نفس المرجع، ص. ١١

عند رشدي أحمد طعيمة نجد أن أهداف كراسة التدريبات هي:

أ) إناحة الفرصة لتثبيت المهارات اللغوية التي عالجها الكتاب المدرسي، وذلك بتزويد الطالب بتدريبات متعددة الهدف، متنوعة الشكل ومعالجة مختلف المهارات اللغوية التي قد لا يتسع الكتاب المدرسي لتنميتها كاملة.

ب) تقديم تدريبات نعالج أحيانا مشكلات معينة يتوقع مواجهة الدارسين لها عند استخدامهم الكتاب المدرسي، فقد تكون مشكلات صوتية وقد تكون قرائية وقد تكون كتابية، وقد تكون غيرها ويسمى هذا النوع من التدريبات باسم تدريبات علاجية "remedial drills" وتبنى عادة في ضوء نتائج دراسات تقابلية بين العربية ولغة الدارسين الأولى، أو على نتائج دراسات ميدانية حول مشكلات هؤلاء الدارسين وأخطائهم الشائعة في تعليم العربية.

ج) إشباع متطلبات الفروق الفردية بين الدارسين فيقدم تدريبات مكثفة لمن عند الرغبة في العمل أكثر وحرص على تعلم اللغة في وقت أقصر وتدريبات عالية المستوى تتحدى إلى درجة ما قدرات الطالب المجتهد بالشكل الذي لا يجعله يستهين بكراسة التدريبات كما لا ينفره منها فضلا عن تدريبات مبسطة للطالب الضعيف.

د) تزويد الطالب بسجل يوضح فيه مدى تقدمه في التعلم، عن طريق دراسة إجابات على التدريبات المسلسلة المختلفة. وهذا بلا شك يساعد المعلم في تحديد مواطن القوة والضعف عند الطالب وما يحدث فيها من تغير.

هـ) تنمية الإحساس بالتملك خاصة عند الصغار الذين يتعلمون العربية، وإشعارهم بأن لكل واحد منهم شيئاً خاصاً لا يشترك فيه مع أحد.<sup>١٨</sup>

### ٣- معايير كراسة التدريبات

أ) إلى أي مدى تتكامل مع الكتاب المدرسي المقرر؟ كراسة التدريبات كما علمنا تصحب كتاباً مدرسياً معيناً. من هنا لزم أن ترتبط خطتها بخطتها، ودروسها بدروسه، ومهارتها بمهارته، فلا تقدم شيئاً يختلف مع فلسفة الكتاب المدرسي أو يتناقض مع أهدافه.

ليس معنى هذا أن تكون تكرار لما جاء في الكتاب المدرسي. فلا معنى، في رأينا، لوجود نفس صور الكتاب أو نفس تدريباته اللغوية في ثنايا كراسة التدريبات إن هذا يزيد العبء عبئاً، والتكلفة مالا، دون هدف واضح أو مبرر معقول.

ولكن تتضح العلاقة بين الضرورة تكامل كراسة التدريبات مع الكتاب المدرسي في الوقت الذي لا يكرر أحدهما الآخر نضرب مثالا. إن من الممكن أن تتشابه التدريبات في كراسة التدريبات من حيث طريقتها مع التدريبات في الكتاب المدرسي إلا أن محتواها اللغوي مختلف عنها. وكذلك الشأن تضمن كراسة التدريبات حوارات معينة. فالحوارات في كراسة التدريبات ترتبط بمثلتها في الكتاب المدرسي من حيث المهارات اللغوية التي تعالجها ومستوى اللغة التي تكتب فيها، إلا أنها تختلف عنها في المواقف التي تدور حولها وفي الصياغة التي تقدم بها.

<sup>١٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ١٩٦-١٩٧

والحديث نفسه يصدق على الأساس النظرية التي تعد كراسة التدريبات في ضوئها. نقصد بذلك منطلقاتها اللغوية ومبادئها النفسية والتربوية. فمن اللازم لهذه المنطلقات والمبادئ أن تتفق مع ما يستند إليه الكتاب المدرسي من منطلقات ومبادئ. فليس من المعقول أن يستخدم الكتاب الطريقة السمعية الشفوية بينما تصمم كراسة التدريبات على أساس طريقة النحو والترجمة، أو طريقة مناقضة أخرى.

ب) هل تشتمل كراسة التدريبات على المقدمة؟ ولما توجه هذه المقدمة؟ وإلى أي مدى تفي بالهدف المتوقع من إيرادها؟ ينبغي لأن تشتمل كراسة التدريبات مقدمتين قصيرتين: احدهما للمعلم وتعالج كلا من:

أولاً: هدف الكراسة وفائدتها للطالب

ثانياً: بيان العلاقة بينها وبين الكتاب المدرسي

ثالثاً: كيفية استخدامها

والأخرى خاصة بالطالب وتبرز عدة أمور:

أولاً: هدف كراسة التدريبات

ثانياً: كيف أنها خاصة به

رابعاً: توصية بالمحافظة عليها

خامساً: توضيح العلاقة بينها وبين الكتاب المدرسي

سادساً: تعريفه كيفية استخدامها

ج) ما الوسائل التي تقدمها كراسة التدريبات لتعريف الطالب بمستواه خلال استخدامه الكراسة؟ يلاحظ في بعض كراسات التدريبات اشتغالها على

صفحة تردّ في بداية الكراسة عادة وتسمى جدول التقدم ( progress chart)، وفي هذا الجدول معلومات عن الطالب صاحب الكراسة وتعليمات له حول هدفها وطريقة استخدامها ثم جدول يتضمن عدد الإجابات الصحيحة أو الخاطئة التي يحدثها الطالب في كلّ فصل من فصول الكتاب.<sup>١٩</sup>

#### ٤- مضمون كراسة التدريبات

أن كراسة التدريبات فيها مجموعة من التمرينات أو التدريبات لتكون معينة للطلبة في عملية التعلم. وتتضمن كراسة التدريبات جزئين، هما:

أ) جزء تقدم فيه للدارس مجموعة من الدروس التي تثيرها دروس الكتاب وتوحي بها، بحيث نحقق من خلالها عدة أهداف، منها تقديم مواد إضافية التي يحتاجها بعض الدارسين المتقدمين في عملية التعلم، وتقديم صورة جديدة للتعلم الذاتي أي صورة البرمجة التي تحت الدارس على العمل المنزلي والنشاط الذاتي والاجتهاد والاستذكار.

ب) جزء تقدم فيه تدريبات إما على الكتابة، وتدرّبات على الإملاء، وتدرّبات على التعبير الذاتي، إلخ.<sup>٢٠</sup>

#### ٥- الشروط العامة في إعداد كراسة التدريبات

تأثرت كراسة التدريبات أثرا كبيرا وعميقا في عملية التعليم والتعلم. لذا هنا ثلاثة شروط لإعداد كراسة التدريبات لا بدّ أن يهتم بها كل مدرس للوصول إلى

<sup>١٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، نفس المرجع، ص. ٢٩٧-٢٩٨

<sup>٢٠</sup> محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣ م)، ص. ٣٠١-٣٠٢

أهداف التعليم، هي: من نواحي أساس التعليم والتعلم، والبناء، والتقني.  
بالتفصيل كما يلي:

(١) من ناحية أساس التعليم والتعلم

إن كراسة التدريبات من وسائل الاستمرار في عملية التعليم والتعلم،  
وتساعد الطلبة التي يملكونها على الكفاءة المتفرقة في التعلم. وينبغي على  
المعلم أن يتبع مبادئ التعليم والفعال في إعداد كراسة التدريبات، وهي:  
أ) يلاحظ المعلم الفروق الفردية لدى الطلبة، بحيث تكون كراسة  
التدريبات جيدة الإعداد ويمكن استخدامها من الطلبة في الكفاءة  
المتنوعة، ولا في الكفاءة المتجانسة أو المتساوية.

ب) وجود تأثير متنوع بوسائل الإعلام والأنشطة الطلابية، على سبيل  
المثال في التعبير إما شفها أم كتابيا، أو بالرسم، واللعبة اللغوية، وهلم  
جرا.

ج) الضغط على العملية المتنوعة لاكتشاف مفاهيم الطلبة

د) تطوير الكفاءة الاتصالية، والاجتماعية، والعاطفية، والأخلاقية،  
والجمالية في نفوس الطلبة. لذا فإنها لا يقصد بها الوصول إلى معرفة  
الحقائق والمفاهيم الأكاديمية.

هـ) لا يتم تحديد تجربة التعلم بهدف تنمية شخصية الطلبة أو بعبارة أخرى

لا يعتقد في المواد الدراسية.<sup>٢١</sup>

<sup>21</sup> Endang Widjajanti, Kualitas Lembar Kerja Siswa.PDF. Hal: 3, Dalam:  
<http://staff.uny.ac.id/sites/default/files/pengabdian/endang-widjajanti-lfx-ms-dr/kualitas-lks.pdf>  
Diakses: Pada hari Jum'at, 23 Januari 2015

(٢) من ناحية البناء

أي الشروط المتعلقة باستخدام اللغة، وترتيب الجمل، والمفردات، ودرجة الصعوبة، والوضوح في كراسة التدريبات المستخدمين أو الطلبة. وهو كما يلي:

- أ) استخدام اللغة المناسبة بمستوى الطلبة
- ب) استخدام تركيب الجمل واضحة كي تكون جملة كاملة وواضحة
- ج) ترتيب في المواد الدراسية مناسبة بمستوى الطلبة
- د) تجنب الأسئلة المفتوحة، وأن تقترح فيها الأجوبة التي الحصول عليها من نتائج المعلومات، وغير محددة
- هـ) لا يشير إلى مصادر كتب خارج قدرة الطلبة
- و) توفير القاعات الكافية لتعطي الطلبة المرونة للكتابة أو الرسم على كراسة التدريبات
- ز) استخدام الجمل القصيرة والبسيطة
- ح) استخدام الطلبة سواء كان بطيئاً أو سريعاً في القدرة
- ط) وجود أهداف التعلم واضحة وفوائدها كمصدر للدوافع والتشجيع
- ي) وجود الاسم لتسهيل الإدارة، على سبيل المثال: الفصل، الإسم أو اسم الفرقة، موضوع الدراسة<sup>٢٢</sup>

(٣) من ناحية التقنية

يقصد هنا يتأكد من ناحية الرسم أو الكتابة، والصور، ومظاهر كراسة التدريبات، والمقياس، والكلمات والأسطر، والوضوح. وبالمحصلة كما يلي:

<sup>22</sup> Endang Widjajanti, ibid. Hal: 4

أ) ناحية الكتابة

أولاً: استخدام الحروف المطبوعة وعدم استخدام الحروف اللاتينية أو الرومانية.

ثانياً: استخدام الحروف الكثيفة والكبيرة

ثالثاً: استخدام جمل قصيرة ولا أكثر من ١٠ كلمة في سطر واحد.

رابعاً: استخدام الصندوق لتمييز الجملة الأوامر بأجوبة الطلبة.

خامساً: التوازن بين حجم الحروف والصورة.

ب) ناحية الصورة

صورة كراسة التدريبات يلزم أن تكون جيدة لأنها هي الصورة التي تلقي فيها المحتوى، والوصايا، والرسائل الفعالية لمستخدمي كراسة التدريبات أو الطلبة.

ج) ناحية مظاهر كراسة التدريبات

تؤدي مظاهر كراسة التدريبات دوراً مهماً، لأن تركيز أنظار الطلبة في أول مرة فيها لا في مضمونها.

د) ناحية المقياس

ينبغي على المعلم أن يهتم جيداً بناحية المقياس في إعداد كراسة التدريبات. ويوضح بأن مقدار كراسة التدريبات المناسبة والمعينة هي A4، لأنه يعطي الطلبة موضعاً كافياً لإجابة الأسئلة كما في ذهنهم. إذا كان يعين المعلم مقدار كراسة التدريبات بـ A5 فيؤدي إلى صعوبة الطلبة في إجابة الأسئلة لضيق موضع الإجابة.

### هـ) جانب الكلمات والأسطر

إن جانب عدد الكلمات في السطر وعدد الأسطر في الصفحة مهم. ويجب ألا يميل المعلم الكتابة في الصفحة من كراسة التدريبات. فملاً الصفحة بالكتابة يؤدي إلى عدم التركيز والاهتمام على ما فيها.

### و) جانب الوضوح

أي الاهتمام من المعلم بوضوح المواد التعليمية، ومرشد المعلم، واللغة المستخدمة، ضوء المعرفة المعطى للطلبة، وغير ذلك.<sup>٢٣</sup>

### ٦- وظائف كراسة التدريبات

وأما عند رأي سوكامطا، وظيفة كراسات التدريبات هي:

أ) تخطيط المواد مناسبة بالأهداف المطلوبة

ب) تخطيط خطوات التعليم لتسهيل عملية التعليم للطلاب

ج) اعطاء تعليم المهمة للطلاب المتكاملة

ولكن عند رأي أخيار ومستعين وظيفة كراسات التدريبات لمساعدة تعلم

الطلاب، ولوثيقة قيمة للمعلمين لمعرفة احتياجات الطلاب.<sup>٢٤</sup>

<sup>23</sup> Tian Belawati, dkk, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta, Pusat Penerbitan Universitas Terbuka, 2003), hal 323-325

<sup>24</sup> Akhyar dan Musta'in. *Pengembangan dan Inovasi Kurikulum*. 1991. Jakarta: Rajawali Pers, hal. 206.

## المبحث الثاني: تدريس القواعد

### أ- أهداف تدريس القواعد

إن اللغة الصحيحة تعبير صادق سليم بالنطق أو الكتابة، وفهم سليم عن طريق الاستماع والقراءة. لذا ينبغي أن يتم التركيز على فهم النصوص المقروءة والمنطوقة وعلى التعبير نطقاً وكتابة تعبيراً صادقاً. هذه هي المراحل النهائية في تعلم اللغة. ولذلك أيضاً فإنه ينبغي وضع قواعد النحو في موضوعها الصحيح بالنسبة للتعبير والفهم السليمين مع الاستساغة والتذوق في جميع الأحوال. ومن هنا أيضاً نقول إن هدف تدريس النحو ليس تحفيظ الطالب مجموعة من القواعد المجردة أو التراكيب المنفردة. وإنما مساعدته على فهم التعبير الجيد وتذوقه، وتدريبه على أن ينتجها صحیحاً بعد ذلك.<sup>٢٥</sup>

القواعد وسيلة لضبط الكلام، وصحة النطق والكتابة، وليست غاية مقصودة لذاتها، وقد أخطأ كثير من المعلمين حين غالوا بالقواعد، واهتموا بجمع شواردها، والإلمام بتفاصيلها، والإثقال بهذا كله على التلاميذ، ظناً منهم أن في ذلك تمكيناً للتلاميذ من لغتهم، وإقداراً لهم على إجادة التعبير والبيان.<sup>٢٦</sup> ومن الأغراض التي ترمي إليها دروس القواعد ما يأتي:

<sup>٢٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤١٠هـ-١٩٨٩م)، ص. ٢٠٠-٢٠١

<sup>٢٦</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٨)، ص.

- ١- تساعد القواعد في تصحيح الأساليب وخلوها من الخطأ النحوي الذي يذهب بجمالها، فيستطيع التلميذ بتعلمها أن يفهم وجه الخطأ فيما يكتب فيجتنبه، وفي ذلك اقتصاد في الوقت والمجهود.
- ٢- إدراك أهمية النحو في عصمة اللسان العربي من اللحن، حرصا على سلامة اللغة العربية وصونها من عبث العابثين
- ٣- إدراك موقع النحو من النظام اللغوي العام الذي بدوره يمثل الكيان الإنساني بأوجهه المختلفة
- ٤- تدريب التلاميذ على ضبط لغتهم، حديثا وقراءة وكتابة بشكل يتلاءم مع تدرج مستواهم العقلي واللغوي في سلم التعلم التصاعدي
- ٥- إثراء ثروة الطلاب اللغوية بما يكتسبوه من مفردات وتراكيب وأنماط، من خلال النصوص التي تستخدم في الدروس والتطبيقات والتمرينات.
- ٦- تنمية القدرة على التفكير السليم، بما يحققه لدارسه من التحليل والتركيب، والاستقراء والقياس<sup>٢٧</sup>
- ب- التراكيب النحوية
- الخطأ في اللغة قد يكون في الصوت، وقد يكون في النحو، وقد يكون في الصرف، وقد يكون في معاني المفردات.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٧</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان: دار النفائس، طبعة مزيدة منقحة

١٩٩٨)، ص. ١٨٢-١٨٣

<sup>٢٨</sup> أحمد طاهر حسنين، الأساس في اللغة العربية، (القاهرة: الصد لخدمة الطباعة، ١٩٨٧)، ص.

في هذه الدراسة، جرى البحث لاكتشاف درجات شيوع الوظائف النحوية التالية مصنفة حسب العلاقات فيما بينها: ( الفاعل ونائب الفاعل، المبتدأ وخبر المبتدأ، المرفوعات، المنصوبات، المحرورات، المفعول به، ظرف الزمان، ظرف المكان، المفعول معه، المفعول لأجله، المفعول المطلق، نائب المفعول المطلق، الحال، التمييز، المنصوب على الاختصاص، المنصوب على الإغراء، المنصوب على التحذير، المنصوب على الاستغاثة، المنادى، المرخم، البدل، التوكيد، النعت، المعطوف، كان وأخواتها، كاد وأخواتها، أفعال المدح، أفعال الذم، الفعل ذو الفاعل الظاهرة، الفعل ذو الفاعل المستتر، حروف الجر، حروف العطف، حروف القسم، حروف الجزم، حروف النصب، حروف التنبيه والتخفيض، حروف الاستفهام، الحروف الزائدة، إن وأخواتها، لا النافية للجنس، تاء التأنيث).<sup>٢٩</sup>

هناك درجات الشيوع لأنماط الجمل هي: (الجملة الفعلية، الجملة الاسمية، الجملة الاستفهامية، الجملة التعجبية، الجملة التي لها محل من الإعراب، الجملة التي لا محل لها من الإعراب)<sup>٣٠</sup>

ج- تدريس التراكيب اللغوية

يشيع في مجال تدريس النحو اصطلاحان هما: الجمل والتراكيب. فما الفرق

بينهما؟ يلخص لنا محمد الخولي هذا الفرق فيما يلي:

١- الجملة قول حقيقي في حين أن القالب (أو التراكيب) هو الصيغة الكامنة خلف الجملة.

<sup>٢٩</sup> محمد علي الخولي، التراكيب الشائعة في اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،

١٩٩٨)، ص. ٢٤-٢٥

<sup>٣٠</sup> محمد علي الخولي، نفس المرجع، ص. ٢٦

٢- يوجد في أية لغة عدد لا نهائي من الجمل التي سبق نطقها أو التي سيقع

نطقها في المستقبل، أما عدد القوالب في أية لغة فهو عدد محدود ومعروف.

٣- لكل جملة واحدة قالب واحد يطابقها، ولكن لكل قالب عدد لا نهائي من

الجمل التي نطابقه، فإذا قلنا (نام الولد نومًا) فهذه الجملة يقابلها قالب واحد

هو (فعل + فاعل + مفعول مطلق) ولكن هذا القالب الأخير تتطابق معه

ملايين الجمل في اللغة.<sup>٣١</sup>

د- تدريبات التراكيب

تعليم الطلاب قاعدة نحوية معيّنة يستلزم تدريبهم عليها.<sup>٣٢</sup> فيما يلي حديث

عن أحد عشر تدريبا من أكثر التدريبات شيوعا في مجال التدريب على بناء

اللغوية.

١- التكرار:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة معينة عن طريق أدائها، أكثر من مرة.

وفي هذا التدريب يؤدي المعلم المهارة المطلوب تعلمها، ثم يشير إلى أحد

الدارسين طالبا منهم تكرارها. وقد يطلب المعلم من الدارس أن يكرر نفس

الاستجابة مرة ثانية. وقد سبق أن عاجلنا هذا النوع من التدريبات بتفصيل

أكثر في الفصل السابق.

<sup>٣١</sup> رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق، ص. ١٨٥-١٨٦

<sup>٣٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (الرياض: جامعة أم

القرى معهد اللغة العربية، القسم الثاني، ١٩٨٦)، ص. ٦٥٤

## ٢- الاستدلال:

وقد سبق التعرض له عند الحديث عن تدريبات الاستماع. إلا أننا نركز هنا على دور هذا النوع من التدريبات في تثبيت مهارات استخدام التراكيب. يستهدف هذا التدريب كما قلنا تثبيت التركيب لغوي معين أو التأكيد من فهمه. ويتخذ هذا التدريب عدة أشكال، منها البسيط، ومنها المعقد، ومن هذه الأشكال ما يلي:

(أ) النموذج: أنا طالب من مصر.

(١) أنت ..... (٢) .....

(ب) النموذج: رأيت الطالب / رأيت، أخذت الكتاب / .....

(ج) النموذج: هل معك نقود؟ (نعم) / نعم، معي كتاب، هل أنت مصري؟ (نعم) / .....

(د) النموذج: أين الكتاب؟ الكتاب فوق الطاولة، أين القلم؟ القلم في الحقيبة. (في هذا التدريب تستخدم الصور المعبرة عن أوضاع الأشياء. وأماكنها أو يستخدم الأداء الفعلي من المعلم للتعبير عن أوضاع الأماكن. ويقاس هذا التدريب مدى فهم الدارسين لظروف المكان وحروف الجر).

## ٣- سؤال وجواب:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة فهم الأسئلة، وتوجيهها والرد عليها. وهنا يسأل المعلم كل طالب على حدة فيجيب الطالب. النموذج: أنا بشير، من أنت؟ الدارس: أنا جون.....

٤- تحويل:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تغيير تركيب الجملة وتحويله إلى تركيب آخر مقصود يقيس مدى فهم الدارس لقاعدة نحوية.

النموذج: أنا من مصر/ أنامصري

هو من لبنان/ .....

٥- تكوين الأسئلة:

هذا التدريب مزيج من عدة تدريبات، فهو قريب إلى التدريبين السابقين.

وفي هذا التدريب يقدم المعلم جملة، على الدارس صيغ سؤال منها.

النموذج: هذا مكتب/ هل هذا مكتب؟

هذه خريطة/ .....

٦- التدريب الهرمي:

في هذا التدريب تأخذ استجابات الدارسين شكلا تراكميا يضيف كل

منهم إلى الآخر كلمة أو جملة صغيرة.

المعلم : أنا طالب

الدارس ١: سوداني

المعلم : سوداني

الدارس ٢: أنا طالب سوداني

٧- التدريب التسلسلي:

في هذا التدريب يكرر كل دارس استجابة من سبقه أو يجيب على سؤال

وجهه إليه.

الدارس ١: (موجهها حديثه إلى الدارس ٢) أنا بشير، من أنت؟  
الدارس ٢: (موجهها حديثه إلى الدارس ١) أنا جون (ثم يلتفت إلى الدارس  
٣ قائلاً: أنا جون، من أنت؟) وهكذا.....

٨- تكملة:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارات فهم الكلمة والجملة، ثم تركيب  
الجملة بإكمال الناقص منها. ويأخذ هذا التدريب عدة أشكال منها ملء  
الفراغات بالاختيار من عدة بدائل مقدمة ومنها وغير ذلك.  
النموذج: يكتب الطالب.....(الدرس)

٩- تركيب جمل:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تعرف الكلمات واستخدامها  
استخداماً صحيحاً، عن طريق تقديم كلمات قديمة يطلب الدارس بأن  
يركب منها تراكيب جديدة لم تكن قد وردت عليه في النصوص أو  
التدريبات السابقة.

نموذج: عربي - سامي - طالب / سامي طالب عربي

في - هو - الجامعة/.....

١٠- تدريب المزاوجة:

هذا الشكل من أشكال تدريبات التعرف، ويستهدف تثبيت مهارة  
الدارس في تعرف المفردات أو جمل أوتراكيب لغوية معينة، وبنبغي أن  
يوضح الفرق بين اختيار المزاوجة وتدريب المزاوجة. حيث يستهدف الأول  
قياس مهارة الدارس في التعرف على المفردات أو التراكيب المعينة، بينما

يستهدف الثاني تدريب المزاوجة إلى جانب التعرف، تثبيت مهارة لغوية

معينة.

١١ - ترجمة:

تختلف تدريسات الترجمة عن قطع الترجمة التقليدية في كون الأولى ذات هدف محدد يتعلق بمهارة لغوية واحدة. كأن يستهدف التدريب مثلاً تثبيت فهم الدارس لبعض التراكيب اللغوية في اللغة العربية، وإدراك الفرق بين اللغتين في هذا الخصوص.<sup>٣٣</sup>

### المبحث الثالث : نظريات في تحليل الأخطاء

أ- أنواع الأخطاء

تتنوع الأخطاء بتنوع أسبابها، فيمكن أن تكون بسبب تداخل لغة الدارس الأم أو المبالغة في تعميم قوانين اللغة الهدف أو استراتيجيات الاتصال أو أساليب التدريس أو مواد التدريس أو الجهل أو عدم الاهتمام أو الحالات الانفعالية عند الطالب مثل القلق والخوف والضغط النفسية والغضب والإجهاد. ومن أهم ما وضع للتمييز بين أنواع الأخطاء ذلك الذي اقترحه (Corder) بين ما أسماه أخطاء (errors) وأغلاط (mistakes). فالأخطاء عنده منتظمة، بينما الأغلاط ظرفية طارئة بحسب الظروف المحيطة بالطالب. كما أنها تتصل بالأداء دون الكفاية.<sup>٣٤</sup> فأنواع الأخطاء الثلاثة هي:

<sup>٣٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٤٠-٢٤٣

<sup>٣٤</sup> راشد بن عبد الرحمن الدويش، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (جامعة الملك سعود، معهد اللغة

العربية، قسم إعداد المعلمين)، ص. ٥١

- ١- الأغلط: وتنتج عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف فهي تعزى إلى الأداء وليس إلى المقدرة اللغوية وهي أقلّ خطورة من الأخطاء كما يمكن أن تأتي من الناطق الأصلي ومن دارس اللغة الأجنبية كذلك. ومن أمثالها: عدم مراعاة المقام كأن يقول الدارس لأستاذه: أيها العجوز، أو كم عمرك؟ أو لماذا طلقت زوجتك؟
- ٢- الهفوات أو زلّة اللسان: وتعلق بكيفية تخطيط التعبير في عقل المتحدث وتنفيذه وهو مجال يبحث فيه علم اللغة النفسي وعلم اللغة الأعصابي، ويكثر في ظروف التوتر والتردد والإرهاق والغضب ونحو ذلك، فلنا أن نفترض أن دارس اللغة الثانية يأتي بهفوات مشابهة إذ من المحتمل أن تظهر تلك كلّ الظروف عند أدائه اللغة،<sup>٣٥</sup> ويتعلق بصفة عامة بالأداء اللغوي وليس بالمقدرة أو الكفاية، كما يحدث من الناطق الأصلي ومن الدارس الأجنبي كذلك ومن أمثلته: إبدال الكلمة مكان كلمة أخرى أو صوت مكان صوت آخر وهكذا... إلخ. مثل: ذهبت إلى المسردة (المدرسة).
- ٣- الأخطاء: وتعلق بالمقدرة اللغوية نسبة لعدم معرفة الدارس بقواعد اللغة وقوانينها أو لسبب عدم وضوح واكتمال تلك المعرفة. إنها تلك التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة. وهذه أهم أنواع أخطاء

<sup>٣٥</sup> محمود إسماعيل حيني، وإسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (الرياض: مطابع

دارسي اللغات الأجنبية نظرا لعدم بلوغ فهمهم لقواعد اللغة درجة السلفية أو العادة.<sup>٣٦</sup>

وهناك تقسيم آخر تقسم الأخطاء إلى أخطاء بين لغوية (interlingual) وهي ناحية عن التداخل اللغوي من اللغة الأم، وأخطاء خاصة باللغة الهدف (intralingual) ليس للغة الأم دخل فيها، ومن أمثلة هذا النوع من الأخطاء (أخطاء المبالغة في تعميم قوانين اللغة الهدف، أو ملائسات سببها اللغة الهدف) والتي يكثر وقوع الطلاب الأجانب فيها عند تعلّم العربية، اللبس الذي يسببه الشكل في عدم معرفة المعنى الصحيح مثل: الألفاظ المذكورة شكلا ولكنها مؤنث معنى.

وهناك تقسيم آخر للأخطاء يقوم على مدى تأثيرها في درجة الفهم (comprehensibility) من قبل أهل اللغة الهدف. وذلك على قسمين:

#### ١ - أخطاء شاملة (Global)

فالأخطاء الشاملة: هي تلك التي تحول دون فهم أهل اللغة الهدف للرسالة اللغوية التي ساقها الدارس. أو قد تسبب سوء فهم لتلك الرسالة وبالتالي فهي تتعلق بالاتصال.

#### ٢ - وأخطاء محلية (Local)

أما الأخطاء المحلية: فلا تعوق الفهم أو الاتصال.

ومن جهة الدارس تقسم الأخطاء إلى قسمين:

<sup>٣٦</sup> راشد بن عبد الرحمن الدويش، نفس المرجع، ص. ٧٢

١ - تلك المتعلقة بالقواعد التي تعلمها الدارس في برنامج اللغة وتسمى

تشوّهات (distortion).

٢ - الأخطاء المتعلقة بالقواعد التي لم يتعلمها بعد وتسمى أغلط (faults)

ومن الناحية الميكانيكية تقسم الأخطاء إلى أربعة أقسام:

١ - أخطاء الإضافة (addition)

٢ - أخطاء الحذف (omission)

٣ - أخطاء الإبدال (substitution)

٤ - أخطاء الرتبة (word order or transposition)

كذلك هناك ما يسمى بأخطاء التفادي، كما تسمى أيضا الأخطاء

الصامتة: وهي أخطاء خفية يمكن ملاحظتها من خلال تجنب الدارس استخدام

نوع معيّن من التراكيب دون سواه، أو صوت أو كلمة أو موضوع بعينه.

يهتم ريتشاردز بالأخطاء التي ترجع أصولها إلى داخل بنية اللغة الثانية

نفسها أو الطريقة التي يتم تدريسها بها في تحليل الأسباب غير التقابلية (non-

contrastive causes). يسمى ريتشاردز هذا النوع من الأخطاء بالأخطاء

داخل اللغة (intralingual). تعتبر هذه الأخطاء ضد الأخطاء بين اللغة التي

تأتي من الاختلافات بين اللغة الأولى واللغة المنشودة. أما في اللغة العربية، فقد

وضعت مجموعة من العلماء في جامعة أم القرى جدولا مفصلا للأخطاء اللغوية

التحريرية لطلاب المستوى المتقدم. وتتلخص هذه الأخطاء في الجدول الآتي:<sup>٣٧</sup>

<sup>٣٧</sup> عبد الله سليمان الجربوع والآخرين، الأخطاء اللغوية التحريرية لطلاب المستوى المتقدم في

معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، (مكة المكرمة)، ص. ٢١-٨٥.

الجدول رقم: (٢٠١)  
أنماط الأخطاء التركيبية

الرقم	وصف الخطأ	المثال
<b>التعريف والتنكير</b>		
أ		
١	تنكير ما هو موصوف بمعرفة	فيها <u>حجر الأسود</u> (الحجر)
٢	تنكير البديل مع اقتضاء تعريفه	وفي هذا <u>مكان</u> (المكان)
٣	حذف «ال» حين يقتضيها السياق (النعته والمنعوت / الإضافة)	نتحدث فيه عن ناحية <u>تعليم</u> (التعليم)
٤	زيادة «ال» حين لا يقتضيها السياق (النعته والمنعوت / الإضافة)	قول <u>الرسول</u> الله (رسول)
<b>التذكير والتأنيث</b>		
ب		
١	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث	ذهبت إلى الأماكن <u>المقدس</u> (المقدسة)
٢	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير	لبست لباساً <u>مناسبة</u> (مناسباً)
٣	عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التأنيث	معاملتهم <u>طيب</u> (طيبة)
٤	عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التذكير	إنه <u>مكان مباركة</u> (مبارك)
٥	تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه	<u>هذا</u> سيكون آخر لحظة (هذه)
٦	تأنيث اسم الإشارة حين يقتضي السياق تذكيره	وفي <u>تلك</u> اليوم (ذلك)
٧	تذكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه	<u>هذا</u> هو غايي (هذه هي)
٨	تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره	كل شيء <u>لها</u> قواعد (له)

٩	تذكير العدد حين يقتضي السياق تأنيثه	خرجت بعد <u>ثلاث</u> أشهر (ثلاثة)
١٠	تأنيث العدد حين يقتضي السياق تذكيره	<u>ثلاثة عشر</u> سنة (ثلاث عشرة)
١١	عدم المطابقة بين خبر أن واسمها من حيث التأنيث	لأن اللغة العربية <u>صعب</u> (صعبة)
١٢	تذكير الفعل حين يقتضي السياق تأنيثه	وكان <u>الشوارع</u> مسدودة (كانت)
١٣	تأنيث الفعل حين يقتضي السياق تذكيره	الوقت قد <u>انتهت</u> (انتهى)
ج	حروف المعاني	
١	إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره	<u>فكرت</u> قول الله تعالى (فكرت في قول)
٢	زيادة حرف الجر حين لا يقتضي السياق ذكره	يتعلمون في لغتهم (يتعلمون لغتهم)
٣	استعمال حرف جر غير مناسب	عملا <u>لقوله</u> تعالى (بقوله)
٤	إهمال حرف العطف حين يقتضي السياق ذكره	يأتي المسلمون <u>رجالا</u> ، نساء، كبارا، <u>صغارا</u> (رجالا ونساء وكبارا وصغارا)
٥	زيادة حرف العطف حين لا يقتضي السياق ذكرها	<u>صاروا يستطيعوا</u> (صاروا يستطيعون)
٦	إهمال واو الحال حين يقتضي السياق ذكرها	<u>مرت الأيام</u> أنا أعيش (وأنا أعيش)
٧	زيادة «أن» المصدرية	بدأت أن أدرس (بدأت أدرس)
٨	إهمال «أن» المصدرية حيث يقتضي السياق ذكره	لا نستطيع <u>نذاكر</u> (أن نذاكر)
٩	استعمال الواو بدل أو	يزدحم سواء في وقت <u>النهار</u> والليل (النهار أو الليل)
١٠	إهمال الفاء في جواب الشرط	أما السكان في مكة <u>نلاحظ</u> (فنلاحظ)

استخدام الضمائر		د
المسجد الحرام الذي الأول مسجد (هو الأول)	حذف الضمير العائد على جملة الصلة	١
بمساعدة الأساتذة استطاع أن أتكلم (استطعت)	استخدام ضمير الغائب مكان ضمير المتكلم	٢
لأن نحن جئنا (لأننا)	استخدام الضمير المنفصل مكان المتصل	٣
لا يتركون شيئاً من الدرس إلا يشرحون (يشرحونه)	حذف الضمير العائد على مذكور	٤
الإفراد والتثنية والجمع		هـ
الرسول وصديقه أبو بكر في طريقه إلى يثرب (طريقهما)	إفراد ما يقتضي السياق تثنيته	١
ينصحون الطلاب أن يكون عالماً كبيراً (يكونوا علماء كباراً)	إفراد ما يقتضي السياق جمعه	٢
الأعجمي يتكلمون باللغة العربية (يتكلم)	جمع ما يقتضي السياق إفراده	٣
الإعراب		و
وأشهد أن سيدنا محمد (محمداً)	إهمال التنوين	١
ما رأيت قبل هذا مكان مقدس (مكاناً مقدساً)	إهمال علامة النصب	٢
أعطاني مائة وخمسون ريالاً (خمسين)	رفع ما يقتضي السياق نصبه (رفع المسند)	٣
بسبع وعشرون درجة (عشرين)	رفع ما يقتضي السياق جره	٤
أساتذتنا ممتازين (ممتازون)	نصب ما يقتضي السياق رفعه (نصب المسنة إليه)	٥
يريدون أن يساعدوا أخيهم (أخاهم)	جر ما يقتضي السياق نصبه	٦

٧	إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب	كي يرتاحون (كي يرتاحوا)
٨	إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم	لم يدرسوا (لم يدرسوا)
٩	حذف النون من الفعل المضارع المرفوع	المسلمون يشتغلوا (يشتغلون)
١٠	لغة أكلوني البراغيث	يأتون المسلمون (يأتي)
١١	عدم حذف عين الفعل المضارع الأجوف المجزوم	أنا لم أزال أدرس (أزل)
١٢	عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المجزوم	لم يكفي الزمن (يكف)
١٣	صرف الممنوع من الصرف	أخذت تجاربا كثيرة (تجارب)
١٤	عدم حذف الياء من المنقوص في حالة الرفع	في مكة مباني كثيرة (مبان)
١٥	كسر همزة انّ فيما يقتضي السياق فتحها	علمت إنه قد حدث شيء (أنه)
١٦	فتح همزة إن فيما يقتضي السياق كسرهما	كما قلنا أن مكة (إن)
ز	الصيغ	
١	الخلط بين صيغتين من أصل واحد	لكي أفعل شيئا راضيا لله (مرضيا)
٢	اشتقاق صيغة غير مستخدمة	أشكر الأساتذ (الأساتيد/الأساتذة)
ح	حروف المضارعة	
١	استخدام حرف مضارعة مكان آخر	نتعلم ليعرف أحكام الدين (لنعرف)
ط	النسب	
١	إهمال ياء النسب	اللغة العربية والعلوم الدين (الدينية)
ي	إسناد الفعل	
١	إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق	الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم (يرجعون)

ب- أساليب تصويب أخطاء الكتابة:

هناك خمسة أساليب لتصويب أخطاء الكتابة هي:

١- تزويد الدارسين بمفاتيح وتلميحات للتعامل مع النص يمكن بها للدارس أن يصب نفسه

٢- تصويب النص المكتوب من قبل المدرس

٣- وضع المدرس ملاحظات هامشية (على ورق الطالب)

٤- شرح وتوضيح الخطأ شفويا

٥- استخدام الأخطاء لإجراء مناقشة في الصف. ويرى العديد من الباحثين أن التصويب الذاتي هو أفضلها وأكثرها فعالية.<sup>٣٨</sup>

ج- مراحل تحليل الأخطاء

يمرّ تحليل أخطاء الطلاب بثلاث مراحل: مرحلة التعرف على الخطأ، مرحلة وصف الخطأ وتصنيفه، مرحلة تفسير الخطأ.<sup>٣٩</sup>

١- التعرف على الأخطاء: لا بدّ من الإشارة هنا إلى احتمال وقوع المدرّس في خطأ في هذه المرحلة مبعثه أن يسعى وراء صور ظاهرية لأداء طلابه دون الغرض إلى صحة تمثيل تلك الصور (البنية السطحية) للمعاني المقصودة من قبل الطالب (البنية التحتية). فقد تكون التعبيرات التي يأتي بها الدارس حسنة الصياغة ظاهريا (البنية السطحية) ولكنها لا تعبر عن المعاني التي يريدونها من تلك الصيغ.

<sup>٣٨</sup> راشد بن عبد الرحمن الدويش، المرجع السابق، ص. ٦٨

<sup>٣٩</sup> عبد الله سليمان الجربوج، المرجع السابق، ص. ٩٧

إننا في مرحلة التعرف على الأخطاء سوف نجد أنفسنا أمام نوعين من الأخطاء:

(١) أخطاء ظاهرة: وهي الأخطاء أو التحريفات الظاهرة الواضحة كأن يقول الطالب: هي طالب في الجامعة.

(٢) أخطاء باطنة: وتتمثل في الصياغة الجيدة في ظاهرها ولكنها لا تعني ما يقصده الدارس أو لا تناسب السياق اللغوي كأن يسأل المدرس الطالب: ما جنسيتك؟ فيجيب الطالب: أنا طالب في الجامعة.

٢- وصف الخطأ: يعتبر وصف الخطأ نشاطا لغويا (حيث إن لغته تدور ضمن مصطلحات اللغة من نحو وصرف ودلالة وأصوات) يهدف إلى تبيان مجالات اختلاف قواعد اللغتين الأم والهدف، وهو أمر يلزمه وصف كامل مقارنة بين قواعد اللغتين بالتالي فإن هذه المرحلة بصفة عامة عملية مقارنة ومادتها العبارات الخاطئة من الدارس والعبارات الصحيحة، يتم من خلالها رسم مسار للدارس في أخطائه من حيث نوعها وطبيعتها ومدى اطرادها لدى الدارس الواحد ولدى مجموعة الدارسين.

٣- تفسير الخطأ: ويعتبر من مجالات علم اللغة النفسي ويهدف إلى البحث عن أسباب وكيفية حدوث الخطأ غير أن عددا كبيرا من الأخطاء يحمل شيئا بصفات اللغة الأم للدارس الأمر الذي أدى إلى نظرية النقل اللغوي أساسه افتراض الدارس أن اللغة الهدف مثل اللغة الأم فيلجأ إلى نقل قوانين لغته الأم وتوظيفها في اللغة الهدف حين إدراكه خطأه في ذلك. وهناك عدد من الأخطاء أهمها:

(١) أخطاء النقل اللغوي: كأن ينقل العربي نظام الصفة والموصوف في العربية

إلى اللغة الإنجليزية التي يتعلمها: The Man

(٢) أخطاء المبالغة في التعميم والقياس لقواعد اللغة الهدف على أجزاء أخرى في نفس اللغة، أساسه عدم معرفة الدارس حدود تطبيقه.

(٣) أخطاء طرق التدريس المتبعة في البرنامج والمواد التدريسية، ومعلوم أن لكل طريقة من طرق تدريس اللغات افتراضات ومواقف وإجراءات تختلف فيها عن الطرق الأخرى من حيث تقديم المادة واختيارها والتدريب عليها ونوع المهارات ومبدأ التعامل مع الأخطاء... إلخ.<sup>٤٠</sup>

يقدم الخبير في تعليم اللغة خمس خطوات لتحليل الأخطاء، وهي:

(١) جمع نماذج من أخطاء الدارسين.

(٢) تحديد الأخطاء.

(٣) بيان/وصف الأخطاء وتفسيرها.

(٤) تصنيف الأخطاء.

(٥) تقييم الأخطاء.<sup>٤١</sup>

ففي الخطوة الأولى، تحدد الباحثة عدد العينة وكيفية الحصول عليها. وفي الخطوة الثانية تقوم الباحثة بتحديد الأخطاء التي وقع فيها الدارسون بالنظر إلى سياقها، لأنه من الممكن أن تكون اللغة التي ينتجها الدارسون من حيث شكلها قد تأتي وفقاً للقواعد النحوية الصحيحة في اللغة الهدف، ولكنها بالنظر إلى

<sup>٤٠</sup> راشد بن عبد الرحمن الدويش، نفس المرجع، ص. ٧٧-٧٩

<sup>٤١</sup> Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1990), hal 67

سياقها قد لا تأتي وفقا للمعنى المقصود. إن الهدف الرئيسي من هذه الخطوة هو توفير البيانات اللغوية حول تلك الأخطاء.



## الفصل الثالث

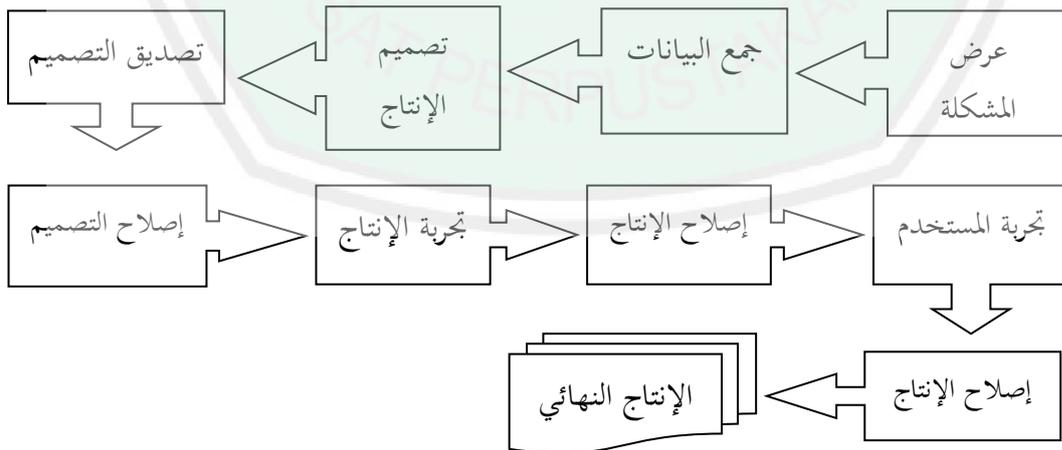
### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

تستخدم الباحثة في إعداد بحثها المدخل الكيفي والمدخل الكمي. وتقوم الباحثة بالبحث والتطوير بشكل شرح سوجيونو في كتابه. وهذا الشكل يتكون من ١٠ مراحل، (١) الطاقة والمشكلات، (٢) جمع البيانات، (٣) تصميم الإنتاج، (٤) تصديق التصميم، (٥) إصلاح التصميم، (٦) تجربة الإنتاج، (٧) إصلاح الإنتاج، (٨) تجربة الإنتاج، (٩) إصلاح الإنتاج، (١٠) الإنتاج النهائي.

#### ب- إجراءات البحث والتطوير

تستخدم الباحثة إجراءات البحث والتطوير في كتاب سوجيونو لتطوير كراسة التدريبات التراكيب العربية على أساس أخطاء التلميذات في التعبير التحريري للصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، ويمكن نظرها في الصورة التالية:<sup>٤٢</sup>



<sup>42</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hal 298

والبيان عن إجراءات البحث والتطوير السابقة التالية:

- ١- المشكلة، وتقوم الباحثة بإجراء الملاحظة لمعرفة عملية التعليم في مكان البحث والمقابلة مع مدير المدرسة بكلية المعلمات الإسلامية ومدربي اللغة العربية في مادة التعبير التحريري لمعرفة خصائص التلميذات والمادة التعليمية المستخدمة وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة لتعليم مهارة التعبير التحريري والأخطاء النحوية الشائعة الموجودة في مهارتهن الكتابة.
- ٢- جمع البيانات، لجمع أخطاء التلميذات في التعبير التحريري، قامت الباحثة بمطالعة ٦٢ ورقة تكتب فيها تلميذات الصف الخامس من أوراق الأجوبة في الامتحان التحريري لمادة التعبير التحريري، و ٦٢ ورقة من كراساتهن. ثم قامت الباحثة بعد ذلك بتصنيف الأخطاء وإحصائها.
- ٣- تصميم الإنتاج، تصميم وتطوير المادة، وكذلك كراسة التدريبات وما يحتاج للتطوير.
- ٤- تصديق التصميم من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية. والخبير في مجال إنتاج المادة المطورة بالتصديق والتقييم وإعطاء الاقتراحات والتعليقات.
- ٥- إصلاح التصميم، وتكون بتصحيح الإنتاج الخطة التصميم عن الأخطاء والنقصان الموجودة حسب تصديق الخبراء .
- ٦- تجربة الإنتاج ١ أي كراسة التدريبات المطورة، وهذه بتطبيق كراسة التدريبات المطورة لمعرفة مدى فعالية.

٧- إصلاح الإنتاج ١ أي التصحيحات والتعديلات، بمعنى إعطاء تحسين كراسة التدريبات المطورة بعد معرفة نقصان كراسة التدريبات المطورة حسب تحليل وتقويم من التجربة.

٨- تجربة الإنتاج ٢ أي كراسة التدريبات المطورة، وهذه بتطبيق كراسة التدريبات المطورة لمعرفة مدى فعاليتها.

٩- إصلاح الإنتاج ٢ أي التصحيحات والتعديلات، يعني إعطاء تحسين كراسة التدريبات المطورة بعد معرفة نقصان كراسة التدريبات المطورة حسب تحليل وتقويم من التجربة.

١٠- الإنتاج النهائي وهو بحسب اقتراحات الخبراء والمدرس وآراء التلميذات في مستوى المتوسطة ونتيجة الاختبار. وترجو أن تكون هذه كراسة تدريبات التراكيب العربية المطورة صالحة للاستخدام في عملية تعليم مادة التعبير التحريري.

### ج- تجربة الإنتاج

تهدف تجربة الإنتاج لجمع البيانات المستخدمة كأداة أساسية لنيل درجة الفعالية ونتيجة الإنتاج. وهذه تجربة الإنتاج تحتوي على:

#### ١- تصميم التجربة

إن تصميم التجربة تتكون من ثلاثة مراحل هي:

أ. التجربة الفردية، في هذه التجربة الفردية ستجرب الباحثة تصميم

التجربة تلميذةً للصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات

فونوروغو.

ب. تجربة المجموعة الصغيرة، وتجربة المجموعة الصغيرة ستقوم الباحثة بالتجربة مع حوالي ٣-٤ تلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

ج. التجربة الميدانية، ستقوم الباحثة بتجربة الميدانية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

## ٢- أفراد التجربة

تقوم الباحثة بالتجربة وتحتاج الباحثة إلى أفراد التجربة، كما يلي:

أ. أفراد التجربة من الخبراء، الخبير الأول يعني من مجال تعليم اللغة العربية هو الدكتور الحاج شهداء صالح، والخبير الثاني يعني من مجال تصميم المواد التعليمية هو الدكتور الحاج مفتاح الهدى، تستهدف لنيل التصديق والتقييم والاقتراحات والتعليقات عن كراسة التدريبات المطوّرة.

ب. أفراد التجربة من التلميذات، عددهنّ ٢٩ تلميذة، تستهدف لنيل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي.

## ٣- بيانات البحث

أ- بيانات التطوير

١- مديرة المدرسة بكلية المعلمات الإسلامية لنيل البيانات والمعلومات حول عملية التعليم وعمّا يتعلق بتلميذاتها.

٢- المدرّسة لمادة التعبير التحريري في تلك المدرسة لنيل البيانات والمعلومات عن أحوال عملية التعليم والتعلم لمادة التعبير التحريري.

٣- تلميذات الصف الخامس لنيل البيانات والمعلومات في تعليم اللغة العربية خاصة للتعبير التحريري. وبيانات النتيجة في اختبار قبلي أي نتيجة التلميذات قبل استخدام كراسة التدريبات المطورة.

٤- الخبراء لنيل التصديق عن كراسة التدريبات المطورة.

ب- بيانات الإنتاج

بيانات الاختبار البعدي أي نتيجة التلميذات بعد استخدام كراسة التدريبات المطورة، والبيانات المحصولة من الاستبانة.

٤- أساليب جمع البيانات

للحصول على البيانات التي تحتاج إليها الباحثة تستخدم الأساليب الآتية:

(١) الملاحظة

استعملت الباحثة هذا الأسلوب أثناء سير العملية التعليمية في الفصل لمعرفة عملية التعليم لمادة التعبير التحريري باستخدام كراسة التدريبات المطورة، وذلك عن طريق الملاحظة المباشرة إلى العملية التعليمية.

(٢) المقابلة

هي محادثة موجهة بين القائم بالمقابلة وبين شخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين تسعى الباحثة لتعرفها من أجل تحقيق

أهداف الدراسة.<sup>٤٣</sup> وتستخدم الباحثة المقابلة لأخذ البيانات قدر الإمكان من الخبراء عن آراءهم تتعلق بتصديق وتعزيز الإنتاج إما نظريا أو تطبيقيا. ومقابلة لأخذ بيانات المدرسة تتعلق بالبحث لنيل البيانات عما يتعلق بتلميذاتها، والبيانات عن أحوال عملية التعليم والتعلم لمادة التعبير التحريري، والبيانات عن فعالية كراسة التدريبات المطورة.

### (٣) الاستبانة

هي عبارة عن مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تعد بقصد الحصول على معلومات أو آراء المبحوثين حول ظاهرة أو موقف معين.<sup>٤٤</sup> وقال رجاء في كتابه أن الاستبانة أداة مفيدة من أدوات البحث العلمي للحصول على الحقائق، والتوصل إلى الوقائع والتعرف على الظروف والأحوال ودراسة المواقف والاتجاهات والآراء، يساعد الملاحظة ويكملها، وهو في بعض الأحيان الوسيلة العملية الوحيدة للقيام بالدراسة العلمية.<sup>٤٥</sup> تهدف استخدام الاستبانة في هذا البحث للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بكراسة التدريبات المطورة، فلذلك تختار الباحثة الاستبانة لحصولها. وهذه الاستبانة لمديرة المدرسة والمدرسة لمادة التعبير التحريري، والتلميذات في الصف الخامس.

<sup>٤٣</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارستها العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ص. ٣٢٣

<sup>٤٤</sup> محمد عبيدات، محمد أبو نصار، محمد عقلة مبيضين، منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩م)، ص. ٦٣

<sup>٤٥</sup> رجاء وحيد دويدري، المرجع السابق، ص. ٣٢٩

#### ٤) الاختبار

الاختبار في هذا البحث تستخدم كأداة لمعرفة ولقياس فعالية المادة المطوّرة. ويجعل الاختبار القبلي والبعدي للحصول على نتيجة التلميذات قبل استخدام كراسة التدريبات المطورة وبعد استخدامها.

#### ٥- أدوات البحث

استخدمت الباحثة أربعة أنواع من الأدوات لجمع البيانات التي احتاج إليها، وهي ما يلي:

##### ١) أسئلة الاختبار.

استخدمت الباحثة أسئلة الاختبار أداة لبحثها. والاختبار في هذا البحث هو الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك للوقوف على مدى فعالية كراسة التدريبات والكشف عن تطوراتهم في التعبير بعد استخدامهم كراسة التدريبات المطورة. وكانت الأسئلة في الاختبار القبلي ٨ أسئلة والأسئلة في الاختبار البعدي ٨ أسئلة لنيل التصديق عن أسئلة الاختبار القبلي والبعدي قامت الباحثة بتقديمها إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية هو: د. الحاج شهداء صالح و الخبير في مجال تصميم المواد التعليمية هو: د. الحاج مفتاح الهدى.

##### ٢) دليل الملاحظة.

استخدمت الباحثة هذه الأداة لملاحظة العملية التعليمية في الفصل، وذلك عن طريق الملاحظة المباشرة إلى العملية التعليمية.

### ٣) دليل المقابلة.

قامت الباحثة بعدة مقابلات لجمع البيانات وتصميم المواد التعليمية، وتتلخص هذه المقابلات فيما يلي:

- المقابلة مع الخبراء في تطوير كراسة التدريبات والأخرى مع الخبراء في اللغة العربية، ومنهج تدريسها، وإعداد كراسة التدريبات.
- المقابلة مع مدير المدرسة بكلية المعلمات الإسلامية معهد الإيمان الإسلامي للبنات، وذلك للكشف عن أهداف تدريس التعبير في المدرسة، ومشكلات المدرسين والتلميذات في تدريس التعبير، ومدى احتياج المدرسة إلى تطوير كراسة التدريبات في التعبير.
- المقابلة مع مدرسي مادة التعبير، وذلك لاستخلاص آرائهم حول مشكلاتهم في تدريس التعبير ومدى احتياجهم إلى تطوير كراسة التدريبات.
- المقابلة مع التلميذات، وذلك لاستخلاص آرائهم حول إحساسهم تجاه كراسة التدريبات.

### ٤) أوراق الاستبانة.

وزعت الباحثة أوراق الاستبانة على المدرسين والتلميذات بعد عملية التعليم، أما أوراق الاستبانة للخبراء فقد أرفقتها الباحثة مع كراسة التدريبات التي قدمتها الباحثة إليهم بعد عملية التصميم مباشرة. كانت بنود الاستبانة لمدرسي التعبير ١٠ بنود ولتلميذات الصف الخامس ٨ بنود، وتصحيح هذه البنود إلى المشرف قبل استخدامها للجمع على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بكراسة التدريبات المطورة.

## ٦- أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات يعنى الأمور المهمة في عملية البحث. لأن البيانات المحللة في هذا البحث ستكون البحث علمية. لأن البيانات المطلوبة هي الكمية والكيفية فتحتاج الباحثة إلى تحليل البيانات الكمية والكيفية أيضا. أما خطوات تحليل البيانات يعنى (١) تنظيم البيانات (٢) تصنيف البيانات (٣) حصول على النتائج.<sup>٤٦</sup> النتائج.<sup>٤٦</sup> وتحليل البيانات الكيفية والكمية التالية:

### (١) تحليل البيانات الكيفية

في تحليل البيانات الكيفية تستخدم الباحثة الأسلوب الأبسط، بوصف العناصر في كراسة التدريبات المطورة وتحليل كل التدريبات فيها، وكذلك وصف التعليقات والاقتراحات من الخبراء.

### (٢) تحليل البيانات الكمية

في تحليل البيانات الكمية تستخدم الباحثة تحليلا إحصائيا وصفيا ( *Descriptive Analysis Statistic*). وهذا الرموز لتقوم إنتاج التصميم:

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X} \times 100\%$$

البيان:<sup>٤٧</sup>

المعدل أو مئوية قيمة لكل رقم :  $p$

عدد إجابات كل بنود السؤال :  $Xi$

<sup>46</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Bintang Sejahtera, 2013), hal 131

<sup>47</sup> Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (Jakarta: PT.Bumi Aksara, 2003), hal 30

عدد أفراد العينة :  $X$

الثبات : 100%

الجدول رقم: (٣.١)

دليل لتفسير البيانات من نتيجة تصديق الخبراء<sup>٤٨</sup>

البيان	المعيار	نتيجة المعدلة	الدرجة
تمكن استخدامها في التدريس بدون التصحيح	جيد جدا	%١٠٠- %٨١	٥
تمكن استخدامها في التدريس بقليل من التصحيح	جيد	%٨٠- %٦١	٤
تمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح	مقبول	%٦٠- %٤١	٣
لا تمكن استخدامها في التدريس	ناقص	%٤٠- %٢١	٢
لا تصلح كلها أو تبدل	ناقص جدا	%٢٠- %١	١

ولتحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لمعرفة نجاح الطلاب. وتختار الباحثة اختبار  $T$ -Test وتعد البرنامج الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (Statistical Package for Sosial Sciences) لتقييم مجموعة تجريبية.

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

<sup>48</sup> Sudjana, *Statistik: Desain dan Analisis Ekspresimen*, (Bandung: Tarsito Bandung, 1990), hal. 45

البيان:<sup>٤٩</sup>

متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي والبعدي) = Md

فروق الانحراف مع متوسط الانحراف = Xd

عدد أفراد العينة = N



<sup>49</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek Edisi Revisi*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2010), hal 349-350

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- نبذة تاريخية عن معهد الإيمان الإسلامي

#### ١- معهد الإيمان الإسلامي

نشأ معهد الإيمان الإسلامي في التاريخ الخامس من ذي الحجة سنة ١٤٢١ هـ / ١٧ من يوليو ١٩٩١، من مبادرة كياهي الحاج محفوظ حكيم المغفور له. فنشأة هذا المعهد تنفيذاً للجهود الرامية إلى تلبية الدعوة الإسلامية، ولإعداد المسلمين الذين لديهم شخصية قوية وسلوك قويم وأخلاق كريمة وعلوم إسلامية واسعة. استناداً إلى هذا الأمل، سعى معهد الإيمان الإسلامي للبنات إلى تزويد تلميذاته بالمبادئ: التمسك والثبات بالعتيدة السليمة والعمق الروحي ومعالي الأخلاق، وعمق المعرفة والثبات للحياة.<sup>٥٠</sup> كانت الأنشطة ذات الأولوية لدعم هذا الرجاء منها: تسكن جميع التلميذات في المساكن الخاصة لتكون عملية التربية جيدة ومستمرة، والكفاءة اللغوية تعني اللغة العربية واللغة الإنجليزية، ودراسة كتب التراث، والقدرة على استخدام الكمبيوتر، والقدرة على الخطابة والقيادة التربوية ومجموعة متنوعة من الإبداعات الفنية والرياضية. تستكمل الأنشطة المذكورة فيما سبق مع نظام التعليم الرسمي ونظام التعليم للدروس الإضافية، كان التعليم الرسمي تحت إشراف كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي. مع فروع مستوى التعليم منها: المستوى الثانوي والمستوى العالي.<sup>٥١</sup>

<sup>٥٠</sup> تاريخ معهد الإيمان الإسلامي للبنات، تم تحميلها في ٨ مايو ٢٠١٥ من موقع [www.al-](http://www.al-)

[imanponorogo.blogspot.com](http://imanponorogo.blogspot.com)

<sup>٥١</sup> إنتان- أخبار معهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو ٢٠١٤/١٤٣٥، ص. ١

## ٢- كلية المعلمات الإسلامية

بعد مرور عشرين سنة من إنشاء معهد الإيمان الإسلامي. قامت كلية المعلمات الإسلامية ما في وسعها من أجل تربية التلميذات وتعليمهنّ من خلال الفصول الدراسية أو الأنشطة اليومية العلمية التي تحيط وتزيّن أيامهنّ في حرم المعهد الشريف طوال ٢٤ ساعة. ولاستمرار هذه المهمة بذلت إدارة المدرسة بكلّ طاقتها الموجودة لإنجاز أعمالها وترقية برامجها التعليمية. وتقوم بإدارتها السيدة الحاجة سعية أمّ التقوى الماجستير.

لهذه المدرسة برنامجان: البرنامج العادي والبرنامج التجريبي. تمتد مدة الدراسة في البرنامج العادي ٦ سنوات، وهو يخصص لخريجات المدارس الابتدائية، أما البرنامج التجريبي فمدته ٤ سنوات، وهو يخصص لخريجات المدارس الإعدادية والثانوية.

يوضع المنهج الدراسي للمدرسة على أساس التوازن بين مواد العلوم الإسلامية، والعلوم اللغوية، والعلوم الكونية. ويمكن تقسيم المنهج الدراسي في هذه المدرسة إلى ما يلي:

(١) **الدراسات الإسلامية**، وهي تشمل: القرآن الكريم، والتجويد، والتوحيد، والتفسير، والحديث، ومصطلح الحديث، والفقه، وأصول الفقه، والفرائض، والدين الإسلامي، ومقارنة الأديان، وتاريخ الإسلام، والمنطق، والترجمة.

(٢) **اللغة العربية والإنجليزية**، تشمل اللغة العربية المواد الآتية: الإملاء، والإنشاء، وتمارين اللغة، والمطالعة، والنحو، والصرف، والبلاغة، وتاريخ الأدب، والخط العربي. أما اللغة الإنجليزية فتشمل المواد الآتية: المطالعة، والقواعد الإنجليزية، والإنشاء، والإملاء.

٣) العلوم، وهي تشمل: التربية، وعلم النفس التربوي، والحساب، والرياضيات، وعلم الطبيعة، والفيزياء، والبيولوجيا، والتاريخ الإندونيسي، والتاريخ العالمي، والجغرافيا، وعلم الاجتماع، وعلم النفس العام، والتربية الوطنية، واللغة الإندونيسية.<sup>٥٢</sup>

### ٣- تعليم التعبير في كلية المعلمات الإسلامية

تبدأ الأنشطة التعليمية في كلية المعلمات الإسلامية من يوم السبت إلى يوم الخميس من الساعة ٧ صباحاً إلى الساعة ١٣.٣٠ نهاراً. وتأتي حصة التعبير في المدرسة مرتين في كل أسبوع، ومدة كل منها ٤٥ دقيقة. تضع المدرسة هذه المادة مقرراً لتلميذات الصف الثاني إلى السادس.

وترمي المدرسة وراء تعليمها إلى الأهداف الآتية:

- أ) إكساب التلميذات الكفاءة في اختيار الكلمات المناسبة للسياق.
- ب) إكساب التلميذات الكفاءة في صياغة الجمل العربية.
- ج) إكساب التلميذات الكفاءة في التعبير عن أفكارهنّ باللغة العربية الصحيحة والجيدة.
- د) إكساب التلميذات الذوق العربي السليم.<sup>٥٣</sup>

### ٤- حال المدرسين والتلميذات

عدد المدرسين والمدرسات في هذه المدرسة للسنة ٢٠١٤-٢٠١٥ م ٩٩ مدرسا،

٢٤ مدرسا و ٧٥ مدرّسة.

<sup>٥٢</sup> نفس المرجع، ص: ٢

<sup>٥٣</sup> نتيجة الحوار مع مديرة كلية المعلمات الإسلامية (الحاجة سعية أم التقوى) بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الإثنين: ١٢ يناير ٢٠١٥، في الساعة التاسعة)

عدد التلميذات في هذه المدرسة للسنة ٢٠١٤-٢٠١٥ م ٥٢٠ تلميذة. تنقسم هؤلاء التلميذات إلى ثماني فصول. للفصل الأول عدد التلميذات ١٠٠ تلميذة. وللصف الثاني عدد التلميذات ١٣١ تلميذة. وللصف الثالث عدد التلميذات ٤٤ تلميذة. وللصف الرابع عدد التلميذات ٤٨ تلميذة. وللصف الخامس عدد التلميذات ٦١ تلميذة. وللصف السادس عدد التلميذات ٧٤ تلميذة. للفصل الأول التجريبي عدد التلميذات ٢١ تلميذة. وللصف الثالث التجريبي عدد التلميذات ٤١ تلميذة. توضيحا لهذا تقدم الباحثة الجدول التالي:<sup>٥٤</sup>

#### الجدول رقم: (٤.١)

تلميذات كلية المعلمّات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات

الجموعة	عدد التلميذات لكل فصل					الفصل	الرقم
	E	D	C	B	A		
١٠٠	١٢	١٩	٢٣	٢٢	٢٤	الأول	١
١٣١	٢٥	٢٦	٢٦	٢٦	٢٨	الثاني	٢
٤٤	٠	٠	٠	٢٢	٢٢	الثالث	٣
٤٨	٠	٠	٠	٢٣	٢٥	الرابع	٤
٦١	٠	٠	١٢	٢٩	٢٠	الخامس	٥
٧٤	٠	٠	٢٦	٢٢	٢٦	السادس	٦
٢١	٠	٠	٠	٠	٢١	الأول التجريبي	٧
٤١	٠	٠	٠	٣١	١٠	الثالث التجريبي	٨
٥٢٠	السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ م						

<sup>٥٤</sup> المرجع السابق، ص: ٣

## ب- تصميم كراسة التدريبات

## ١- جمع البيانات والمعلومات

قبيل تصميم كراسة التدريبات، قامت الباحثة بجمع عدد من مذكرات تلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات في مادة الإنشاء وأخرى من أوراق الإجابة للامتحان في مادة التعبير التحريري.

## الجدول رقم: (٤.٢)

أنواع الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي

الرقم	التركيب	وصف الخطأ	المثال	عدد المرات
١	الإضافة	● نصب مضاف إليه حين يقتضي السياق جرّه	● لأن يعرف مقدار <b>قوة</b> الإيمان ● حياة <b>الإنسان</b> ● أساس <b>النجاح</b>	٥٥
		● رفع مضاف إليه حين يقتضي السياق جرّه	● من أحسن <b>الإنسان</b> ● مثل <b>الغضب</b> والسريفة	
		● زيادة "الـ" حين لا يقتضي السياق النعت والمنعوت بل الإضافة	● في <b>البحث</b> العلم ● في <b>التربية</b> الأطفال ● على <b>الكتابة</b> الكلمات	
٢	النكرة والمعروفة	● زيادة "الـ" حين لا يقتضي السياق زيادتها	● <b>بالصبر</b> ● مع <b>الأختنا</b> ● وعدت <b>على</b> نفسي	٤٢

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● زيادة "الضمير" حين لا يقتضي السياق زيادتها</li> </ul>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● في <u>الدُرَجِي</u> كِتَابٌ</li> <li>● لِلْمَاءِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ فِي <u>الْحَيَاتِنَا</u></li> </ul>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● زيادة "التنوين" حين لا يقتضي السياق زيادتها</li> </ul>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● وَعَدْتُ عَلَى نَفْسِي بِتَرْكِ <u>الْكَسَلِ</u></li> <li>● تَخْرُجُ الدُّمُوعُ مِنَ <u>الْعَيْنِ</u></li> </ul>			
٣٨	<ul style="list-style-type: none"> <li>● إلى دراجَةٌ عاليةٌ</li> <li>● فِي كَلِّ عَمَلٍ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● نصب ما يقتضي السياق جرّه</li> </ul>	في استخدام حرف جرّ واسم مجرور	٢
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● نَحْنُ مِنْ أُمَّةٍ الْمُسْلِمِينَ</li> <li>● مِنْ وَالِدَيْهِمَا</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● رفع ما يقتضي السياق جرّه</li> </ul>		
٣٠	<ul style="list-style-type: none"> <li>● نَحْنُ نَطْلُبُ الْعِلْمَ</li> <li>● نَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ</li> <li>● نُصَلِّي خَمْسَ صَلَوَاتٍ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● رفع ما يقتضي السياق "المفعول" نصبه</li> </ul>	في استخدام المفعول به	٤
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يَعْلَمُ الْأَبُ وَلَدَهُ</li> <li>● نَعْرِفُ الْعُلُومَ الْكَثِيرَةَ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● جرّ ما يقتضي السياق "المفعول" نصبه</li> </ul>		
٢٨	<ul style="list-style-type: none"> <li>● أَنَّ الدُّرُوسَ</li> <li>● وَلَكِنَّ الصَّبْرَ</li> <li>● أَنَّ الْحَيَاةَ يَحْتَاجُ إِلَى الْجِهَادِ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● رفع ما يقتضي السياق نصبه</li> </ul>	إِنَّ وَأَحْوَاتُهَا	٥

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● استخدام الفعل حين يقتضي السياق استخدام الاسم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لأنَّ يَتَكَسَّلَ</li> <li>● لأنَّ نصبرَ</li> </ul>		
٢٥	<ul style="list-style-type: none"> <li>● تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● هذا الدنيا</li> <li>● هذا المصيبةُ</li> </ul>	اسم الإشارة	٦
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● تأنيث اسم الإشارة حين يقتضي السياق تذكيره</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● نتعلّم في هذه المعهد</li> <li>● من ذلك المدرسة</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● استخدام اسم الإشارة في إفراده وتأنيثه وجمعه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● هؤلاء العَامِلتان</li> <li>● هذا العُمَّالُ</li> </ul>		
٢٣	<ul style="list-style-type: none"> <li>● رفع ما يقتضي السياق نصبه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لكي تجلسُ</li> <li>● أريدُ أنْ أدخلُ إلى المعهدِ</li> </ul>	نصب الفعل المضارع	٧
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● استخدام الاسم ما يقتضي السياق الفعل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ممنوع علينا أنْ سوءَ ظنّنا</li> <li>● أنْ اللعب في الميدانِ</li> </ul>		

يتبين من الجدول السابق أن أكثر الأخطاء ورودا في التعبير التحريري لتلميذات الصف الخامس هي التركيب في استخدام الإضافة، ثم يأتي بعده على التركيب في استخدام اسم النكرة والمعرفة، ثم التركيب في استخدام حرف جرّ واسم مجرور، ثم التركيب في استخدام المفعول به، ثم التركيب في استخدام إنّ وأخواتها، ثم التركيب في استخدام اسم الإشارة، ثم التركيب في استخدام أدوات النصب: أن- لن- إذن- كي.<sup>٥٥</sup>

<sup>٥٥</sup> نتيجة تحليل الأخطاء لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الأربعاء: ٢١ يناير ٢٠١٥)

وبالإضافة إلى ذلك، قامت الباحثة بالمقابلة مع السيدة الحاجة سعية أم التقوى مديرة كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات، وذلك للكشف عن أهداف تدريس مادة التعبير للصف الخامس والمشكلات التي يواجهها المدرسون والتلميذات في تدريسها.<sup>٥٦</sup>

وقد صرحت سيادتها في هذه المقابلة أن المشكلة التي يواجهها المدرسون عامة هي من الأسف لم يكن لدى مدرّسي الإنشاء المنهج المقرّر في مادة الإنشاء للصف الخامس، والمنهج الذي طبّقه معهد الإيمان الإسلامي للبنات في تدريس الإنشاء هو المنهج لمعهد دارالسلام كونتور مع أنّ في الميدان لم يطبّقه بأحسن التطبيق لأنّ المدرّس لم يستخدم المنهج المقرّر من معهد كونتور كاملاً ولم يكن مستوى تلميذات معهد الإيمان للبنات كمستوى تلميذات معهد كونتور، وإنما يناسب المدرّس بمقدار التلميذات.<sup>٥٧</sup> و إجراء عملية التعليم للتعبير التحريري جيد، لكن فيه الفروق الفردية بنسبة مهارتهن في التعبير التحريري، ولم يكن التراكيب المستخدمة متساوية بل متفرقة وتأتي بها الأخطاء النحوية، وتكرّر التلميذات الأخطاء في التراكيب النحوية. تحاول المدرسة معالجة هذه المشكلة عن طريق التصحيح الجماعي في الفصل، ثمّ التصحيح الفردي يعني التصحيح المباشر في مذكراتهنّ، ثمّ أمر التلميذات بإعادة الكتابة الصحيحة في عشر مرات، والبحث والتأكيد في موقع الأخطاء الشائعة.

ثم قامت الباحثة بالمقابلة مع السيد زين الفطاني مدرس الإنشاء للصف الخامس «أ» والسيدة بنتي وافرة مدرس الإنشاء للصف الخامس «ب» اللذان واجها المشكلة في

<sup>٥٦</sup> نتيجة الحوار مع مديرة كلية المعلمات الإسلامية (الحاجة سعية أم التقوى) بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الإثنين: ١٢ يناير ٢٠١٥، في الساعة التاسعة)  
<sup>٥٧</sup> نفس المرجع، (يوم الإثنين: ١٢ يناير ٢٠١٥، في الساعة التاسعة)

تعليم هذه المادة منها: فهمت التلميذات عن القواعد النحوية لكنّ لم تستخدمهما عند تعبيرهنّ التحريري، تقع فيه الأخطاء في صيغ الجملة وفي الإعراب وضبط الكلمة، خلفية المدرسة المختلفة، بعض التلميذات تبدأ دراستها في المعهد بعد دراستهنّ في المدرسة المتوسطة العامة، وتكرر أخطاء التلميذات في التراكيب النحوية.<sup>٥٨</sup>

## ٢- التخطيط

إن كراسة التدريبات التي تريد الباحثة تطويرها مؤسسة على تحليل الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات. فلذلك اعتمدت الباحثة بشكل أساسي في إعداد هذه الكراسة على نتائج الإحصاء التي قامت بها في الدراسات التمهيدية ونتائج المقابلة مع مديرة المدرسة والمدرسين. كما أنها اعتمدت عليها في تحديد معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في كل درس من دروس المواد التعليمية.

أما أنماط التدريبات في المواد التعليمية فقد استمدتها الباحثة من عدة كتب معتمدة في تعليم اللغة العربية، وهي: «النحو الواضح»، و«العربية بين يديك»، و«العربية للناشئين»، و«التعبير الموجه». وإلى جانب ذلك، قامت الباحثة بتقديم هذه الكراسة بأنواع مختلفة من التدريبات والنماذج.

<sup>٥٨</sup> نتيجة الحوار مع مدرّسة مادة الإنشاء (زين الفطان و بنت وافر) بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، (يوم الثلاثاء: ١٣ يناير ٢٠١٥، في الساعة السادسة)

### ٣- تطوير كراسة التدريبات

#### أ) تنظيم الكراسة وترتيبها

قسمت الباحثة المواد التعليمية المطورة إلى سبع دروس حسب كثرة ورود الأخطاء، وكل درس منها احتوى على القواعد العامة والأمثلة من الأخطاء الشائعة، وأنماط التدريبات مع أمثلتها. وفيما يلي توضيح للدروس وما تحويه من التدريبات:

#### الجدول رقم: (٤.٣)

موضوعات كراسة التدريبات

الموضوع	الدرس
تدريب استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تحويل، تكملة، تركيب جمل، ترجمة، تصحيح الأخطاء.	الأول
تدريب استخدام اسم الإشارة في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تدريب المزاجية، تكملة، تحويل، تصحيح الأخطاء.	الثاني
تدريب استخدام إن وأخواتها في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تكملة، تحويل، ترجمة، تصحيح الأخطاء.	الثالث
تدريب استخدام المفعول به في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: ضبط الكلمة، تدريب المزاجية، تحويل، تركيب جمل، تصحيح الأخطاء.	الرابع

الخامس	تدريب استخدام حرف جرّ واسم مجرور في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تكملة، تركيب جمل، ترجمة، تصحيح الأخطاء.
السادس	تدريب استخدام النكرة والمعرفة في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تحويل، تكملة، تركيب جمل، تصحيح الأخطاء.
السابع	تدريب استخدام المضاف والمضاف إليه في التراكيب الصحيحة: في هذا الموضوع استعملت الباحثة الأنماط التالية: تحويل، تدريب المزاوجة، تكملة، ترجمة، تصحيح الأخطاء.

ويحتوي كل درس من الدروس السبعة على خمسة أجزاء، وهي ما يلي:

- (١) الغلاف الداخلي: وفيه عنوان الدرس، والقواعد العامة.
- (٢) المؤشرات من كلّ درس: تكتب في أول صفحة من كلّ درس.
- (٣) الأخطاء الشائعة: أخطاء التلميذات في استخدام التراكيب العربية، تقع هذه الأخطاء في تعبيراتهنّ التحريرية، وتقدم الأمثلة من الأخطاء الشائعة في الجدول الخاص قبل دخول إلى أنماط التدريبات.
- (٤) الأمثلة، تقدم الأمثلة من كلّ نمط من أنماط التدريبات.
- (٥) التدريبات بأنماطها المختلفة، تقدم فيها الأسئلة المتنوعة المناسبة بمستوى التلميذات.

## ب) التدريبات

قسمت الباحثة التدريبات في كراسة التدريبات إلى الأنماط المختلفة:

(١) ضبط الكلمة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على ضبط الكلمة ضبطاً

كاملاً في الجملة أو التراكيب مناسباً بموقعها من الإعراب، وصيغ التعليمات كما

تلي:

أ) اضبطي المفعول في الجمل الآتية ضبطاً كاملاً.

ب) اضبطي الأسماء التي تحتها خطّ في الجمل الآتية.

ج) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بحرف جرّ مناسب مع ضبط كلّ اسم مجرور.

(٢) تحويل: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على تثبيت مهارة تغيير تركيب

الجملة وتحويله إلى تركيب آخر، وصيغ التعليمات كما تلي:

أ) بدلي الكلمة التي تحتها خطّ باختيار الكلمة الصحيحة داخل القوسين كما رأيت

في المثال.

ب) حوّلي هذه الجمل للمطالب الآتية مع تغيير ما يلزم.

(٣) تكملة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على تثبيت مهارات فهم الكلمة

والجملة، ثم تركيب الجملة بإكمال الناقص منها، وصيغ الأسئلة كما يلي:

أ) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بالأفعال المضارعة المناسبة

ب) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بأحد النواصب الأربعة (أن- لن- إذن- كي)

ج) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بالكلمة المناسبة.

د) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بإسم الإشارة.

هـ) ضعي "إنّ وأخواتها" في الجمل الآتية كما رأيت في المثال.

- و) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بحرف إن وأخواتها المناسب.
- ز) اضبطي المفعول في الجمل الآتية ضبطاً كاملاً.
- ح) اضبطي الأسماء التي تحتها خط في الجمل الآتية.
- ط) املائي الفراغات في الجمل الآتية باختيار الكلمة المناسبة مما يلي.
- ي) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بحرف جر مناسب مع ضبط كل اسم مجرور.
- ك) أكمل الفراغ في الجمل الآتية باسم نكرة أو اسم معرفة.
- ل) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بالمضاف مناسباً بالمضاف إليه فيها.
- م) أكمل الفراغ في الجمل الآتية بالمضاف إليه مناسباً بالمضاف فيها.
- ٤) تركيب جمل: وضعت الباحثة أسئلة تدرّب التلميذات على تثبيت مهارة تعرف الكلمات واستخدامها استخداماً صحيحاً ثم تركيبها لتصير جملة مفيدة، وصيغة الأسئلة كما يلي:
- أ) رتبي هذه الكلمات لتصير جملة صحيحة.
- ٥) تدريب الموازنة: وضعت الباحثة أسئلة تدرّب التلميذات على تثبيت المهارة في تعرف المفردات أو جمل أو تراكيب لغوية معينة، وصيغة الأسئلة كما يلي:
- أ) صلي بين القسم الأول والقسم الثاني في الجمل الآتية.
- ٦) ترجمة: وضعت الباحثة أسئلة تدرّب التلميذات على تثبيت فهم التلميذات لبعض التراكيب اللغوية في اللغة العربية، وإدراك الفرق بين اللغتين في هذا الخصوص، وتدريب فيه التلميذات على تكوين جمل مفيدة من خلال ترجمة نص إندونيسي إلى اللغة العربية. وصيغة الأسئلة كما يلي:
- أ) ترجمي العبارات الآتية إلى اللغة العربية.

٧) تصحيح الأخطاء: وضعت الباحثة أسئلة تدرّب التلميذات بهذا النوع من التدريب

على تصحيح الأخطاء بأنفسهن، وصيغة الأسئلة كما يلي:

أ) صَحِّحِي الأَخْطَاءَ فِي التَّرَاكِيْبِ الآتِيَةِ.

### ج) خطوات التدريس

سارت خطوات تدريس المواد التعليمية حسب الخطوات المتبعة في كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات. فالمدرسة في هذه المدرسة تحاور تلميذاتها طول الحصة باللغة العربية. وعموماً يمكن تقسيم هذه الخطوات إلى ثلاث، هي التمهيد، والعرض أو الأنشطة الرئيسة، والاختتام. وفيما يلي الخطوات الرئيسة في كل قسم:

١) التمهيد، وهي تشمل:

- ✓ دخول الفصل وإلقاء السلام والسؤال عن أحوال التلميذات.
- ✓ إلقاء بعض الأسئلة إلى التلميذات للوصول بها إلى الموضوع.
- ✓ إعلام التلميذات بعنوان الدرس.
- ✓ إعلام التلميذات بأهداف تدريس الدرس.
- ✓ الافتتاح

٢) الأنشطة الرئيسة

- ✓ نقل بعض الكلمات أو التركيب في الأمثلة من الأخطاء الشائعة إلى السبورة مع وضع علامة واضحة في الجزء الذي يميز بينه وبين تركيب آخر.
- ✓ قيام المدرّس بإشراف التلميذات عند قراءتهنّ للقواعد العامة والأمثلة من الأخطاء الشائعة.

- ✓ قيام المدرّس بتقديم بعض الأسئلة لمعرفة مدى فهمه عن القواعد العامة والأخطاء الشائعة والتعليمات الموجودة من كلّ نمط.
- ✓ تكليف التلميذات بحلّ التدريبات.
- ✓ قيام المدرّس باهتمام وإشراف التلميذات عند حلّ التدريبات.
- ✓ يطلب المدرّس من التلميذات بجمع كراسة التدريبات بعد حلّ التدريبات.

(٣) الاختتام

- ✓ إصلاح الأخطاء من حلّ التدريبات.
- ✓ يطلب المدرّس من التلميذات حلّ التدريبات خارج الفصل

#### ٤ - نتائج تقويم الخبراء

قامت الباحثة بعد إعداد كراسة التدريبات بالمقابلة مع ثلاثة من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وتصميم المواد التعليمية، وذلك لتقييم الكراسة المطورة والحصول على تصديق منهم قبل تطبيقها على التلميذات.

وفي تقدير نتائج التقييم استعملت الباحثة مقياس «ليكرت»، وهو أسلوب لقياس السلوكيات والتفضيلات، ويعتمد المقياس على ردود تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما.<sup>٥٩</sup>

فقد تبين من خلال نتائج تقييم الخبير الأول أن المواد التعليمية المطورة حاصلة على درجة «جيد جدا» بمجموع النتيجة المحسولة ٦٤. مؤسسا من هذه الاستبانة، حصلت الباحثة على البيانات الراجعة من بيانات التقويم المرافق في الملحق. إضافة إلى

<sup>٥٩</sup> ويكيبيديا (الموسوعة الحرة)، مادة مقياس ليكرت، تم تحميلها في ٢٣ أبريل ٢٠١٥ من موقع

<http://ar.wikipedia.org/wiki/>

ذلك حصلت على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو كراسة التدريبات المطورة.  
والاقتراحات والتعليقات منه كما تلي:

- (١) أن تؤكد علامات التقييم في كلّ التعليمات من أنماط التدريبات.
  - (٢) أن تراعي أسلوب التعليمات في كلّ نمط من أنماط التدريبات، بأن يكون الأسلوب أسلوب عربي وليس أسلوب إندونيسي.
- واستجابة للتعليقات والاقتراحات فتقوم الباحثة بالتصحيحات كما تلي:

- (١) أكّدت الباحثة علامات التقييم في كلّ التعليمات من أنماط التدريبات.
  - (٢) راعت الباحثة أسلوب التعليمات في كلّ نمط من أنماط التدريبات، بأن يكون الأسلوب أسلوب عربي وليس أسلوب إندونيسي.
- فقد تبين من خلال نتائج تقييم الخبير الثاني أن المواد التعليمية المطورة حاصلة على درجة «جيد جدا» بمجموع النتيجة المحسولة ٢١٩. مؤسسًا من هذه الاستبانة، حصلت الباحثة على البيانات الراجعة من بيانات التقييم المرافق في الملحق. إضافة إلى ذلك حصلت على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو كراسة التدريبات المطورة.  
الاقتراحات والتعليقات منه كما تلي:

- (١) أن تحسن في استخدام الصورة للغلاف ولتصميم "footer".
  - (٢) أن تضيف بعض الصورة في صفحات الكراسة.
- واستجابة للتعليقات والاقتراحات فتقوم الباحثة بالتصحيحات كما تلي:
- (١) أحسنت الباحثة في استخدام الصورة للغلاف ولتصميم "footer".
  - (٢) أضافت الباحثة الصورة في صفحات الكراسة.

فقد تبين من خلال نتائج تقييم الخبر الثالث أن المواد التعليمية المطورة حاصلة على درجة «جيد جدا» بمجموع النتيجة المحسولة ٢٣. مؤسساً من هذه الاستبانة، حصلت الباحثة على البيانات الراجعة من بيانات التقييم المرافق في الملحق. إضافة إلى ذلك حصلت على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو كراسة التدريبات المطورة. الإصلاحات والتصحيحات كما تلي:

التركيب الخائطي	التركيب الصحيح
تمت الباحثة في تصميم هذه كراسة التدريبات النحوية.	أتمت الباحثة تصميم كراسة التدريبات النحوية.
الصلوة والسلام	والصلوة والسلام
للتلميذات الصف الخامس	للتلميذات الصف الخامس
هنّ من التلميذات التي سبق أن درسن اللغة العربية	هنّ من التلميذات اللاتي سبق أن درسن اللغة العربية
تكون الأنماط من التدريبات في هذه كراسة التدريبات متنوّعة	تكون الأنماط من التدريبات في كراسة التدريبات هذه متنوّعة
ولعلّ هذا السبب لقلّة التدريبات الخاصة تعالج هذه الأخطاء.	ولعلّ هذا السبب لقلّة التدريبات الخاصة التي تعالج هذه الأخطاء.
لسهولة استخدام واستفادة هذه كراسة التدريبات	لسهولة الاستخدام والاستفادة من هذه الكراسة
على التلميذات أن تقرأ المضمون	على التلميذات أن يقرأن المضمون

على التلميذات أن تفهم بعض المثال	على التلميذات أن تفهم بعض المثال
يطلب المدرّس التلميذات أن يفهمن بعض التلميذات من التلميذات أن يفهمن بعض التلميذات	يطلب المدرّس التلميذات بعمل بعض التلميذات
على المدرّس أن يهتم ويشرف التلميذات عند عمل التدريبات في الفصل	على المدرّس أن يهتم ويشرف التلميذات عند عمل التدريبات في الفصل
يطلب المدرّس التلميذات بجمع هذه الكراسة بعد حلّ التدريبات، ثمّ يفتشها ويضع النتيجة.	يطلب المدرّس التلميذات بجمع هذه الكراسة بعد عمل التدريبات، ثمّ تفتيشها وتنتجها.
ترجمة العبارات التي فيها الفعل المضارع المنصوب	ترجمة العبارات فيها الفعل المضارع المنصوب
تحويل الجملة التي فيها اسم الإشارة إلى المفردة	تحويل الجملة التي فيها اسم الإشارة إلى المفردة
تحويل الكلمة التي تحتها خطّ إلى المفردة	تحويل الكلمة التي تحتها خطّ إلى المفردة
افْرُؤُوا الْقُرْآنَ كَيْ تَطْمَئِنُّوا	افْرُؤُوا الْقُرْآنَ كَيْ تَطْمَئِنُّوا فُلُوبِكُمْ
رتبي هذه الكلمات لتصير جملة صحيحة	رتبي هذه الكلمة لتصير جملة صحيحة
أَكْمِلِي الْفَرَاغَ فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ	أَكْمِلِي الْفَرَاغَ فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ
سَارَ _____ الْقِطَارُ سَرِيعًا	سَارَ _____ الْقِطَارُ سَرِيعَةً
بكرس الحرف الأخير	بكرس حرف الأخير
يَسْرُنِي _____ الْمَطَرُ مُنْقَطِعٌ	يَسْرُنِي _____ الْمَطَرُ مُوَاقِفٌ

الرِّيحُ شَدِيدَةٌ	الرِّيحُ شَدِيدٌ
اشْتَرَيْتُ سَكْرًا مِنْ الدُّكَانِ	اشْتَرَيْتُ سَكْرًا فِي الدُّكَانِ
اخْتَارَ الْأُسْتَاذُ تَلْمِيذًا مَاهِرًا لاشْتِرَاكَ فِي الْمُسَابَقَةِ	اخْتَارَ الْأُسْتَاذُ تَلْمِيذًا مَاهِرًا لاشْتِرَاكٍ
يَسِيرُ الْجَمَلُ فِي الصَّحْرَاءِ	يَسِيرُ الْجَمَلُ فِي الصَّحْرَاءِ
اسْتَمَعْتُ الْبِنْتَانَ إِلَى النَّصِيحَةِ مِنْ وَالِدَيْهِمَا	تَنَاوَلَتِ الْبِنْتَانِ النَّصِيحَةَ مِنْ وَالِدَيْهِمَا
خَضَعَ الْمُسْلِمُ لِأَمْرِ اللَّهِ	أَطَاعَ الْمُسْلِمُ لِأَمْرِ اللَّهِ
يُؤَثِّرُ الاجْتِهَادُ فِي بَحَاثِنَا	يَتَأَثَّرُ الاجْتِهَادُ فِي بَحَاثِنَا
الْعَمَلُ تُوَثِّرُ فِي الصِّحَةِ	الْعَمَلُ تُوَثِّرُ إِلَى الصِّحَةِ

#### الجدول رقم: (٤.٤)

ملخص نتائج تقويم الخبراء

البيان	P	X	Xi	البنود	الرقم
جيد جدا	٣٣,٨٥%	٧٥	٦٤	السيد د. شهداء صالح	١
		المعدل			
جيد جدا	٨٥,٨٨%	٢٥٥	٢١٩	السيد تيدا فرييا أجي	٢
		المعدل			

جيد جدا	٩٢%	٢٥	٢٣	السيد د. قريب الله بابكر	٣
		المعدل			
جيد جدا	٢٦٣,٢٢%	المجموع			
	٨٧,٧٤%	المعدل العام			

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

#### الجدول رقم: (٤.٥)

تصنيف نتائج الاستبانة

البيان	تقدير جودة المواد	النسبة المئوية	الرقم
تمكن استخدامها بدون التصحيح	جيد جدا	٨١% - ١٠٠%	١
تمكن استخدامه في التدريس بقليل من التصحيح	جيد	٦١% - ٨٠%	٢
تمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح	مقبول	٤١% - ٦٠%	٣
تحتاج إلى التعديل ولا تمكن استخدامها في التدريس	ناقص	٢١% - ٤٠%	٤
لا تصلح كلها أو تبدل	ناقص جدا	١ - ٢٠%	٥

فقد تبين من خلال نتائج تقييم الخبراء السابقة أن المواد التعليمية المطورة حاصلة على درجة «جيد جدا» بمعدل ٨٧,٧٤%.

ومعنى ذلك أن المواد التعليمية المطورة صالحة للتطبيق على تلميذات الصف الخامس في كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات بدون أي تعديل وتصحيح، وتفصيل هذه النتائج ما يلي:

١. المعدل لنتائج الخبير في مجال إعداد المواد التعليمية ٨٥,٣٣% (جيد جدا).
٢. المعدل لنتائج الخبير في مجال تصميم المواد التعليمية ٨٥,٨٨% (جيد).
٣. المعدل لنتائج الخبير في مجال تعليم اللغة العربية ٩٢% (جيد جدا).

#### ٥- التجربة الأولى للمواد التعليمية (التجربة الفردية)

كان هدف هذه الخطوة معرفة صلاحية المواد التعليمية للتعليم. ولقد استعانت الباحثة لإجراء هذه الخطوة بتلميذة واحدة.

ومن نتائج الاستبانة التي أجرتها الباحثة مع تلميذة واحدة (ألفيا دياس ماور) اتضح أن المواد التعليمية "جيدة جدا" بدرجة ٩٨.

#### ٦- التجربة الثانية للمواد التعليمية (التجربة للمجموعة الصغيرة)

كان هدف هذه الخطوة معرفة صلاحية المواد التعليمية للتعليم. ولقد استعانت الباحثة لإجراء هذه الخطوة بأربع تلميذات. ولقد قامت المجموعة المحددة بتصحيح المواد التعليمية التي أعدها الباحثة حسب العناصر التي عيّنتها الباحثة لتطوير المواد التعليمية في الاستبانة كما يلي:

## الجدول رقم: (٤.٦)

الاستبانة لتلميذة الصف الخامس عن كراسة التدريبات النحوية  
عند التجربة للمجموعة الصغيرة

القسم	الرقم	البنود	١	٢	٣	٤	٥	المجموع
الأسئلة العامة عن كراسة التدريبات	١	كراسة التدريبات مثيرة للقراءة	٠	٠	٠	٣	١	٤
			%٠	%٠	%٠	%٧٥	%٢٥	%١٠٠
	٢	وضوح المتن في مضمون الكراسة	٠	٠	٠	٠	٤	٤
			%٠	%٠	%٠	%٠	%١٠٠	%١٠٠
	٣	سهولة القواعد للفهم	٠	٠	٠	١	٣	٤
%٠			%٠	%٠	%٢٥	%٧٥	%١٠٠	
٤	سهولة التعليمات من كلّ التدريبات لفهم	٠	٠	٠	٠	٤	٤	
		%٠	%٠	%٠	%٠	%١٠٠	%١٠٠	
٥	سهولة كلّ أسئلة التدريبات للفهم	٠	٠	٠	١	٣	٤	
		%٠	%٠	%٠	%٢٥	%٧٥	%١٠٠	
الإرشادات	٦	وضوح الإرشادات في استخدام الكراسة	٠	٠	٠	١	٣	٤
			%٠	%٠	%٠	%٢٥	%٧٥	%١٠٠
المؤشرات	٧	تناسب المؤشرات بالكفاءة الأساسية	٠	٠	٠	٢	٢	٤
			%٠	%٠	%٠	%٥٠	%٥٠	%١٠٠

٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب القواعد العامة بالتدريبات المقدمة في كلّ درس	٨	القواعد العامة	
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	٣	١	٠	٠	٠	سهولة القواعد للفهم عند التلميذات	٩		
%١٠٠	%٧٥	%٢٥	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب التدريبات بالكفاءة الأساسية ومؤشراتها	١٠	التدريبات	
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب أسئلة التدريبات بأنماطها	١١		
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	١	٣	٠	٠	٠	تناسب عدد الأسئلة بمستوى التلميذات	١٢		
%١٠٠	%٢٥	%٧٥	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب عدد الأسئلة لكلّ نمط من أنماط التدريبات	١٣		
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	٣	١	٠	٠	٠	تناسب التعليمات بالأسئلة في كلّ نمط من أنماط التدريبات	١٤		
%١٠٠	%٧٥	%٢٥	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب التعليمات بمستوى التلميذات	١٥		
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	٣	١	٠	٠	٠	وضوح الأمثلة من كلّ نمط من أنماط التدريبات	١٦		
%١٠٠	%٧٥	%٢٥	%٠	%٠	%٠				
٤	١	٣	٠	٠	٠	تناسب عدد صفحات الكراسة بمستوى التلميذات	١٧		
%١٠٠	%٢٥	%٧٥	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	التنوع في أنماط التدريبات	١٨		
%١٠٠	%١٠٠	%٠	%٠	%٠	%٠				
٤	٤	٠	٠	٠	٠	تناسب تنظيم التدريبات بنظر إلى	١٩		

درجۃ السهولة والصعوبة	%٠	%٠	%٠	%٠	%٠	%١٠٠
صحّة المراجع المستخدمة	٠	٠	٠	١	٣	٤
	%٠	%٠	%٠	%٢٥	%٧٥	%١٠٠

الرقم	التلميذات في المجموعة الصغيرة	النتيجة	التقدير
١	أ	%٩٧	جيد جدا
٢	ب	%٩٧	جيد جدا
٣	ج	%٩٦	جيد جدا
٤	د	%٩٢	جيد جدا
المجموع		%٣٨٢	جيد جدا
المعدل		%٩٦	

وانطلاقا من نتائج الاستبانة من المجموعة الصغيرة، اتضح أن المواد التعليمية التي أعدتها الباحثة جيد جدا بصفة عامة تعني بدرجة ٩٦ %، وتكون هذه التقديرات والتعليقات ومدخلات للباحثة في تصحيح المواد التعليمية المطورة وتحسينها لتكون أكثر فعالة في ترقية كفاءة التلميذات في التعبير التحريري باستخدام التراكيب الصحيحة.

#### ٧- التجربة الثالثة للمواد التعليمية (التجربة الميدانية)

متبعا تصميم معين من تصميمات التجربة مع استخدام أدوات معينة لجميع البيانات وطرائق لتحليلها. وأما الخطوات في التجربة الميدانية كما يلي:  
قبل إجراء عملية التعليم بالمواد المطورة قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة قدرة التلميذات الأولية في التعبير التحريري، وعينة البحث هي:

أ) عرض البيانات من نتيجة الاختبار القبلي

الجدول رقم: (٤.٧)

نتائج الاختبار القبلي

التقدير	قدرة التلميذات في التعبير التحريري	التلميذات
جيد	٤٥	١
مقبول	٣٣	٢
جيد	٤٨	٣
مقبول	٣٤	٤
جيد	٤١	٥
مقبول	٢٦	٦
مقبول	٢٧	٧
جيد	٣٥	٨
مقبول	٢٧	٩
مقبول	٣٤	١٠
مقبول	٢٥	١١
مقبول	٣٤	١٢
مقبول	٢٤	١٣
مقبول	٢١	١٤

مقبول	٣٣	١٥
مقبول	٢٤	١٦
جيد	٤٤	١٧
مقبول	٢٤	١٨
جيد	٤٢	١٩
مقبول	٢٥	٢٠
جيد	٤٤	٢١
مقبول	٢٥	٢٢
مقبول	٣٢	٢٣
مقبول	٣٠	٢٤
مقبول	٢٥	٢٥
مقبول	٢٦	٢٦
مقبول	٢٧	٢٧
مقبول	٢٨	٢٨
جيد	٤٣	٢٩
مقبول	٩٢٦	المجموعة
	٣١.٩٣	معدل الدرجة

البيان:

يوضح ما في الجدول السابق أن نتيجة التعبير التحريري لتلميذات الصف الخامس حينما يقمن بالاختبار القبلي تنال النتائج المتنوعة. وهذه تدل على أنّ لديهنّ الكفاءة المختلفة.

### الجدول رقم: (٤.٨)

نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير	النسبة المئوية
١	٦٦-٥١	٠	جيد جدا	%٠
٢	٥٠-٣٥	٨	جيد	%٢٧,٥٩
٣	٣٤-١٨	٢١	مقبول	%٧٢,٤١
٤	١٧-١	٠	ضعيف	%٠
	المجموع	٢٩		%١٠٠

بالنظر إلى الجدول السابق: إتضحت الباحثة أن نتائج الاختبار القبلي للتلميذات يمكن تصنيفها إلى ما يلي:

(١) درجة جيد جدا : لا أحد

(٢) درجة جيد : ٨ تلميذات

(٣) درجة مقبول : ٢١ تلميذة

(٤) درجة ضعيف : لا أحد

ويتضح من الجدول السابق أن نتائج الاختبار القبلي لتلميذات الصف الخامس

كما عرضت الباحثة في الجدول: يتضح أن قدرة التلميذات في التعبير التحريري ٢٧,٥٩

% على مستوى جيد، و ٧٢،٤١% على مستوى مقبول، ولا أحد أن تحصل على مستوى جيد جدا والضعيف.

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

الدرجة المعدلة : مجموعة الدرجة

مجموع الطلبة

٩٢٦ :

٢٩

٣١،٩٣ :

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث،

عرفنا أن قدرة التلميذات في التعبير التحريري من الاختبار القبلي على مستوى

"مقبول" لأن معدل نتيحتهم ٣١،٩٣.

بعد عملية الاختبار القبلي، قامت الباحثة بتفتيش أوراق الإجابة للاختبار، ثم

مطالعتها والقيام بالإحصاء على أخطاء التلميذة الواردة فيها، وكانت نتائج الإطلاع كما

تلي:

## الجدول رقم: (٤.٩)

نسبة تكرر أخطاء التلميذات

إحصاء الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس وعدد مرات تكرارها		
الرقم	نوع الأخطاء	عدد المرات في الاختبار القبلي
١	استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب	٣٣
٢	استخدام اسم الإشارة في التراكيب	٣١
٣	استخدام إنّ وأخواتها في التراكيب	١٧
٤	استخدام المفعول به في التراكيب	٥٠
	المجموع	١٣١

وضعت الباحثة أنماطا في أسئلة الاختبار القبلي والبعدي هي: تأليف الإنشاء من الموضوعات المعيّنة، والتكملة، وتصحيح الأخطاء، والترجمة. وقامت الباحثة بإحصاء عدد الأخطاء الواردة في مقالاتهنّ الإنشائية وإحصاء عدد الأخطاء الواردة في نمطين من الأسئلة تعني التكملة وتصحيح الأخطاء.

يتبين من الجدول السابق أن أكثر عدد الأخطاء ورودا في مقالاتهنّ الإنشائية عند عملية الاختبار القبلي هي التركيب في استخدام المفعول به، ثم يأتي بعده على

التركيب في استخدام أدوات النصب: أن- لن- إذن- كي، ثم التركيب في استخدام اسم الإشارة، ثم التركيب في استخدام إنّ وأخواتها.

### الجدول رقم: (٤.١٠)

نسبة تكرار أخطاء التلميذات

إحصاء عدد الأخطاء الخاطئة لتلميذات الصف الخامس		
عدد الأخطاء الخاطئة في الاختبار القبلي	الأسئلة	الرقم
١٣	تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب	١
١٥	تكميل الجملة بالمفعول به	٢
٢٩	تكميل الجملة بإنّ وأخواتها	٣
١٧	تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب)	٤
٢٢	تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به)	٥
٢٨	تصحيح الأخطاء في التراكيب (اسم الإشارة)	٦
١٢٤	المجموع	

يتبين من الجدول السابق أن أكثر الأخطاء وروداً في إجابة الأسئلة التكملة وتصحيح الأخطاء لتلميذات الصف الخامس عند عملية الاختبار القبلي هي تكميل الجملة بإنّ وأحواتها، ثمّ يأتي بعده تصحيح الأخطاء في التراكيب (اسم الإشارة)، ثم تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به)، ثم تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب)، ثم تكميل الجملة بالمفعول به، ثمّ تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب.

وبعد تحليل النتيجة من حيث الاختبار القبلي، تعرض الباحثة بتجربة كراسة التدريبات المطورة لترقية مهارتهنّ في التعبير التحريري وللتغلب على الأخطاء فيها، ثم الاختبار البعدي.

### (ب) عرض البيانات عن تنفيذ العملية التعليمية

قبل القيام بالاختبار البعدي، قامت الباحثة بتعليم التعبير التحريري باستخدام كراسة التدريبات المطورة التي أنتجتها الباحثة من عملية الإعداد. وتطبيق هذه المادة استغرقت ١٠ لقاءات، في مدة ٤٥ دقيقة لكل لقاء.

### خطة التدريس في تعليم التعبير التحريري

#### اللقاء الأوّل

المدرسة : كلية المعلمات الإسلامية بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات

الدرس : الإنشاء/ التعبير التحريري

الصف/الفصل الدراسي : الخامس/ الثاني

المادة : التراكيب العربية

الموضوع	: " تدريب استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي"
في التراكيب الصحيحة "	
التاريخ	: ٤ مايو ٢٠١٥
المدرسة	: دوي رسلاني
الزمن	: ٤٥ دقيقة

### الكفاءة الأساسية :

١. تقدر التلميذات على استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب الصحيحة

### المؤشرات :

١. تقدر التلميذات على تحويل الكلمة المخطئة إلى الكلمة الصحيحة في التراكيب
٢. تقدر التلميذات على وضع الأفعال المضارعة المنصوبة في التراكيب الصحيحة
٣. تقدر التلميذات على وضع أدوات النصب (أن- لن- إذن- كي) في التراكيب الصحيحة

### المادة التعليمية :

التدريب الأول- التدريب ٣ للدرس الأول في كراسة التدريبات

الطريقة : المباشرة

## خطوات التدريس

الوقت	اجراءات التعليم	مراحل
٥ دقائق	<p>١. دخول الفصل وإلقاء السلام والسؤال عن أحوال التلميذات.</p> <p>٢. إلقاء بعض الأسئلة إلى التلميذات للوصول بها إلى الموضوع.</p> <p>٣. إعلام التلميذات بعنوان الدرس. (تدريب استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب الصحيحة)</p> <p>٤. إعلام التلميذات بأهداف تدريس الدرس.</p> <p>٥. الافتتاح</p>	التمهيد
٣٠ دقيقة	<p>١. نقل بعض الكلمات أو التركيب في الأمثلة من الأخطاء الشائعة إلى السبورة. مع وضع علامة واضحة في الجزء الذي يميز بينه وبين تركيب آخر. (أريدُ أنْ أَدْخُلَ إلى المَعْهَدِ- أنْ يَعمَلُونَ شيئاً - كي بَجَلِسان)</p> <p>٢. قيام المدرّسة بالإشراف على التلميذات عند قراءتهنّ للقواعد العامة والأمثلة من الأخطاء الشائعة.</p> <p>٣. قيام المدرّسة بتقديم بعض الأسئلة لمعرفة مدى فهمهنّ عن القواعد العامة والأخطاء الشائعة</p>	الأنشطة الرئيسية

	<p>والتعليمات الموجودة في التدريب الأول- التدريب الثالث</p> <p>٤. تكليف التلميذات بحلّ التدريبات. (في التدريب الأول: للرقم ١-٥)، (في التدريب الثاني: للرقم ١-٥)، (في التدريب الثالث: للرقم ١-٥).</p> <p>٥. قيام المدرّسة بالاهتمام والإشراف على التلميذات عند حلّ التدريبات.</p> <p>٦. تطلب المدرّسة من التلميذات بجمع كراسة التدريبات بعد حلّ التدريبات.</p>	
١٠ دقائق	<p>١. إصلاح الأخطاء من حلّ التدريبات.</p> <p>٢. تطلب المدرّسة من التلميذات حلّ التدريبات خارج الفصل (الاستمرار من التدريبات ١-٣)</p>	الاختتام

وسائل الإيضاح :

كراسة التدريبات، والسبورة، والطبشورة الملوّنة

وانطلاقاً من نتائج الملاحظة في تنفيذ العملية التعليمية، اتضح أنّ عملية التعليم باستخدام كراسة التدريبات المطورة التي أعدتها الباحثة "جيد جداً" بصفة عامة تعني بمجموع النتيجة ٥٧، وتكون هذه التقديرات والتعليقات ومدخلات للباحثة في تصحيح المواد التعليمية المطورة وتحسينها لتكون أكثر فعالية في ترقية كفاءة التلميذات في التعبير التحريري باستخدام التراكيب الصحيحة.

### ج) عرض البيانات من نتيجة الاختبار البعدي

وبعد أن تمت الباحثة من تطبيقها، فقامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة الآثار الإيجابية أو فعالية المواد المطورة التي أعدتها الباحثة. ونتائج الاختبار البعدي كما التالي:

#### الجدول رقم: (٤.١١)

نتائج التلميذات في الاختبار البعدي

التقدير	قدرة التلميذات في التعبير التحريري	التلميذات
جيد جدًا	٥٨	١
جيد	٤٩	٢
جيد	٥٠	٣
جيد جدًا	٥٥	٤
جيد	٤٧	٥
جيد جدًا	٥٤	٦
جيد	٤٠	٧
جيد جدًا	٥٤	٨
جيد جدًا	٥١	٩
جيد	٤٥	١٠
مقبول	٣٤	١١
جيد	٤٨	١٢

جيد	٣٨	١٣
جيد	٣٦	١٤
جيد جدًا	٥٢	١٥
جيد	٤٠	١٦
جيد جدًا	٥٧	١٧
جيد	٤٤	١٨
جيد جدًا	٥٦	١٩
جيد	٤٥	٢٠
جيد جدًا	٥٤	٢١
جيد	٤٤	٢٢
جيد	٤٨	٢٣
جيد	٤٦	٢٤
جيد	٤١	٢٥
جيد	٣٩	٢٦
جيد	٤٧	٢٧
جيد	٤٦	٢٨
جيد جدًا	٥٦	٢٩
جيد	١٣٧٤	المجموعة
	٤٧.٣٨	معدل الدرجة

البيان:

يوضح ما في الجدول السابق أن نتيجة التعبير التحريري لتلميذات الصف الخامس حينما يقمن بالاختبار البعدي تنال النتائج الجيدة. وهذه تدل على أنّ لديهنّ الترقية.

نظرا إلى النتيجة السابقة فتفسيرها كما يلي:

### الجدول رقم: (٤.١٢)

نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير	النسبة المئوية
١	٦٦-٥١	١٠	جيد جدا	%٣٤,٤٨
٢	٥٠-٣٥	١٨	جيد	%٦٢,٠٧
٣	٣٤-١٨	١	مقبول	%٣,٤٥
٤	١٧-١	٠	ضعيف	%٠
	المجموع	٢٩		%١٠٠

البيان:

بالنظر في الجدول السابق: إتضحت الباحثة أن نتائج الاختبار البعدي

للتلميذات تمكن تصنيفها إلى ما يلي:

(١) درجة جيد جدا : ١٠ تلميذات

(٢) درجة جيد : ١٨ تلميذة

(٣) درجة مقبول : تلميذة واحدة

(٤) درجة ضعيف : لا أحد

ويتضح من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي لتلميذات الصف الخامس كما عرضت الباحثة في الجدول: يتضح أن قدرة التلميذات في التعبير التحريري ٣٤,٤٨ % على مستوى جيد جدا، و ٦٢,٧٠ % على مستوى جيد، و ٣,٤٥ % على مستوى مقبول ولا أحد أن تحصل على مستوى ضعيف.

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

الدرجة المعدلة : مجموعة الدرجة

مجموع الطلبة

١٣٧٤ :

٢٩

٤٧,٣٨ :

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، عرفنا أن قدرة التلميذات في التعبير التحريري من الاختبار البعدي على مستوى "جيد" لأن معدل نتيحتهم ٤٧,٣٨.

البيان:

يشرح الجدول السابق على أنّ نتيجة التلميذات في التعبير التحريري بعد استخدام المادة المطورة يحصلن على نتائج إيجابية، وهذه هي تدل على سيطرة هذه المادة تكون مرتقية. كما يعرف بيانه فيما يلي: ٤١,٣٨ التعبير التحريري

٣٤،٤٨ % على مستوى جيد جدا، و ٦٢،٧٠ % على مستوى جيد،  
و ٣،٤٥ % على مستوى مقبول ولا أحد أن تحصل على مستوى ضعيف.

بعد عملية الاختبار البعدي، قامت الباحثة بتفتيش أوراق الإجابة  
للاختبار، ثمّ مطالعتها والقيام بالإحصاء على أخطاء التلميذة الواردة فيها،  
وكانت نتائج الإطلاع كما تلي:

### الجدول رقم: (٤.١٣)

نسبة تكرار أخطاء التلميذات

إحصاء الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس وعدد مرات تكرارها		
الرقم	نوع الأخطاء	عدد المرات في الاختبار البعدي
١	استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب	١٢
٢	استخدام اسم الإشارة في التراكيب	٩
٣	استخدام إنّ وأخواتها في التراكيب	٨
٤	استخدام المفعول به في التراكيب	١٥
	المجموع	٤٤

وضعت الباحثة أنماطا في أسئلة الاختبار القبلي والبعدي هي: تأليف الإنشاء من الموضوعات المعيّنة، والتكملة، وتصحيح الأخطاء، والترجمة. وقامت الباحثة بإحصاء عدد الأخطاء الواردة في مقالاتهنّ الإنشائية وإحصاء عدد الأخطاء الواردة في نمطين من الأسئلة تعني التكملة وتصحيح الأخطاء.

يتبين من الجدول السابق أن أكثر الأخطاء ورودا في في مقالاتهنّ الإنشائية عند عملية الاختبار البعدي هي التركيب في استخدام المفعول به، ثم يأتي بعده على التركيب في استخدام أدوات النصب "أن- لن- إذن- كي"، ثم التركيب في استخدام اسم الإشارة، ثم التركيب في استخدام إنّ وأخواتها.

#### الجدول رقم: (٤.١٤)

نسبة تكرار أخطاء التلميذات

إحصاء عدد الأخطاء الخاطئة لتلميذات الصف الخامس		
عدد المرات	الأسئلة	الرقم
٧	تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب	١
٨	تكميل الجملة بالمفعول به	٢
١٠	تكميل الجملة بإّن وأخواتها	٣
٠	تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب)	٤
٢	تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به)	٥

٦	تصحيح الأخطاء في التراكيب (اسم الإشارة)	١
	المجموع	٢٨

يتبين من الجدول السابق أن أكثر الأخطاء ورودا في إجابة الأسئلة التكملة وتصحيح الأخطاء لتلميذات الصف الخامس عند عملية الاختبار القبلي هي تكميل الجملة بأنّ وأحواتها، ثمّ يأتي بعده تصحيح الأخطاء في التراكيب (اسم الإشارة)، ثم تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به)، ثم تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب)، ثم تكميل الجملة بالمفعول به، ثمّ تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب.

وبعد تحليل النتيجة من حيث الاختبار البعدي، تعرف الباحثة أنّ هناك الفرق بين عدد الأخطاء الواردة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وستعرض الباحثة عن هذا الفرق عند مناقشة نتائج البحث.

#### (د) مناقشة نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بالتجربة الميدانية لكراسة التدريبات المطورة بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، أرادت الباحثة معرفة فعالية الكراسة المطورة في ترقية كفاءة التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري.

وهذه نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو.

## الجدول رقم: (٤.١٥)

نتائج الاختبار القبلي والبعدي

الرقم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي (d)	d <sup>2</sup>
١	٤٥	٥٨	١٣	١٦٩
٢	٣٣	٤٩	١٦	٢٥٦
٣	٤٨	٥٠	٢	٤
٤	٣٤	٥٥	٢١	٤٤١
٥	٤١	٤٧	٦	٣٦
٦	٢٦	٥٤	٢٨	٧٨٤
٧	٢٧	٤٠	١٣	١٦٩
٨	٣٥	٥٤	١٩	٣٦١
٩	٢٧	٥١	٢٤	٥٧٦
١٠	٣٤	٤٥	١١	١٢١
١١	٢٥	٣٤	٩	٨١
١٢	٣٤	٤٨	١٤	١٩٦
١٣	٢٤	٣٨	١٤	١٩٦
١٤	٢١	٣٦	١٥	٢٢٥
١٥	٣٣	٥٢	١٩	٣٦١

٢٥٦	١٦	٤٠	٢٤	١٦
١٦٩	١٣	٥٧	٤٤	١٧
٤٠٠	٢٠	٤٤	٢٤	١٨
١٩٦	١٤	٥٦	٤٢	١٩
٤٠٠	٢٠	٤٥	٢٥	٢٠
١٠٠	١٠	٥٤	٤٤	٢١
٣٦١	١٩	٤٤	٢٥	٢٢
٢٥٦	١٦	٤٨	٣٢	٢٣
٢٥٦	١٦	٤٦	٣٠	٢٤
٢٥٦	١٦	٤١	٢٥	٢٥
١٦٩	١٣	٣٩	٢٦	٢٦
٤٠٠	٢٠	٤٧	٢٧	٢٧
٣٢٤	١٨	٤٦	٢٨	٢٨
١٦٩	١٣	٥٦	٤٣	٢٩
	٤٤٨	١٣٧٤	٩٦٢	المجموع
	١٥،٤٥	٤٧،٣٨	٣١،٩٣	معدل الدرجة

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{٤٤٨}{٢٩}$$

$$Md = ١٥,٤٥$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{١٥,٤٥}{\sqrt{\frac{٧٦٧,١٧}{٢٩(٢٩-١)}}$$

$$t = \frac{١٥,٤٥}{\sqrt{\frac{٧٦٧,١٧}{٢٩(٢٨)}}$$

$$t = \frac{١٥,٤٥}{\sqrt{٠,٩٤}}$$

$$t = \frac{١٥,٤٥}{٠,٩٦}$$

$$t = ١٦,٠٩$$

من الجدول السابق حلت الباحثة تلك النتيجة ببرنامج SPSS ١٦ فحصلت

الباحثة نتيجة

$$\text{Mean} = ١٥,٤٥$$

$$t = ١٦,٠٩$$

عندما قارنت الباحثة بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t) في هذا البحث (١٦,٠٩) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى (٢,٧٦٣=٠,٠١) و (٢,٠٤٨=٠,٠٥).

أما تحليل البيانات من نتيجة تجريب الإنتاج، فتقدم الباحثة ب SPSS كما في الفصل الثالث. وفي هذا البحث أرادت الباحثة معرفة فعالية استخدام المادة المطورة لترقية مهارة التعبير التحريري وللتغلب على الأخطاء الشائعة لدى التلميذات بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو. لذلك تستخدم الباحثة من نتائج الاختبار القبلي من حيث مهارة التعبير التحريري قبل استخدام المادة المطورة والاختبار البعدي من حيث مهارة التعبير التحريري بعد استخدام المادة المطورة.

اعتمادا على الجدول السابق، تصف الباحثة أن قدرة التلميذات في التعبير التحريري عند الاختبار القبلي: لا أحد أن تحصل على مستوى "جيد جدا"، ٢٧,٥٩ % على مستوى "جيد" وهي ٨ تلميذات، و ٧٢,٤١ % على مستوى "مقبول" وهي ٢١ تلميذة، ولا أحد أن تحصل على مستوى "ضعيف".

وفي الاختبار البعدي، تصف الباحثة أن معظم التلميذات ينجحن بعدما تعلّمت المادة باستخدام المادة المطورة على أساس تحليل الأخطاء. رغم أن هناك درجة مختلفة كما في الجدول السابق.

وبعدما تعرض الباحثة النتائج من الاختبارين (القبلي والبعدي) في نفس الفصل، فوصلت الباحثة لتدخل هذه النتائج إلى SPSS لمعرفة التأثير التعليمي على فعالية استخدام المادة المطورة لترقية مهارة التعبير التحريري.

تعرف النسبة من إحصاء الاختبار القبلي حصلت على (٣١،٩٣) فلذلك تقول الباحثة أن مهارة التعبير التحريري قبل استخدام المادة المطورة أدنى فهي مقبولة. وأما النسبة من إحصاء الاختبار البعدي حصلت على (٤٧،٣٨) فلذلك تقول الباحثة أن مهارة التعبير التحريري بعد استخدام المادة المطورة مرتقية بالدرجة جيّد.

من الجدول المذكور تستنتج الباحثة بأن فروض البحث في هذا البحث مقبولة، والدليل أن نتيجة التائي الإحصائي أكبر من نتيجة تائي البيان.

وبعد أن قامت الباحثة بالتجربة الميدانية لكراسة التدريبات المطورة بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، أرادت الباحثة معرفة فعالية الكراسة المطورة في ترقية كفاءة التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري تعني بإحصاء عدد الأخطاء الواردة في اختبارين ومعرفة الفرق بينهما.

هذا هو عدد الأخطاء الواردة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات.

## الجدول رقم: (٤.١٦)

نسبة تكرار أخطاء التلميذات

إحصاء الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس وعدد مرات تكرارها				
الرقم	نوع الأخطاء	عدد المرات		الفرق
		في الاختبار القبلي	في الاختبار البعدي	
١	استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب	٣٣	١٢	٢١ ٢٤.١٤%
٢	استخدام اسم الإشارة في التراكيب	٣١	٩	٢٢ ٢٥.٢٩%
٣	استخدام إنّ وأخواتها في التراكيب	١٧	٨	٩ ١٠.٣٤%
٤	استخدام المفعول به في التراكيب	٥٠	١٥	٣٥ ٤٠.٢٣%
	المجموع	١٣١	٤٤	٨ ٧ ١٠٠%

اعتماداً من هذه الإحصاء يتبين أنّ هناك الفرق في عدد الأخطاء الواردة بين الاختبارين يعني الاختبار القبلي والبعدي. ويتبين من الجدول السابق عدد الأخطاء الواردة في مقالاتهنّ الإنشائية عند عملية الاختبار القبلي والبعدي وتمكن تفصيلها ما يأتي:

- (١) الفرق في عدد الأخطاء الواردة في استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" عند الاختبارين هو ٢١ مرة.

(٢) الفرق في عدد الأخطاء الواردة في استخدام اسم الإشارة عند الاختبارين هو

٢٢ مرة.

(٣) الفرق في عدد الأخطاء الواردة في استخدام إنّ وأخواتها عند الاختبارين هو

٩ مرات.

(٤) الفرق في عدد الأخطاء الواردة في استخدام المفعول به عند الاختبارين هو

٣٥ مرة.

الجدول رقم: (٤.١٧)

نسبة تكرار أخطاء التلميذات

إحصاء الأخطاء النحوية لتلميذات الصف الخامس وعدد مرات تكرارها					
الرقم	الأسئلة	عدد الأجوبة الخاطئة		الفرق	
		في الاختبار القبلي	في الاختبار البعدي		
١	تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب	١٣	٧	٦	٦.٢٥%
٢	تكميل الجملة بالمفعول به	١٥	٨	٧	٧.٢٩%
٣	تكميل الجملة بإنّ وأخواتها	٢٩	١٠	١٩	١٩.٧٩%
٤	تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب)	١٧	٠	١٧	١٧.٧١%
٥	تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به)	٢٢	٢	٢٠	٢٠.٨٣%
٦	تصحيح الأخطاء في التراكيب	٢٨	١	٢٧	٢٨.١٣%

				(اسم الإشارة)
١٠٠٪	٩٦	٢٨	١٢٤	المجموع

اعتماداً من هذه الإحصاء يتبيّن أنّ هناك الفرق في عدد الأخطاء الواردة بين الاختبارين يعني الاختبار القبلي والبعدي. يتبين من الجدول السابق أن الأخطاء الواردة في إجابة الأسئلة التكملة وتصحيح الأخطاء لتلميذات الصف الخامس عند الاختبار القبلي والبعدي وتمكن تفصيلها ما يأتي:

(١) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تكميل الجملة بالفعل المضارع المنصوب هو ٦ مرات.

(٢) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تكميل الجملة بالمفعول به هو ٧ مرات.

(٣) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تكميل الجملة بإنّ وأخواتها هو ١٩ مرة.

(٤) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تصحيح الأخطاء في التراكيب (الفعل المضارع المنصوب) هو ١٧ مرة.

(٥) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تصحيح الأخطاء في التراكيب (المفعول به) هو ٢٠ مرة.

(٦) الفرق في عدد الأخطاء الواردة عند تصحيح الأخطاء في التراكيب (اسم الإشارة) هو ٢٧ مرة.

ودلّت هذه النتيجة أنّ لكراسة التدريبات إسهام في التغلب على أخطاء

التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري.

### ج- استبانة المدرّسة

فقد تبين من خلال نتائج استبانة المدرّسة عن كراسة التدريبات المطورة حاصلة

على درجة «جيد جدا» بمجموع النتيجة المحسولة ٣٨.

بناء على نتيجة استبانة المدرّسة في البيان السابق، تمكن الباحثة تفصيلها ما يلي:

- ١) أن هذه المادة تدافع التلميذات بالتعلم الذاتي في مادة التعبير التحريري.
  - ٢) تسهّل في التغلّب على أخطاء التلميذات عند تعليم التعبير التحريري.
  - ٣) الموضوعات المقدّمة في الكراسة مناسبة بالأخطاء الشائعة لدى التلميذات.
  - ٤) اللغة المستخدمة مناسبة بمستوى التلميذات.
  - ٥) أنماط الجملة سهلة للفهم عند التلميذات.
  - ٦) موضوعات الدرس سهلة للبحث والشرح.
  - ٧) أنماط التدريبات تسهم في التغلّب على أخطاء التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري.
  - ٨) أمثلة التراكيب تسهم في مهارة التعبير التحريري لدى التلميذات.
  - ٩) كراسة التدريبات تستطيع أن ترقى مهارة التعبير التحريري لدى التلميذات.
- فبصفة عامة أنّ كراسة التدريبات المطورة مناسبة للتغلب على أخطاء التلميذات ولترقية مستوى اللغة ولا يتكرّر الأخطاء النحوية عند تعبيرهنّ التحريري.

### د- استبانة التلميذات

قامت الباحثة بالاختبار البعدي، ثم تعطي الباحثة الاستبانة إلى التلميذات.

وهذه الاستبانة تتكون من العناصر كما يلي:

## الجدول رقم: (٤.١٨)

استبانة التلميذات عن كراسة التدريبات المطورة

البيان	النتيجة					البنود	الرقم
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٩	٢٠	٨	١	٠	٠	رغبة التلميذات في استخدام كراسة التدريبات	١
%١٠٠	%٦٨.٩٧	%٢٧.٥٩	%٣.٤٥	%٠	%٠		
٢٩	١٣	١٦	٠	٠%	٠%	تدافع كراسة التدريبات بالتعلم الذاتي في مادة التعبير التحريري	٢
%١٠٠	٤٤.٨٣%	٥٥.١٧%	٠.٠٠%	٠%	٠%		
٢٩	١٥	١١	٣	٠%	٠%	إرادة التلميذات وجود كراسة التدريبات مثل هذه الكراسة في كل المواد العربية	٣
%١٠٠	%٥١.٧٢	%٣٧.٩٣	١٠.٣٤%	٠%	٠%		
٢٩	١٤	١٤	١	٠%	٠%	سهولة وأنماط التعبيرات والتراكيب للفهم لدى التلميذات	٤
%١٠٠	%٤٨.٢٨	%٤٨.٢٨	%٣.٤٥	٠%	٠%		
٢٩	١٢	١٣	٤	٠%	٠%	سهولة وأنماط التعبيرات والتراكيب للتكرار لدى التلميذات	٥
%١٠٠	%٤١.٣٨	%٤٤.٨٣	%١٣.٧٩	٠%	٠%		
٢٩	٢١	٨	٠	٠%	٠%	إسهام أنماط التدريبات في التغلب على أخطاء التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري	٦
%١٠٠	%٧٢.٤١	%٢٧.٥٩	%٠.٠٠	٠%	٠%		

٢٩	١٦	١٢	١	٠٪	٠٪	إسهام أمثلة التراكيب في مهارة
%١٠٠	%٥٥.١٧	%٤١.٣٨	%٣.٤٥	٠٪	٠٪	٧ التعبير التحريري لدى التلميذات
				المجموع		
				المعدل		
				التقدير		

فقد تبين من خلال نتائج استبانة التلميذات عن كراسة التدريبات المطورة  
 حاصلة على درجة «جيد جدا» بالمعدل ٨٩.٩٥٪.  
 وحصلت الباحثة نتيجة كما البيانات التالية:

- (١) ٦٨،٩٧٪ من التلميذات يقلن أنّ رغبتهنّ في استخدام كراسة التدريبات "جيدة جدا"، و ٥٩،٢٧٪ من التلميذات يقلن أنّ رغبتهنّ في استخدام كراسة التدريبات "جدا".
- (٢) ١٧،٥٥٪ من التلميذات يقلن أنّ كراسة التدريبات المطورة تدافع للتعلم الذاتي في مادة التعبير التحريري، و ٨٣،٤٤٪ من التلميذات يقلن أنّ كراسة التدريبات المطورة "تدافع جدًا" للتعلم الذاتي في مادة التعبير التحريري.
- (٣) ٣٤،١٠٪ من التلميذات يقلن أنّ إرادتهنّ في وجود كراسة التدريبات مثل هذه الكراسة في كلّ المواد العربية "مقبول"، و ٩٣،٣٧٪ من التلميذات يقلن أنّ إرادتهنّ في وجود كراسة التدريبات مثل هذه الكراسة في كلّ المواد العربية "جيد"،

و٧٢،٥١% من التلميذات يقلن أنّ إرادتهنّ في وجود كراسة التدريبات مثل هذه

الكراسة في كلّ المواد العربية "جيدة جدا".

(٤) ٤٥،٣% من التلميذات يقلن أنّ سهولة أنماط التعبيرات والتراكيب للفهم لدى

التلميذات "مقبول"، و٢٨،٤٨% من التلميذات يقلن أنّ أنماط التعبيرات

والتراكيب سهلة للفهم لدى التلميذات، و٢٨،٤٨% من التلميذات يقلن أنّ

أنماط التعبيرات والتراكيب "سهلة جدا" للفهم لدى التلميذات.

(٥) ٧٩،١٣% من التلميذات يقلن أنّ سهولة أنماط التعبيرات والتراكيب للتكرار

لدى التلميذات "مقبول"، و٨٣،٤٤% من التلميذات يقلن أنّ أنماط التعبيرات

والتراكيب سهلة للتكرار لدى التلميذات، و٣٨،٤١% من التلميذات يقلن أنّ

أنماط التعبيرات والتراكيب "سهلة جدا" للتكرار لدى التلميذات.

(٦) ٥٩،٢٧% من التلميذات يقلن أنّ إسهام أنماط التدريبات في التغلب على

أخطاء التلميذات عند تعبيرهنّ التحريري "جيد"، و٤١،٧٢% من التلميذات

يقلن أنّ إسهام أنماط التدريبات في التغلب على أخطاء التلميذات عند تعبيرهنّ

التحريري "جيد جدا".

(٧) ٤٥،٣% من التلميذات يقلن أنّ إسهام أمثلة التراكيب في مهارة التعبير

التحريري لدى التلميذات "مقبول"، و٣٨،٤١% من التلميذات يقلن أنّه "جيد"،

و١٧،٥٥% من التلميذات يقلن أنّه "جيد جدا".

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

بعد أن تمّ البحث تقدم الباحثة نتائج البحث، والتوصيات والاقتراحات وفقا لعرض البيانات وتحليلها السابقة من الملاحظة والمقابلة والاستبانة، فهي كما تأتي:

#### أ- نتائج البحث

بعد أن طورت الباحثة كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو، قد وصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

١- إن إجراءات تطوير كراسة التدريبات النحوية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو: الدراسة المبدئية لتحليل الاحتياجات، والتخطيط والتطوير، وتطوير المادة، وتصديق الخبراء، والتجربة المحددة، والتجربة الميدانية/ الموسعة، والتصحيح والتعديل النهائي، وتأتي مواصفاتها على النحو الآتي:

أ. التنظيم

إنها تحتوي على سبع موضوعات وهي مرتبة على حسب كثرة تكرار أخطاء التلميذات. فيمكن القول إن الكراسة تم تصميمها بهدف تعريف التلميذات بالتركيب الصحيحة. وتلك الموضوعات هي:

١. تدريب استخدام حروف النواصب "أن- لن- إذن- كي" في التراكيب الصحيحة.
  ٢. تدريب استخدام اسم الإشارة في التراكيب الصحيحة.
  ٣. تدريب استخدام إنّ وأخواتها في التراكيب الصحيحة.
  ٤. تدريب استخدام المفعول به في التراكيب الصحيحة.
  ٥. تدريب استخدام حرف جرّ واسم مجرور في التراكيب الصحيحة.
  ٦. تدريب استخدام النكرة والمعرفة في التراكيب الصحيحة.
  ٧. تدريب استخدام المضاف والمضاف إليه في التراكيب الصحيحة.
- ويحتوي كل درس من الدروس السبعة على خمسة أجزاء، وهي ما يلي:
١. الغلاف الداخلي: وفيه عنوان الدرس، والقواعد العامة.
  ٢. المؤشرات من كلّ درس: تكتب في أول صفحة من كلّ درس.
  ٣. الأخطاء الشائعة: أخطاء التلميذات في استخدام التراكيب العربية، تقع هذه الأخطاء في تعبيراتهنّ التحريرية، وتقدم الأمثلة من الأخطاء الشائعة في الجدول الخاص قبل دخول إلى أنماط التدريبات.
  ٤. الأمثلة، تقدم الأمثلة من كلّ نمط من أنماط التدريبات.

٥. التدريبات بأنماطها المختلفة، تقدم فيها الأسئلة المتنوعة مناسبة بمستوى التلميذات.

#### ب. التدريبات

قسمت الباحثة التدريبات في كراسة التدريبات إلى الأنماط المختلفة:

١. ضبط الكلمة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على

ضبط الكلمة ضبطاً كاملاً في الجملة أو التراكيب مناسبة بموقعها من الإعراب.

٢. تحويل: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على تثبيت

مهارة تغيير تركيب الجملة وتحويله إلى تركيب آخر.

٣. تكملة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على تثبيت

مهارات فهم الكلمة والجملة، ثم تركيب الجملة بإكمال الناقص منها.

٤. تركيب جمل: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على

تثبيت مهارة تعرف الكلمات واستخدامها استخداماً صحيحاً ثم تركيبها لتصير جملة مفيدة.

٥. تدريب المزاوجة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات

على تثبيت المهارة في تعرّف المفردات أو جمل أو تراكيب لغوية معيّنة.

٦. ترجمة: وضعت الباحثة أسئلةً تدرّب التلميذات على تثبيت

فهم التلميذات لبعض التراكيب اللغوية في اللغة العربية، وإدراك الفرق بين اللغتين في هذا الخصوص، وتدريب فيه

التلميذات على تكوين جمل مفيدة من خلال ترجمة نص  
إندونيسي إلى اللغة العربية.

٧. تصحيح الأخطاء: وضعت الباحثة أسئلة تدرب التلميذات  
بهذا النوع من التدريب على تصحيح الأخطاء بأنفسهن.

٢- كراسة التدريبات المطورة لها فعالية في كفاءة التلميذات في التعبير  
التحريري وللتغلب على أخطائهنّ، يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة  
بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء  
حساب (t) في هذا البحث (١٦،٠٩) أكبر من درجة تاء جدول على  
مستوى (٧٦٣،٢=٠،٠١) و (٠٤٨،٢=٠،٠٥)، وأنّ عدد الأخطاء  
الواردة في الاختبار البعدي أقلّ من عدد الأخطاء الواردة في الاختبار  
القبلي. اعتمادا على نتائج استبانة التلميذات عن كراسة التدريبات  
المطورة حاصلة على درجة «جيد جدا» بالمعدل ٨٩.٩٥%، من  
التلميذات يقلن الكراسة المطورة جذابة وسهلة ومشجعة ولها إسهام في  
التغلب على الأخطاء الشائعة لديهنّ.

## ب- التوصيات والاقتراحات

توصي الباحثة بعد إجراء بحثها بما يلي:

١- ينبغي على كلّ مدرّس أن يهتمّ بمادة التعبير اهتماما كبيرا، لأنها ليست  
كتابة خطية من الكلمات وأساليب الجمل المركبة فقط، بل هي عملية

- إبداعية نشيطة تفكيرية منظمة ومهارة الكتابة هي معيار نجاح تعليم اللغة بعد المهارات اللغوية الأخرى وهي الاستماع، والكلام، والقراءة.
- ٢- ينبغي على كلِّ مدرّس أن يكتثّر من التدريبات التطبيقية في استخدام التراكيب الصحيحة.
- ٣- أن يزود المدرّس التلميذات بأنواع التدريبات للتغلب على أخطائهنّ في التعبير التحريري.
- ٤- على الباحثين المقيبلين الذين يكتبون مثل هذا البحث أن يقوموا بتطويره وترقيته وإصلاحه أحسن ما يمكن.

بناء على نتائج البحث تقدم الباحثة الاقتراحات التالية:

- ١- أن كراسة التدريبات المطورة على أساس تحليل الأخطاء لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات هي مادة مصاحبة مهمة في عملية التعليم ليستفيد منها مدرّسو مادة التعبير التحريري في معهد الإيمان الإسلامي للبنات أو غيره من المهادد الأخرى التي يتعلم تلميذاتها أو تلاميذها التعبير التحريري.
- ٢- مرت هذه المواد التعليمية بمراحل طويلة قبل أن تظهر بهذا الشكل، إلا أنّها ما زالت تحتاج إلى مزيد من التجربة، كما أنّها ما زالت تحتاج إلى الإصلاح والتكملة. فلذلك تقترح الباحثة أن تكون هناك بحوث أخرى مستقبلاً تكمل ما ينقصها وتصلح أخطاءها.
- ٣- إن المادة التعليمية التي صممتها الباحثة في هذا البحث مركزة على تطوير كراسة التدريبات على أساس تحليل الأخطاء لتلميذات الصف

الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات، فيحسن أن توجد بحوث  
أخرى لتطوير كراسة التدريبات لمادة أخرى من المواد التعليمية العربية  
للتلميذات الصف الخامس.



## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر

القرآن الكريم، سورة يوسف الآية: ٢، و سورة الروم الآية: ٢٢

### المراجع العربية:

- أحمد طاهر حسنين، الأساس في اللغة العربية، القاهرة: الصد لخدمة الطباعة، ١٩٨٧.
- حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣.
- راشد بن عبد الرحمن الدويش، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، جامعة الملك سعود، معهد اللغة العربية، قسم إعداد المعلمين، دون السنة.
- رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارستها العملية، دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨.
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول والثاني، الرياض: جامعة أم القرى، دون السنة.
- \_\_\_\_\_، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤١٠هـ-١٩٨٩م.
- \_\_\_\_\_، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م.
- زكية عارفة، تعليم الإنشاء المشكلات والحلول، مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠١.

طه علي حسين الديلمي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، الأردن: الجامعة

الهاشمية، ٢٠٠٩

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية

لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، دون المدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي،

١٣٢٣هـ.

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف،

١٩٦٨.

عبد الله سليمان الجربوع والآخرون، الأخطاء اللغوية التحريرية لطلاب المستوى

المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، مكة المكرمة: دون السنة.

محمد عبيدات، محمد أبو نصار، محمد عقلة مبيضين، منهجية البحث العلمي القواعد

والمراحل والتطبيقات، عمان: دار وائل، ١٩٩٩م.

محمد علي الخولي، التراكيب الشائعة في اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح للنشر

والتوزيع، ١٩٩٨.

محمود إسماعيل حيني، وإسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء،

الرياض: مطابع جامعة الملك سعود، ١٩٨٢.

محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين

بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣م.

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، الرياض: دار الإعتصام.

نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، لبنان: دار النفائس، طبعة  
مزيدة ومنقحة، ١٤١٨هـ-١٩٩٨م.

بحوث:

- حسن الخاتمة، تصميم كراسة التدريبات لتنمية مهارة الكلام بالتطبيق على  
مدرسة خير الدين المتوسطة الإسلامية كونداع لاجي مالانج جاوى الشرقية.  
(مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج. ٢٠٠٩م).
- خزانة الحكمة، إعداد كراسة التدريبات وفعاليتها في ترقية مهارة الكلام (بحث  
تطوري وتجريبي في مدرسة المحمدية الأولى المتوسطة في سيدوحارجو).  
(مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج. ٢٠١٢م).
- عبد الحافظ بن زيد، تطوير المواد التعليمية في التعبير التحريري في ضوء  
نظرية تحليل الأخطاء اللغوية وأثره في تحصيل التلميذات (بالتطبيق على  
طلبة كلية المعلمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور بجاوا - إندونيسيا).  
(مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج. ٢٠١٢م).

المراجع غير العربية:

- Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, 2013. Malang: Bintang Sejahtera.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek Edisi Revisi*, 2010. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Belawati, Tian, dkk, *Pengembangan Bahan Ajar*, 2003. Jakarta, Pusat Penerbitan Universitas Terbuka.

- Fuad Afandi, Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 2003. Malang; Misykat
- Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, 2003. Jakarta: PT.Bumi Aksara.
- Kasihani, K.E. Suyanto, *English For Young Learning*, 2007. Jakarta: Bumi Aksara.
- Prastowo, Andi. *Panduan kreatif membuat bahan ajar inovatif*. 2012. Diva press: Jogjakarta.
- Prawiradilaga, Dewi Salma. *Prinsip Disain Pembelajaran*. 2007. Jakarta: Prenada Media Group.
- Sudjana, *Statistik: Desain dan Analisis Ekspserimen* 1990, Bandung: Tarsito Bandung.
- Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, 2010. Bandung: Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa* 1990, Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Remedi Bahasa*, 2009. Bandung: Angkasa.

### مجلات ونشرات

إنتان- أخبار معهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو ٢٠١٤/١٤٣٥

### مراجع الانترنت:

Widjajanti, Endang, *Kualitas Lembar Kerja Siswa*.PDF. Hal: 3, Dalam: <http://staff.uny.ac.id/sites/default/files/pengabdian/endang-widjajanti-lfx-ms-dr/kualitas-lks.pdf> Diakses: Pada hari Jum'at, 23 Januari 2015

ويكيبيديا (الموسوعة الحرة)، مادة مقياس ليكرت، تم تحميلها في ٢٣ أبريل ٢٠١٥ من

موقع <http://ar.wikipedia.org/wiki/>

تاريخ معهد الإيمان الإسلامي للبنات، تم تحميلها في ٨ مايو ٢٠١٥ من موقع [www.al-](http://www.al-)

[imanponorogo.blogspot.com](http://imanponorogo.blogspot.com)

**INSTRUMEN PENELITIAN**  
**PENGEMBANGAN LKS (LEMBAR KERJA SISWA) *TARAKIB 'ARABIYAH***  
**BERDASARKAN ANALISIS KESALAHAN DALAM *TA'BIR TAHRIRI***  
**SISWI KULLIYYATUL MU'ALLIMAT AL-ISLAMIYYAH**  
**PONDOK PESANTREN AL-IMAN PUTRI PONOROGO**

**KUESIONER UNTUK SISWA**

**PETUNJUK:**

1. Kuesioner ini dibuat untuk kepentingan penelitian semata dan sama sekali bukan untuk menilai kinerja siswa, guru, atau kepala sekolah. Oleh karena itu, informasi yang benar dan akurat sangat diperlukan untuk keberhasilan proses penelitian ini.
2. Jawablah pertanyaan di bawah ini dengan cara melingkari kolom yang sesuai dengan kondisi Anda yang sebenarnya.
3. Atas perhatian dan kerjasama Anda, saya mengucapkan terima kasih.
4. Keterangan nilai dalam setiap butir adalah: a. 5 d. 2  
b. 4 e. 1  
c. 3

1. Apakah anda senang menggunakan buku lembar kerja siswa ini?  
a. Sangat senang d. Tidak senang  
b. Senang e. Sangat tidak senang  
c. Biasa saja
2. Apakah model LKS ini lebih memotivasi anda untuk belajar mandiri dalam materi *ta'bir tahriri*?  
a. Sangat memotivasi d. Tidak memotivasi  
b. Memotivasi e. Sangat tidak memotivasi  
c. Biasa saja
3. Apakah anda menginginkan model buku lembar kerja siswi seperti ini untuk setiap pelajaran bahasa Arab di sekolah?  
a. Sangat ingin d. Tidak ingin  
b. Ingin e. Sangat tidak ingin  
c. Biasa saja
4. Apakah pola-pola kalimat (*ta'birat*) yang ada dalam buku lembar kerja siswi ini mudah anda pahami?  
a. Sangat mudah d. Sulit  
b. Mudah e. Sangat sulit  
c. Setengah-setengah

5. Apakah pola-pola kalimat dalam buku ini mudah untuk anda tiru?
- a. Sangat mudah
  - b. Mudah
  - c. Sebagian saja
  - d. Sulit
  - e. Sangat sulit
6. Apakah pola-pola latihan yang ada dalam buku ini membantu anda untuk mengurangi kesalahan dalam menyusun *ta'bir tahiri*?
- a. Sangat membantu
  - b. Membantu
  - c. Sebagian saja
  - d. Tidak membantu
  - e. Sangat tidak membantu
7. Apakah contoh-contoh penyusunan struktur kalimat dalam buku ini mampu membantu anda dalam menyusun *ta'bir tahiri*?
- a. Sangat membantu
  - b. Membantu
  - c. Sebagian saja
  - d. Tidak membantu
  - e. Sangat tidak membantu
8. Apakah anda memiliki catatan mengenai buku ini? Jika ya, tulislah catatan anda di bawah kolom ini!
- a. Ya
  - b. Tidak

Catatan:

.....

.....

.....

.....



5. Apakah pola-pola kalimat dalam buku ini mudah Anda pahami?
  - a. Mudah sekali
  - b. Mudah
  - c. Sebagian
  - d. Sulit
  - e. Sangat sulit
6. Apakah Anda mudah membahas judul-judul latihan yang ada dalam buku ini?
  - a. Mudah sekali
  - b. Mudah
  - c. Kadang-kadang
  - d. Sulit
  - e. Sangat sulit
7. Apakah pola-pola latihan yang ada dalam buku ini membantu siswa dalam mengurangi kesalahan dalam pembelajaran *ta'bir tahriri*?
  - a. Sangat membantu
  - b. Membantu
  - c. Sebagian
  - d. Tidak membantu
  - e. Sangat tidak membantu
8. Apakah contoh-contoh penyusunan struktur kalimat dalam buku ini mampu membantu siswa dalam menyusun *ta'bir tahriri*?
  - a. Sangat membantu
  - b. Membantu
  - c. Sebagian
  - d. Tidak membantu
  - e. Sangat tidak membantu
9. Apakah buku LKS ini mampu meningkatkan kemampuan siswa dalam *ta'bir tahriri*?
  - a. Sangat meningkatkan
  - b. Meningkatkan
  - c. Sebagian
  - d. Tidak meningkatkan
  - e. Sangat tidak meningkatkan
10. Apakah Anda memiliki catatan mengenai buku ini? Jika ya, tulislah catatan Anda di bawah kolom ini!

Catatan:

.....

.....

.....

.....

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI PEMBELAJARAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

---

Kepada Yth: Ust. Dr.H. Syuhadak, MA

Ahli Isi Pembelajaran untuk Buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang, saya mengembangkan bahan ajar untuk santriwati kelas V Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo berupa buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*. ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
5	4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Cukup	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Cukup	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Cukup	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Cukup	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Cukup	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku LKS *Tarakib 'Arabiyah* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 18 April 2015

Peneliti,

Dewi Rusliyani  
NIM: 13720046



**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI PEMBELAJARAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

---

**I. BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH***

**A. PETUNJUK**

- |  | 5                        | 4                        | 3                        | 2                        | 1                        |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kejelasan isi petunjuk  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen petunjuk adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....  
 .....

**B. KOMPETENSI DASAR PEMBELAJARAN**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 3. Kesesuaian indikator dengan kompetensi dasar pembelajaran.  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen tujuan khusus pembelajaran adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....  
 .....

**C. QAIDAH**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 5. Kesesuaian qaidah dengan soal- soal latihan yang disajikan.                         | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kemudahan Qaidah dipahami oleh mahasiswa.   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang Qaidah adalah : |                          |                          |                          |                          |                          |

.....  
 .....

**D. TAMRINAAT**

- |   |                          |                          |                          |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 8. Kesesuaian tamrinat dengan tujuan khusus pembelajaran. | <input type="checkbox"/> |
| 9. Kesesuaian soal tamrinat dengan isi pembahasan         | <input type="checkbox"/> |

- 10. Jumlah soal latihan sesuai dengan tingkatan siswa.
- 11. Jumlah soal latihan dalam setiap judul pembahasan sesuai.
- 12. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan soal latihan.
- 13. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan tingkatan siswa
- 14. Kejelasan contoh dalam setiap latihan
- 15. Jumlah lembar LKS sesuai dengan tingkatan siswa.
- 16. Variasi jenis- jenis tadribat.
- 17. Kesesuaian tata urutan susunan tadribat ditinjau dari aspek tingkat kemudahan dan kesukaran.
- 18. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen soal tamrinaan adalah:

.....

.....

**E. DAFTAR RUJUKAN/MARAJI'**

- 19. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan.
- 20. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang maraji' yang digunakan adalah:

.....

.....

Saran-saran secara umum terhadap produk pengembangan.

.....

.....

**ANGKET PENILAIAN & TANGGAPAN AHLI RANCANGAN PEMBELAJARAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

Kepada Yth: Bapak Theda Priya Aji, S.Pd

Ahli Rancangan Pengembangan Paket Pembelajaran (*LKS Tarakib 'Arabiyah*)

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang, saya mengembangkan bahan ajar untuk santriwati kelas V Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo berupa buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*. ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
5	4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Cukup	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Cukup	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Cukup	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Cukup	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Cukup	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku LKS *Tarakib 'Arabiyah* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 16 April 2015

Peneliti,

Dewi Rusliyani

NIM: 13720046



**ANGKET PENILAIAN & TANGGAPAN AHLI RANCANGAN PEMBELAJARAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

---

**A. PERWAJAHAN**

1. SAMPUL DEPAN DAN BELAKANG BUKU, Tentang:

	5	4	3	2	1
1. Kejelasan tulisan	<input type="checkbox"/>				
2. Kemenarikan tulisan	<input type="checkbox"/>				
3. Ketepatan tulisan	<input type="checkbox"/>				
4. Kesesuaian ukuran buku	<input type="checkbox"/>				
5. Ketepatan ukuran huruf	<input type="checkbox"/>				
6. Ketepatan jenis huruf	<input type="checkbox"/>				
7. Keserasian paduan warna	<input type="checkbox"/>				
8. Ketepatan tebal kertas cover	<input type="checkbox"/>				
9. Kualitas kertas cover	<input type="checkbox"/>				
10. Kualitas penjilidan	<input type="checkbox"/>				
11. Keindahan tampilan huruf	<input type="checkbox"/>				
12. Keindahan tampilan gambar	<input type="checkbox"/>				

2. TATA LETAK SAMPUL, Tentang:

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Penempatan tulisan dari tepi kertas buku ajar   | <input type="checkbox"/> |
| 2. Penempatan gambar dalam halaman kertas  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Penempatan tulisan dalam gambar   | <input type="checkbox"/> |
| 4. Penempatan gambar pada sampul depan   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen perwajahan adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

.....

**B. HALAMAN JUDUL, Tentang:**

- |   |                          |                          |                          |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kejelasan tulisan  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ketepatan ukuran huruf   | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ketepatan tulisan  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Ketepatan jenis huruf  | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan jarak spasi  | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kualitas kertas yang digunakan   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Tata letak tulisan terhadap tepi buku  | <input type="checkbox"/> |
| 8. Kemenarikan tampilan   | <input type="checkbox"/> |
| 9. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen halaman judul adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

.....

**C. KATA PENGANTAR, Tentang:**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ketepatan ukuran huruf  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Ketepatan jenis huruf   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan jarak spasi   | <input type="checkbox"/> |
| 6. Sistematika penulisan   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen kata pengantar adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

.....

.....

**D. DAFTAR ISI, Tentang:**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ketepatan ukuran huruf  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Ketepatan jenis huruf   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan jarak spasi   | <input type="checkbox"/> |
| 6. Sistematika penulisan   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen daftar isi adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

**E. PETUNJUK/PANDUAN, Tentang:**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ketepatan ukuran huruf  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Ketepatan jenis huruf   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan jarak spasi   | <input type="checkbox"/> |
| 6. Sistematika penulisan   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen petunjuk/panduan adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

**F. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR, Tentang:**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Sistematika penulisan   | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen tujuan umum pembelajaran adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....  
 .....

**G. KERANGKA QAIDAH, Tentang:**

1. Ketepatan letak Qaidah
2. Kemenarikan tampilan
3. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen kerangka isi pembelajaran (epitome) adalah:

.....  
 .....

**H. LATIHAN / TAMRINAAT, Tentang:**

1. Ketepatan penempatan
2. Kemenarikan tampilan
3. Sistematika penulisan
4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen latihan dan kunci jawaban adalah:

.....  
 .....

**I. SUMBER BACAAN/MARAJI', Tentang:**

1. Ketepatan penempatan
2. Sistematika penulisan
3. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen sumber bacaan adalah:

.....  
 .....

Malang, 16 April 2015

Bpk. Theda Priya Aji, S.Pd

## استبانة تقييم كراسة التدريبات النحوية

على أساس الأخطاء في التعبير التحريري بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو

لحضرة الخبير أن يضع دائرة حول الرقم المناسب المعدّ، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١ : ضعيف جدا	٢ : ضعيف	٣ . مقبول	٤ : جيد	٥ : جيد جدا
--------------	----------	-----------	---------	-------------

رقم	البنود	درجات التقييم
١	لغة كراسة التدريبات العربية الفصحى	١ ٢ ٣ ٤ ٥
٢	ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة وللدروس	١ ٢ ٣ ٤ ٥
٣	تراعي لغة كراسة التدريبات مستوى التلميذات	١ ٢ ٣ ٤ ٥
٤	تخلو كراسة التدريبات من الأخطاء اللغوية	١ ٢ ٣ ٤ ٥
٥	تخلو كراسة التدريبات من اللغة الوسيطة	١ ٢ ٣ ٤ ٥

**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA PERORANGAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang, saya mengembangkan bahan ajar untuk santriwati kelas V Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo berupa buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan ananda untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*. ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
5	4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Cukup	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Cukup	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Cukup	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Cukup	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Cukup	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

**PERTANYAAN SECARA UMUM TENTANG BUKU AJAR**

- |   | 5                        | 4                        | 3                        | 2                        | 1                        |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kemenarikan buku ajar (LKS) untuk dibaca.                                    | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan uraian isi pembelajaran  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan Qaidah-Qaidah yang terdapat dalam isi pembelajaran untuk dipahami. | <input type="checkbox"/> |

4. Kemudahan isi perintah dalam setiap latihan       
untuk dipahami.

5. Kemudahan soal-soal latihan untuk dikerjakan.

6. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, berikan saran/komentar anda tentang buku ajar.

.....  
.....  
.....



**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA PERORANGAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

**I. BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH***

**B. PETUNJUK**

1. Kejelasan isi petunjuk

2. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen petunjuk adalah:

.....

.....

**B. KOMPETENSI DASAR PEMBELAJARAN**

3. Kesesuaian indikator dengan kompetensi dasar pembelajaran.

4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen tujuan khusus pembelajaran adalah:

.....

.....

**C. QAIDAH**

5. Kesesuaian qaidah dengan soal- soal latihan yang disajikan.

6. Kemudahan Qaidah dipahami oleh siswa.

7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang Qaidah adalah :

.....

.....

.....

**D. TAMRINAAT**

8. Kesesuaian tamrinat dengan tujuan khusus pembelajaran.

9. Kesesuaian soal tamrinat dengan isi pembahasan

- |   |                          |                          |                          |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 10. Jumlah soal latihan sesuai dengan tingkatan siswa.  | <input type="checkbox"/> |
| 11. Jumlah soal latihan dalam setiap judul pembahasan sesuai.   | <input type="checkbox"/> |
| 12. Kesesuaian <i>ta'limat</i> / kata perintah dengan soal latihan.                                     | <input type="checkbox"/> |
| 13. Kesesuaian <i>ta'limat</i> / kata perintah dengan tingkatan siswa                                   | <input type="checkbox"/> |
| 14. Kejelasan contoh dalam setiap latihan   | <input type="checkbox"/> |
| 15. Jumlah lembar LKS sesuai dengan tingkatan siswa.  | <input type="checkbox"/> |
| 16. Variasi jenis- jenis tadribat.  | <input type="checkbox"/> |
| 17. Kesesuaian tata urut susunan tadribat ditinjau dari aspek tingkat kemudahan dan kesukaran.          | <input type="checkbox"/> |
| 18. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen soal tamrinaan adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

.....

**E. DAFTAR RUJUKAN/MARAJI'**

- |  |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 19. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan.  | <input type="checkbox"/> |
| 20. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang maraji' yang digunakan adalah: |                          |                          |                          |                          |                          |

.....

.....

Saran-saran secara umum terhadap produk pengembangan.

.....

.....

**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA KELOMPOK KECIL  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang, saya mengembangkan bahan ajar untuk santriwati kelas V Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo berupa buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan ananda untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*. ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
5	4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Cukup	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Cukup	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Cukup	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Cukup	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Cukup	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

**PERTANYAAN SECARA UMUM TENTANG BUKU AJAR**

	5	4	3	2	1
1. Kemenarikan buku ajar (LKS) untuk dibaca.	<input type="checkbox"/>				
2. Kejelasan uraian isi pembelajaran	<input type="checkbox"/>				
3. Kemudahan Qaidah-Qaidah yang terdapat dalam isi pembelajaran untuk dipahami.	<input type="checkbox"/>				

4. Kemudahan isi perintah dalam setiap latihan       
untuk dipahami.

5. Kemudahan soal-soal latihan untuk dikerjakan.

6. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, berikan saran/komentar anda tentang buku ajar.

.....  
.....  
.....



**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA KELOMPOK KECIL  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

**I. BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH***

**C. PETUNJUK**

1. Kejelasan isi petunjuk
2. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen petunjuk adalah:
- .....

**B. KOMPETENSI DASAR PEMBELAJARAN**

3. Kesesuaian indikator dengan kompetensi dasar pembelajaran.
4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen tujuan khusus pembelajaran adalah:
- .....

**C. QAIDAH**

5. Kesesuaian qaidah dengan soal- soal latihan yang disajikan.
6. Kemudahan Qaidah dipahami oleh siswa.
7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang Qaidah adalah :
- .....
- .....

**D. TAMRINAAT**

8. Kesesuaian tamrinat dengan tujuan khusus pembelajaran.
9. Kesesuaian soal tamrinat dengan isi pembahasan
10. Jumlah soal latihan sesuai dengan tingkatan siswa.
11. Jumlah soal latihan dalam setiap judul pembahasan sesuai.
12. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan soal latihan.

13. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan tingkatan siswa
14. Kejelasan contoh dalam setiap latihan
15. Jumlah lembar LKS sesuai dengan tingkatan siswa.
16. Variasi jenis- jenis tadribat.
17. Kesesuaian tata urut susunan tadribat ditinjau dari aspek tingkat kemudahan dan kesukaran.
18. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen soal tamrinaat adalah:

.....

.....

.....

**E. DAFTAR RUJUKAN/MARAJI'**

19. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan.
20. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang maraji' yang digunakan adalah:

.....

.....

Saran-saran secara umum terhadap produk pengembangan.

.....

**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA LAPANGAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang, saya mengembangkan bahan ajar untuk santriwati kelas V Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo berupa buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan ananda untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku LKS *Tarakib 'Arabiyah*. ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
5	4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Cukup	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Cukup	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Cukup	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Cukup	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Cukup	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

**PERTANYAAN SECARA UMUM TENTANG BUKU AJAR**

	5	4	3	2	1
1. Kemenarikan buku ajar (LKS) untuk dibaca.	<input type="checkbox"/>				
2. Kejelasan uraian isi pembelajaran	<input type="checkbox"/>				
3. Kemudahan Qaidah-Qaidah yang terdapat dalam isi pembelajaran untuk dipahami.	<input type="checkbox"/>				

4. Kemudahan isi perintah dalam setiap latihan       
untuk dipahami.
5. Kemudahan soal-soal latihan untuk dikerjakan.
6. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, berikan saran/komentar anda tentang buku ajar.

.....  
.....



**ANGKET TANGGAPAN SISWI  
PADA UJI COBA LAPANGAN  
UNTUK BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH*  
Pondok Pesantren Al-Iman Putri Ponorogo**

---

---

**I. BUKU LKS *TARAKIB 'ARABIYAH***

**A. PETUNJUK**

1. Kejelasan isi petunjuk

2. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen petunjuk adalah:

.....  
.....

**B. KOMPETENSI DASAR PEMBELAJARAN**

3. Kesesuaian indikator dengan kompetensi dasar pembelajaran.

4. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen tujuan khusus pembelajaran adalah:

.....  
.....

**C. QAIDAH**

5. Kesesuaian qaidah dengan soal- soal latihan yang disajikan.

6. Kemudahan Qaidah dipahami oleh siswa.

7. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang Qaidah adalah :

.....  
.....  
.....

**D. TAMRINAAT**

19. Kesesuaian tamrinat dengan tujuan khusus pembelajaran.

20. Kesesuaian soal tamrinat dengan isi pembahasan

21. Jumlah soal latihan sesuai dengan tingkatan siswa.
22. Jumlah soal latihan dalam setiap judul pembahasan sesuai.
23. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan soal latihan.
24. Kesesuaian *ta'limat*/ kata perintah dengan tingkatan siswa
25. Kejelasan contoh dalam setiap latihan
26. Jumlah lembar LKS sesuai dengan tingkatan siswa.
27. Variasi jenis- jenis tadribat.
28. Kesesuaian tata urut susunan tadribat ditinjau dari aspek tingkat kemudahan dan kesukaran.
29. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen soal tamrinaat adalah:

.....

.....

.....

**E. DAFTAR RUJUKAN/MARAJI'**

19. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan.
20. Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang maraji' yang digunakan adalah:

.....

.....

Saran-saran secara umum terhadap produk pengembangan.

.....

.....



### ٣- صححي الأخطاء في التراكيب الآتية!

(١) لَنْ يَنَامُونَ التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ

---

(٢) ذَلِكَ التَّلَامِيذُ يُفُؤْمُونَ بِتَمَثِيلِ الْحِوَارِ

---

(٣) تَنَاوَلَتْ فَاطِمَةُ طَعَامَ لَدِيذٍ

---

### ٤- ترجمي العبارات الآتية إلى اللغة العربية!

1) Nilai setiap orang itu tergantung pada perbuatan baiknya, maka perbanyaklah dalam melakukan suatu kebaikan.

---



---

2) Ketika kamu bangun dari tidur, maka jadikanlah yang pertama kali terucap dari lisanmu adalah dzikir kepada Allah.

---



---

اسم الطالبة : \_\_\_\_\_

الرقم : \_\_\_\_\_

الاختبار البعدي بمعهد الإيمان

## الاختبار البعدي

لتطبيق كراسة التدريبات في التراكيب العربية على أساس تحليل الأخطاء في التعبير التحريري

لتلميذات الصف الخامس بمعهد الإيمان الإسلامي للبنات

١ - ألفت مقالة إنشائية بإحدى الموضوعات الآتية بشرط أن لا تقل من ١٠ ستور.

(٢) في الحركة بركة (٢) لذة طلب العلم في المعهد (٣) صلة الأرحام

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

٢ - أكمل الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.

(٤) وَقَفَ الْفَلَّاحُ مِنَ الْعَمَلِ \_\_\_\_\_ يَسْتَرِيحُ لِحُظَّةً

(٥) يَسْتَفِيدُ الْإِنْسَانُ \_\_\_\_\_ لِلشُّرْبِ وَاللِّزْرَاعَةِ

(٦) \_\_\_\_\_ الْوَقْتُ سَيْفٌ إِنْ لَمْ تَقْطَعْهُ قَطَعَكَ

### ٣ - صححي الأخطاء في التراكيب الآتية.

٤) الطُّلَّابُ لَنْ يَسْتَطِيعُونَ مُقَابَلَةَ مُدَرِّسِهِمْ هَذَا الْأُسْبُوعِ

٥) عَاشَ أَبِي فِي هَذَا الْقَرْيَةِ وَخُنُّ أَيْضًا عِشْنَا فِيهَا مَعَ الْأُسْرَةِ

٦) الْمُعَلِّمُ يُصَحِّحُ عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنَ الدَّفَاتِرِ

### ٤ - ترجمي العبارات الآتية إلى اللغة العربية.

- 1) Kamus itu penting, akan tetapi sebagian siswa tidak tahu akan pentingnya kamus tersebut.

- 2) Kita harus melakukan segala sesuatu dengan ikhlas agar mendapat Ridho dari Allah.

## PEDOMAN WAWANCARA

### DENGAN DIREKTUR DAN GURU KMI AL-IMAN PUTRI

Hari/Tanggal : \_\_\_\_\_

Jam : \_\_\_\_\_

Tempat : \_\_\_\_\_

Sumber : \_\_\_\_\_

1. Apa sebenarnya tujuan pengajaran materi *Ta'bir Tahriri* di Kulliyat al-Mu'allimat al-Islamiyah Pondok Pesantren Al-Iman Putri?
2. Sejauh mana kemampuan *Ta'bir Tahriri* yang ingin dicapai oleh KMI Al-Iman Putri bagi pelajar kelas 5?
3. Apa kendala yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran materi *Ta'bir Tahriri* di KMI Al-Iman Putri?
4. Dapatkah Bapak/Ibu sebutkan beberapa kesalahan umum siswa kelas 5 dalam *Ta'bir Tahriri* mereka?
5. Apa usaha-usaha KMI Al-Iman Putri dan juga Bapak/Ibu guru pengajar materi *Ta'bir Tahriri* untuk mengurangi kesalahan-kesalahan tersebut?
6. Sejauh ini, di KMI Al-Iman Putri apakah ada buku latihan yang cukup memadai untuk mengatasi kesalahan umum dalam *Ta'bir Tahriri* mereka?
7. Jika tidak, maka buku latihan seperti apa yang dianggap sesuai untuk mengatasi kesalahan umum dalam *Ta'bir Tahriri* siswi di KMI Al-Iman Putri?

**Peneliti**

**Dewi Rusliyani**

**PEDOMAN WAWANCARA**

**DENGAN DIREKTUR DAN GURU KMI AL-IMAN PUTRI**

Hari/Tanggal : \_\_\_\_\_

Jam : \_\_\_\_\_

Tempat : \_\_\_\_\_

Sumber : \_\_\_\_\_

1. Apa sebenarnya tujuan pengajaran materi *Ta'bir Tahriri* di Kulliyat al-Mu'allimat al-Islamiyah Pondok Pesantren Al-Iman Putri?

---



---



---



---

2. Sejauh mana kemampuan *Ta'bir Tahriri* yang ingin dicapai oleh KMI Al-Iman Putri bagi pelajar kelas 5?

---



---



---



---

3. Apa kendala yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran materi *Ta'bir Tahriri* di KMI Al-Iman Putri?

---



---



---



---

4. Dapatkah Bapak/Ibu sebutkan beberapa kesalahan umum siswa kelas 5 dalam *Ta'bir Tahriri* mereka?

---



---



---



---

5. Apa usaha-usaha KMI Al-Iman Putri dan juga Bapak/Ibu guru pengajar materi *Ta'bir Tahriri* untuk mengurangi kesalahan-kesalahan tersebut?

---

---

---

---

6. Sejauh ini, di KMI Al-Iman Putri apakah ada buku latihan yang cukup memadai untuk mengatasi kesalahan umum dalam *Ta'bir Tahriri* mereka?

---

---

---

---

7. Jika tidak, maka buku latihan seperti apa yang dianggap sesuai untuk mengatasi kesalahan umum dalam *Ta'bir Tahriri* siswi di KMI Al-Iman Putri?

---

---

---

---

Peneliti

Dewi Rusliyani

## دليل الملاحظة

النتيجة					بنود الملاحظة	الخطوة
٥	٤	٣	٢	١		
					إلقاء بعض الأسئلة إلى التلميذات للوصول بها إلى الموضوع	التمهيد
					إعلام التلميذات بعنوان الدرس	
					إعلام التلميذات بهدف تدريس الدرس	
					نقل بعض الكلمات أو التركيب في الأمثلة من الأخطاء الشائعة إلى السبورة مع وضع علامة واضحة في الجزء الذي يميز بينه وبين تركيب آخر.	الأنشطة الرئيسية
					قيام المدرّسة بالإشراف على التلميذات عند قراءتهنّ للقواعد العامة والأمثلة من الأخطاء الشائعة.	
					قيام المدرّسة بتقديم بعض الأسئلة لمعرفة مدى فهمهنّ عن القواعد العامة والأخطاء الشائعة والتعليمات الموجودة من كلّ نمط.	
					تكليف التلميذات بحلّ التدريبات.	
					قيام المدرّسة بالاهتمام والإشراف على التلميذات عند حلّ التدريبات.	
					سرعة التلميذات في حلّ التدريبات	
					جدّ التلميذات في حلّ التدريبات	
					تطلب المدرّسة من التلميذات بجمع كراسة	

					التدريبات بعد حلّ التدريبات.	
					إصلاح الأخطاء من عمل التدريبات	الاختتام
					تطلب المدرّسة من التلميذات حلّ التدريبات خارج الفصل.	

التقدير من الأرقام السابقة كما يلي:

- ٥ : جيد جدا  
٤ : جيد  
٣ : مقبول  
٢ : ضعيف  
١ : ضعيف جدًا

